SAMSUNG

Installations- och bruksanvisning

Glaskeramikhäll

C61RAAST / C61RABAL / C61RACN / C61RADST / C61RAEE
C61R1AAMST / C61R1ABMAL / C61R1ACMN / C61R1ADMST
C61R1AEME / C61R2AAST / C61R2ABAL / C61R2ACN
C61R2ADST / C61R2AEE

Läs alla instruktioner innan apparaten installeras eller används för att undvika olyckor och skador på hällen. Spara bruksanvisningen för framtida bruk.

MID] C61RAAST_XEE-00029A_SV.indd 1 2008-02-22 ソタタ・10:43:17

MID] C61RAAST_XEE-00029A_SV.indd 2 2008-02-22 ｿﾀﾀ・10:43:17

Innehåll

Använda bruksanvisningen 2
Säkerhet 3
Elektrisk säkerhet 3
Barnens säkerhet 3
Säkerhet under användning 4
Säkerhet vid rengöring 4
Instruktioner för kassering 4
Montera hällen 5
Föreskrifter och överensstämmelse 5
Säkerhetsanvisningar för montören 5
Ansluta till strömförsörjningen 6
Installera på arbetsbänk 7
Delar och funktioner 9
Värmezoner och kontrollpanel 9
Komponenter 10
Apparatens huvudfunktioner 11
Säkerhetsbrytare 12
Indikator för kvarvarande värme 12
Innan du börjar 13
Inledande rengöring 13
Hällens användning 13
Använda lämpliga matlagningskärl 13
Använda touchkontrollerna 14
Slå på apparaten 15
Temperaturreglering 15
Stänga av apparaten 16
Stänga av en värmezon 16
Låsa och låsa upp kontrollpanelen 19
Rekommenderade inställningar för vissa livsmedel 19
Rengöring och skötsel 20
Häll 20
Hällens infattning 21
Undvika skador på enheten 21
Garanti och service 22
Vanliga frågor och felsökning 22
Service 23
Tekniska data 24

MID] C61RAAST_XEE-00029A_SV.indd 1 2008-02-22 ソタタ・10:43:17

Använda bruksanvisningen

SV

Ta dig tid att läsa den här bruksanvisningen innan apparaten används och var speciellt uppmärksam på säkerhetsinformationen i det följande avsnittet. Spara bruksanvisningen för framtida bruk. Kom ihåg att ge bruksanvisningen till den nya ägaren vid eventuellt ägarbyte.

Följande symboler används i texten

Det här är en säkerhetsvarning.
Varning anger viktig information som gäller din egen säkerhet.
Viktigt anger information som talar om hur du undviker att skada apparaten.

Den här symbolen anger användbar information och praktiska råd.

Den här symbolen anger åtgärder som kan vidtas för att skydda miljön.

1. Siffror som dessa anger stegvisa instruktioner hur apparaten används.
2. ...
3. ...
Den här bruksanvisningen beskriver steg som du själv kan vidta för att hitta och åtgärda fel som kan uppstå. Se avsnittet “Felsökning”.

MID] C61RAAST_XEE-00029A_SV.indd 2 2008-02-22 ソタタ・10:43:18

Säkerhet

SV

Apparatens säkerhet uppfyller vedertagna tekniska normer och de tyska säkerhetsföreskrifterna för apparater. Som tillverkare anser vi dock att det är vårt ansvar att göra dig bekant med följande säkerhetsanvisningar.

Elektrisk säkerhet

- Se till att apparaten installeras och jordas på rätt sätt av en kvalificerad tekniker.
- Apparaten ska enbart underhållas av kvalificerad servicepersonal. Reparationer som utförs av okvalificerade personer kan leda till skador eller allvarliga fel. Kontakta ett lokalt servicecenter om apparaten behöver repareras. Om instruktionerna inte följs kan det leda till skador och garantin kan ogiltigförklaras.
- Infällda enheter får bara användas efter det att de har monterats i skåp eller arbetsbänkar som uppfyller tillämpliga standarder. Det ger tillräckligt med skydd mot kontakt med elektriska delar så som specificeras av VDE [elektroingenjörernas förening i Tyskland].
- Om det blir fel på apparaten eller brott, sprickor eller bristningar uppstår:
  - stäng av alla värmezoner;
  - koppla bort hällen från strömtillförseln och
  - kontakta ett lokalt servicecenter.
- Om det blir sprickor på hällens ovansida ska apparaten stängas av för att undvika elektriska stötar. Använd inte hällen förrän glasytan har bytts ut.
- Värm inte upp aluminiumfolie, produkter inlindade i aluminiumfolie eller frysta matvaror i aluminiumförpackningar på hällen.

Barnens säkerhet

Apparaten är inte avsedd att användas av små barn eller sjukliga personer utan övervakning.

Håll uppsyn över barn så att de inte leker med apparaten.

Värmezonerna blir heta när du lagar mat. Håll alltid små barn borta från apparaten.

MID] C61RAAST_XEE-00029A_SV.indd 3 2008-02-22 ｿﾀﾀ・10:43:18

Säkerhet (fortsättning)

SV

Säkerhet under användning

- Apparaten ska enbart användas för vanlig matlagning och stekning i hemmet. Den är inte utformad för kommersiell eller industriell användning.
- Använd aldrig hällen för att värma upp ett rum.
- Var försiktig när du ansluter elektriska apparater till eluttag i närheten av hällen. Nätsladdar får inte komma i kontakt med värmeytan.
- Fett och oljor som hettas upp för mycket kan snabbt antändas. Lämna aldrig hällen obevakad när du lagar mat med fett och oljor, t.ex. vid fritering.
- Stäng av värmezonerna efter användning.
- Håll alltid kontrollpanelen ren och torr.
- Placera aldrig antändbara föremål på hällen, de kan börja brinna.

Säkerhet vid rengöring

- Stäng alltid av apparaten före rengöring.
- Av säkerhetsskäl ska du inte rengöra apparaten med ång- eller högtrycksapparater.
- Rengör hällen i enlighet med rengörings- och skötselanvisningarna i den här bruksanvisningen.

Instruktioner för kassering

Kassera förpackningsmaterialet

- Alla material som används för att förpacka apparaten kan återvinnas. Kartong och hårda skumdelar är märkta. Kasta förpackningsmaterialet och gamla apparater på ett säkert och miljövänligt sätt.

Kassera gamla apparater

Varning: Innan en gammal apparat kasseras ska den göras obrukbar så att den inte kan utgöra en fara.
Låt en kvalificerad tekniker göra det genom att koppla bort apparaten från strömtillförseln och avlägsna nätsladden.

- Apparaten får inte kastas som hushållsavfall.
- Information om insamlingstider och offentliga insamlingsplatser finns att få från kommunen eller det lokala sophanteringsföretaget.

MID] C61RAAST_XEE-00029A_SV.indd 4 2008-02-22 ｿﾀﾀ・10:43:18

Montera hällen

SV

Viktigt: Se till att den nya apparaten enbart monteras och jordas av kvalificerad personal.

Följ denna anvisning. Garantin täcker inte skador som kan uppstå på grund av felaktig installation.

Tekniska data finns i slutet av bruksanvisningen.

Föreskrifter och överensstämmelse

Apparaten uppfyller följande standarder:

- EN 60 335 - 1 och EN 60 335 - 2 - 6 som gäller elektriska apparaters säkerhet för hushållsanvändning och liknande;
- EN 60350 eller DIN 44546 / 44547 / 44548 som gäller driftsfunktioner hos elspisar, hällar, ugnar och grillar för hushållsanvändning;
- EN 55014 - 2;
- EN 55014;
- EN 61000 - 3 - 2; och
- EN 61000 - 3 - 3 som gäller grundläggande krav för elektromagnetisk kompatibilitet (EMC).

CE

Apparaten uppfyller följande EU-direktiv:

- 73 / 23 / EWG daterat 19.02.1973 (Lågspänningsdirektivet);
- 89 / 336 / EWG daterat 03.05.1989 (EMC-direktivet inklusive ändringar i 92 / 31 / EWG); och
- 93 / 68 / EWG direktiv angående CE-märkning.

Säkerhetsanvisningar för montören

- En anordning som gör att apparaten kan kopplas bort från nätströmmen vid alla poler med en kontaktöppningsbredd på minst 3 mm måste tillhandahållas. Lämpliga isoleringsanordningar inkluderar linjeskyddande frånslagningsdon, säkringar (skruvsäkringar ska tas bort från hållaren), jordslutningsbrytare och kontaktorer.
- Apparatens brandskydd uppfyller EN 60 335 - 2 - 6. Den kan monteras med ett högt skåp eller en vägg på ena sidan.
- Lådor får inte monteras under hällen.
- Installationen måste skyddas mot stötar.
- Köksenheten som apparaten ska monteras i måste uppfylla stabilitetskraven i DIN 68930.
- Alla skurna ytor ska tätas med lämpligt tätningsmedel som skydd mot fukt.
- På kakelförsedda arbetsytor måste fogarna i närheten av hällen fyllas med fogmassa.
- På arbetsytor av naturlig eller artificiell sten eller keramik måste alla fastsnäppbara fjädrar fästas med lämpligt konstharts eller blandat vidhäftningsmedel.
- Kontrollera att tätningen har rätt säte mot arbetsytan och att det inte finns några gap. Silikontätningsmedel bör inte användas, det gör borttagning vid service svårare.
- Hällen måste tryckas ut underifrån när den tas bort.

MID] C61RAAST_XEE-00029A_SV.indd 5 2008-02-22 ｿﾀﾀ・10:43:18

Montera hällen (fortsättning)

SV

Ansluta till strömförsörjningen

Kontrollera att apparatens märkspänning, dvs. spänningen som anges på märkplåten, motsvarar den tillgängliga strömförsörjningen före montering. Märkplåten är placerad på hällens undre hölje.

Stäng av strömkretsen innan ledningar ansluts till kretsen.

Värmeelementets spänning är AC 230 V~. Apparaten fungerar även med äldre nät med AC 220 V~.

Hällen ska anslutas till nätströmmen med en anordning som gör att apparaten kan kopplas bort från nätströmmen vid alla poler med en kontaktöppningsbredd på minst 3 mm, t.ex. ett linjeskyddande frånslagningsdon, en jordslutningsbrytare eller säkring.

En kabel av typ H05SS - F (180°C) eller bättre ska användas som nätsladd.

	Apparatens märkström (A)	Nominell tvärsnittsarea (mm²)
1N~	> 25 och ≤ 32	> 4 och < 6
2N~	> 10 och ≤ 16	> 1.5 och < 2.5

Anslutningen måste utföras så som visas i diagrammet. De övriga anslutningarna ska monteras i enlighet med lämpligt kopplingsschema.

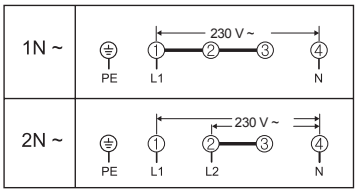
Jordledningen ansluts till uttaget. Jordledningen måste vara längre än de strömförande ledningarna.

Kablarna måste anslutas i enlighet med tillämpliga föreskrifter och uttagens skruvar ska dras åt ordentligt.

Anslutningskabeln ska säkras med nätsladdsklämman och höljet ska stängas genom att tryckas ihop (spärras på plats). Skyddande material eller dekaler måste avlägsnas från glaskeramikytan innan apparaten slås på för första gången.

Kontrollera att alla värmezoner är klara att användas genom att slå dem i tur ordning på den högsta inställningen när apparaten har anslutits till strömförsörjningen.

Alla lampor och barnspärren aktiveras när hällen slås på första gången.



< IN ~ >
L: Brun
N: Blå
PE: Grön

Varning: Var speciellt uppmärksam på fas och neutral tilldelning i huset och apparaten (kopplingsscheman) annars kan komponenterna skadas.
Garantin täcker inte skador som uppstår på grund av felaktig installation.

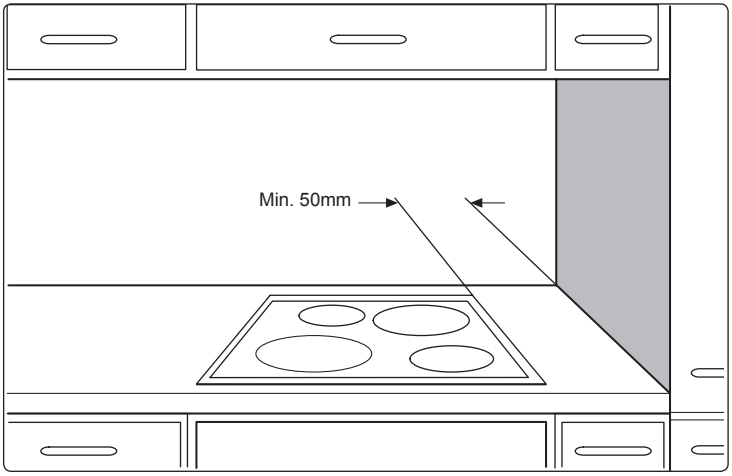
MID] C61RAAST_XEE-00029A_SV.indd 6 2008-02-22 ｿﾀﾀ・10:43:18

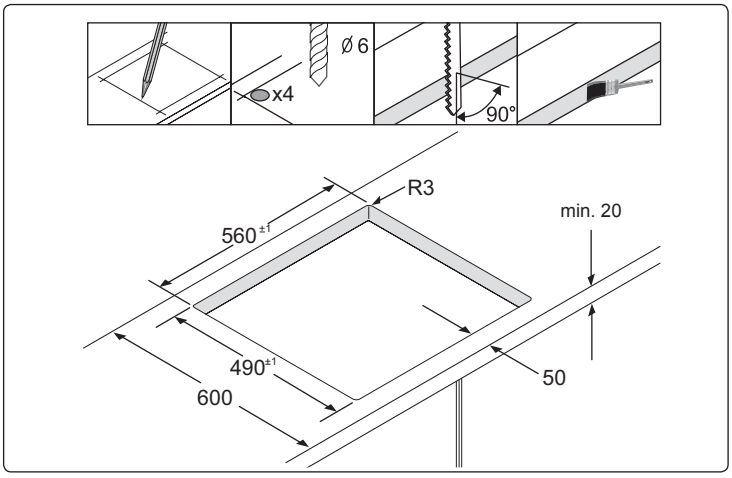
Montera hällen (fortsättning)

SV

Installera på arbetsbänk

Anteckna serienumret på apparatens märkplåt före installationen.
Numret krävs i händelse av servicefrågor och syns inte efter installationen eftersom märkplåten sitter på undersidan av apparaten.
Var speciellt uppmärksam på de minimiavstånd och fria utrymmen som krävs.
Säkra fästena på båda sidorna med skruvarna som medföljer innan hällen monteras på fästena.

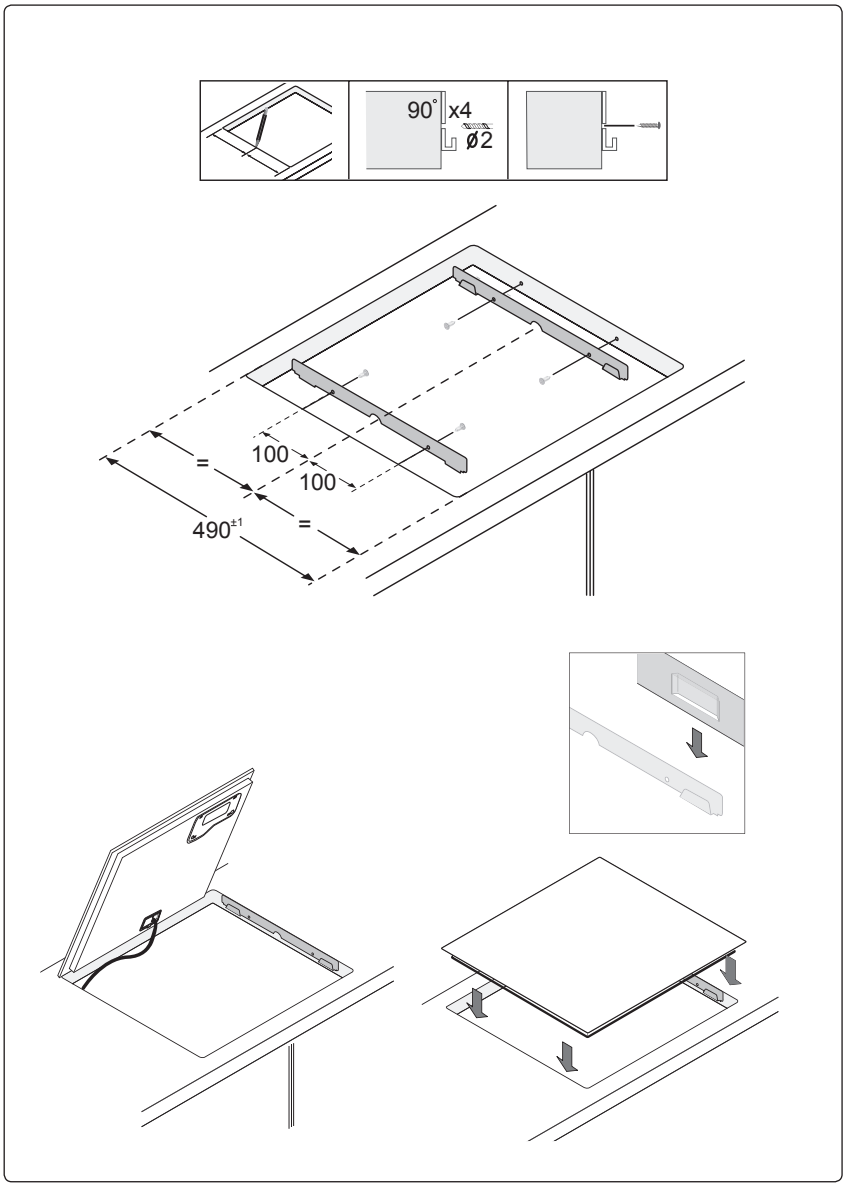




MID] C61RAAST_XEE-00029A_SV.indd 7 2008-02-22 ソタタ・10:43:19

Montera hällen (fortsättning)

SV

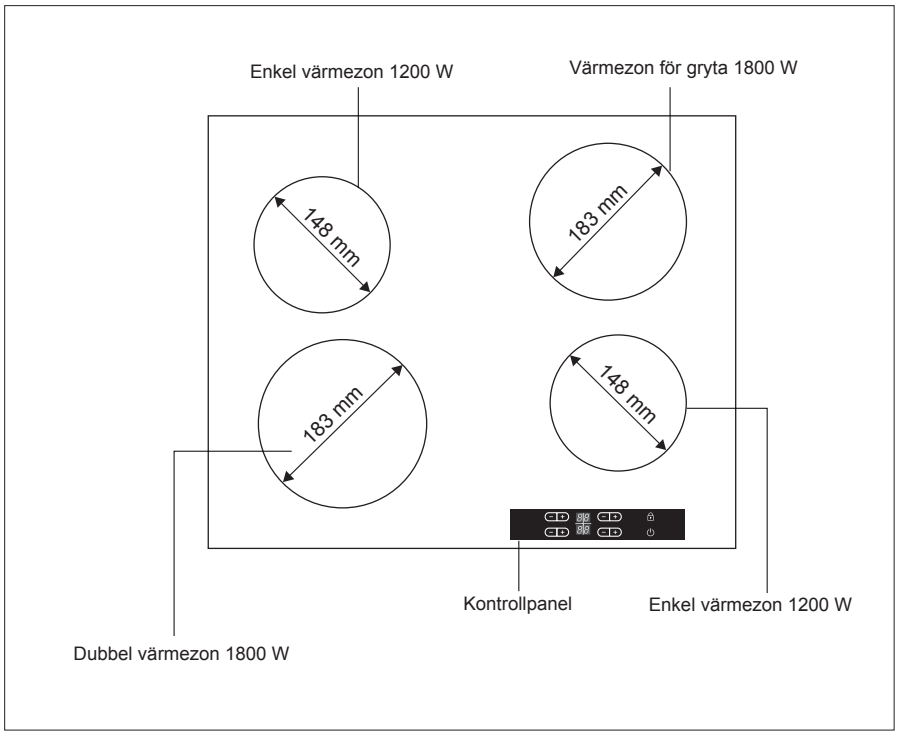


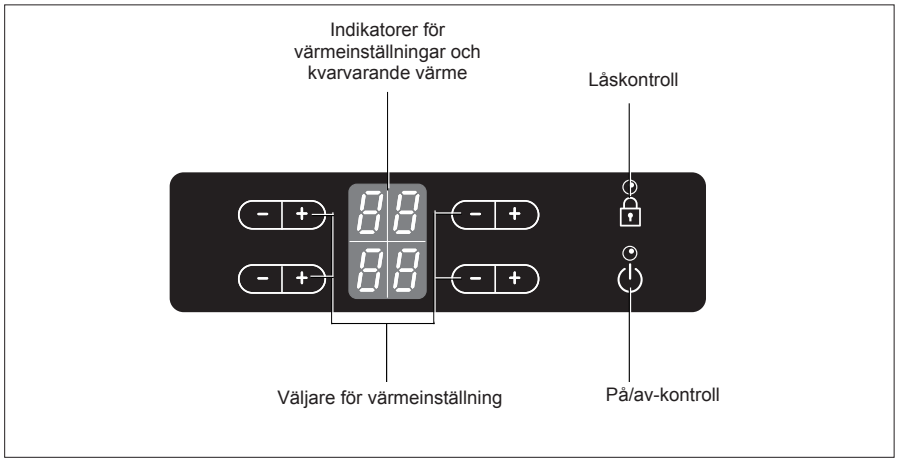
MID] C61RAAST_XEE-00029A_SV.indd 8 2008-02-22 ソタタ・10:43:36

Delar och funktioner

SV

Värmezoner och kontrollpanel

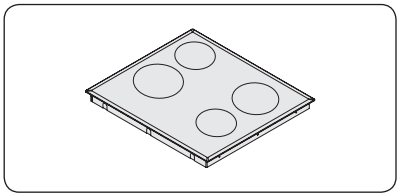




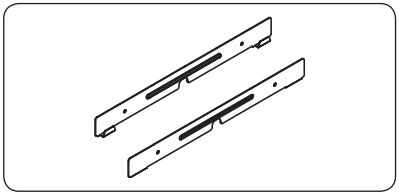
MID] C61RAAST_XEE-00029A_SV.indd 9 2008-02-22 ｿﾀﾀ・10:43:53

SV

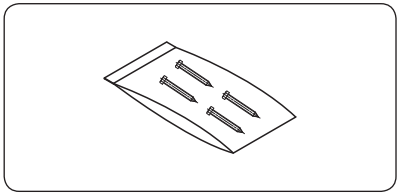
Komponenter



1 Glaskeramikhäll



2 Monteringsfästen



3 Skruvar

MID] C61RAAST_XEE-00029A_SV.indd 10 2008-02-22 ソタタ・10:43:53

Delar och funktioner (fortsättning)

SV

Apparatens huvudfunktioner

- **Glaskeramikyta:** Apparaten har en glaskeramikyta med fyra snabba värmezoner. Hällens kraftfulla värmeelement förkortar avsevärt tiden som behövs för att värma upp zonerna.
- **Touchkontroller:** Apparaten används med touchkontrollerna.
- **Enkel rengöring:** Fördelen med glaskeramikytan och touchkontrollerna är att de är lätt åtkomliga för rengöring. Den jämna, plana ytan är lätt att rengöra.
- **På/av-kontroll:** På/av-kontrollen fungerar som apparatens huvudströmbrytare. Strömförsörjningen kopplas bort helt när du trycker på kontrollen.
- **Kontroll- och funktionsindikatorer:** Digitala skärmar och indikatorlampor visar information om inställningar och avancerade funktioner samt kvarvarande värme i de olika värmezonerna.
- **Säkerhetsbrytare:** En säkerhetsbrytare ser till att alla värmezoner stängs av automatiskt efter en viss tid om inställningen inte ändras.
- **Indikator för kvarvarande värme:** En ikon för kvarvarande värme visas på skärmen om värmezonen är så het att det finns risk för brännskador.

Digitala skärmar: De fyra skärmfälten motsvarar de fyra värmezonerna.
De visar följande information:

- - apparaten är påslagen,
- 1 till 9 valda värmeinställningar,
- H kvarvarande värme,
- L barnspärren är aktiverad och
- E5 felmeddelande, kontrollen har tryckts in i mer än 10 sekunder.
- E0 felmeddelande, när hällen är överhettad på grund av fel.

MID] C61RAAST_XEE-00029A_SV.indd 11 2008-02-22 ソタタ・10:43:54

SV

Säkerhetsbrytare

Om en av värmezonerna inte stängs av eller om värmeinställningen inte justeras på en längre tid, kommer den värmezonen att stängas av automatiskt.

Kvarvarande värme anges med H (för “het”) på den digitala skärmen som motsvarar värmezonen.

Värmezonerna stängs av automatiskt i följande fall:

Värmeinställning	1 - 2	Efter 6 timmar
Värmeinställning	3 - 4	Efter 5 timmar
Värmeinställning	5 - 6	Efter 3 timmar
Värmeinställning	7 - 9	Efter 1 timme

H E visas om hällen överhettas på grund av fel.
Hällen stängs av.

Om en eller flera av värmezonerna stängs av innan den angivna tiden har gått, ska du läsa avsnittet “Felsökning”.

Andra anledningar till att en värmezon stängs av

Alla värmezoner stängs av omedelbart om vätska kokar över och hamnar på kontrollpanelen.

Den automatiska säkerhetsbrytaren aktiveras även om du placerar en fuktad trasa på kontrollpanelen. I båda fallen måste apparaten slås på igen med huvudströmbrytaren efter det att vätskan eller trasan har avlägsnats.⏻.

Indikator för kvarvarande värme

När en enskild värmezon eller hällen stängs av, visas kvarvarande värme med H (för “het”) på den digitala skärmen för tillämpliga värmezoner. Indikatorn för kvarvarande värme slocknar inte förrän värmezonen har svalnat.

Du kan använda den kvarvarande värmen för att tina upp eller hålla mat varm.

Viktigt: Så länge indikatorn för kvarvarande värme är tänd finns det risk för brännskador.

Viktigt: Om ett strömavbrott inträffar, kommer symbolen H att slockna och information om kvarvarande värme visas inte. Det kan fortfarande finnas risk för att du bränner dig. Undvik det genom att alltid vara försiktig i närheten av hällen.

MID] C61RAAST_XEE-00029A_SV.indd 12 2008-02-22 ｿﾀﾀ・10:43:54

Innan du börjar

SV

Inledande rengöring

Torka glaskeramikytan med en fuktad trasa och rengöringsmedel för glaskeramikhällar.

Viktigt: Använd inte frätande eller slipande rengöringsmedel. Det kan skada ytan.

Hällens användning

Använda lämpliga matlagningskärl

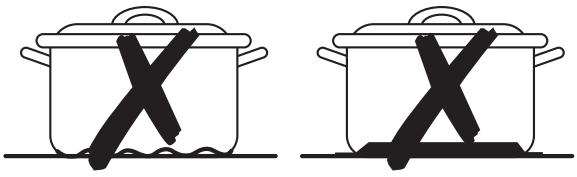
Bättre kärl ger bättre resultat.

- Du kan känna igen ett bra kok- eller stekkärl på basen. Undersidan ska vara så tjock och plan som möjligt.
- Var speciellt uppmärksam på basens diameter när du köper nya matlagningskärl. Tillverkarna anger ofta bara den övre kantens diameter.
- Kastruller med aluminium- eller kopparbas kan orsaka metalliska missfärgningar på glaskeramikytan. Det är mycket svårt eller omöjligt att få bort missfärgningen.
- Använd inte gjutjärnskärl eller kärl med skadade undersidor, t.ex. vassa kanter eller skägg. Permanenta repor kan uppstå om kärlen glider på ytan
- Kärlens baser är oftast en aning inåtböjda (konkava) när de är kalla. De ska aldrig vara böjda utåt (konvexa).
- Följ tillverkarens anvisningar när du använder specialkärl, t.ex. tryckkokare, sjudningskärl eller en wok.

Energibesparingstips

Du kan spara värdefull energi genom att följa punkterna nedan.

Rätt!



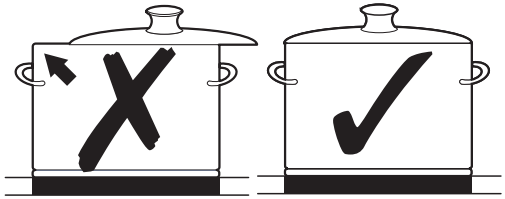
Fel!

MID] C61RAAST_XEE-00029A_SV.indd 13 2008-02-22 ソタタ・10:43:54

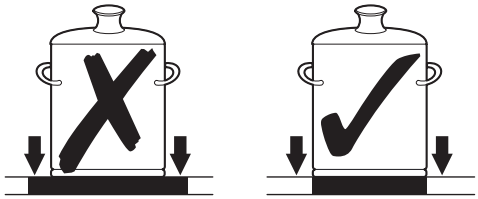
Hällens användning (fortsättning)

SV

- Placera alltid stek- och kokkärl på hällen innan värmezonen slås på.
- Energiförbrukningen ökar om värmezonerna eller kärlens undersidor är smutsiga.
- Lägg lock på kärlen så att de täcks helt om det går.
- Stäng av värmezonen innan tillagningstiden nått sitt slut och utnyttja den kvarvarande värmen för att tina upp eller hålla mat varm.



- Kärlets bas ska ha samma storlek som värmezonen.
- Tillagningstiderna minskas med upp till 50 % när tryckkokare används.



Använda touchkontrollerna

Använd touchkontrollerna genom att trycka på önskad panel med fingret tills motsvarande skärm tänds eller slocknar eller funktionen aktiveras.

Kontrollera att du bara tar på en sensorpanel när apparaten används. Om du håller fingret plant mot panelen kan en närliggande sensor aktiveras.

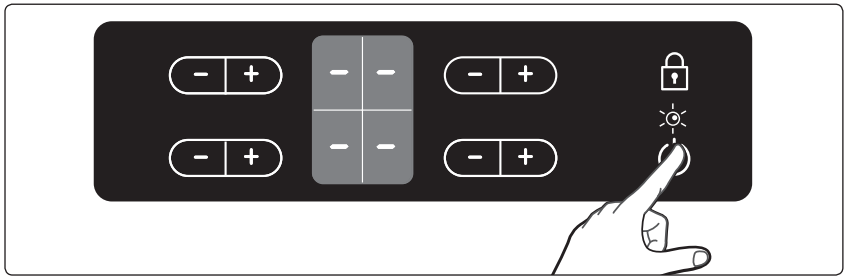
MID] C61RAAST_XEE-00029A_SV.indd 14 2008-02-22 ソタタ・10:43:55

Hällens användning (fortsättning)

Slå på apparaten

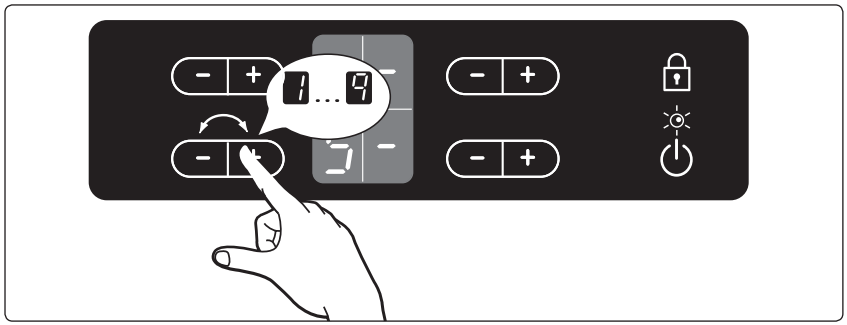
Tryck på låskontrollen i ca. 3 sekunder.
Apparaten stängs av med på/av-kontrollen.
Tryck på på/av-kontrollen.
De digitala skärmarna visar -.

När apparaten har slagits på med på/av-kontrollen, måste en värmeinställning väljas inom ca. 10 sekunder. Annars stängs apparaten av av säkerhetsskäl.



Temperaturreglering

När du ställer in och justerar effektnivån (1 till 9) för matlagning, ska du trycka på + och - för motsvarande värmezon.
Första gången du trycker på -, ställs värmenivån in på 5.
Första gången du trycker på +, ställs värmenivån in på 5.
Använd + om du vill öka värmeinställningen eller - om du vill minska den.



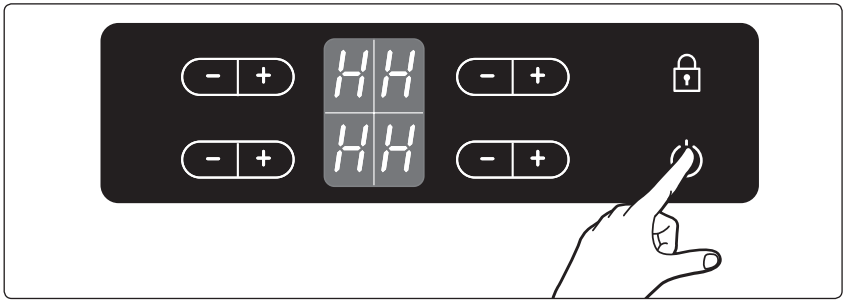
MID] C61RAAST_XEE-00029A_SV.indd 15 2008-02-22 ソタタ・10:43:56

SV

Stänga av apparaten

Använd på/av-kontrollen ⏻ när du vill stänga av enheten helt.
Tryck på på/av-kontrollen ⏻.

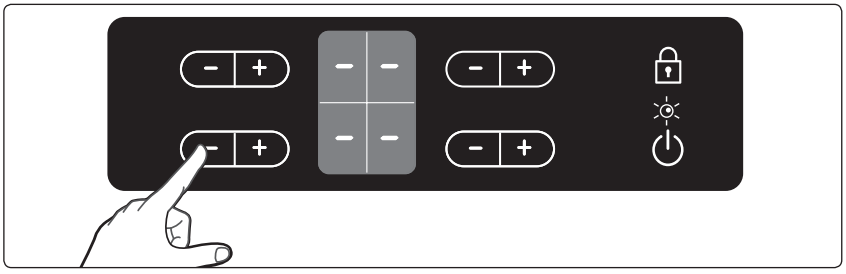
När du stänger av en värmezon eller hela hällen, visas kvarvarande värme på de digitala skärmarna för motsvarande värmezoner med H (för "het").



När värmen är inställd på 9 och du vill stänga av +, kan du trycka på kontrollen ytterligare en gång, då nollställs värmeinställningen.
Håll fingret på + eller − tills önskat värde visas om du snabbt vill ändra inställningen.
Om mer än en kontroll hålls intryckt i över 10 sekunder, visas 5 E på värmeinställningsskärmen. Tryck på på/av-kontrollen ⏻ om du vill återställa skärmen.

Stänga av en värmezon

När du vill stänga av en värmezon ska du återställa inställningen till - med kontrollpanelens värmeinställning och kontrollerna − eller +.



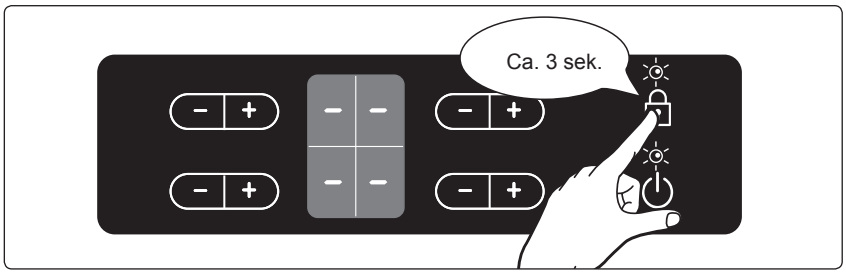
MID] C61RAAST_XEE-00029A_SV.indd 16 2008-02-22 ソタタ・10:43:56

Hällens användning (fortsättning)

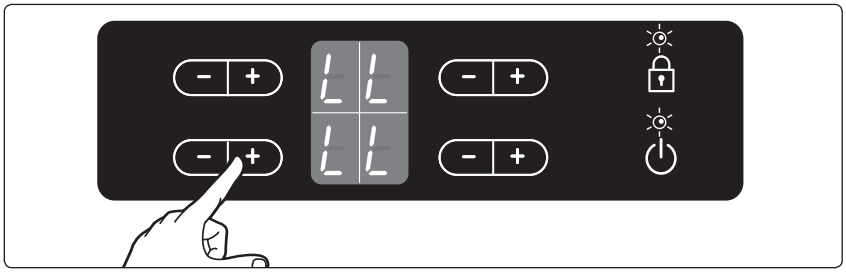
SV

Aktivera barnspärren

1. Tryck på 🔒 i ca. 3 sekunder.
En ljudsignal hörs som bekräftelse.



2. Tryck på en värmeinställning 🔔.
L visas på skärmarna vilket anger att barnspärren är aktiverad.

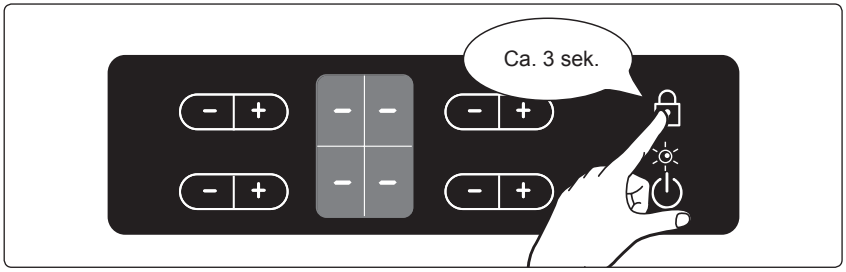


MID] C61RAAST_XEE-00029A_SV.indd 17 2008-02-22 ｿﾀﾀ・10:43:56

SV

Stänga av barnspärren

1. Tryck på kontrollen i ca. 3 sekunder.
En ljudsignal hörs som bekräftelse.



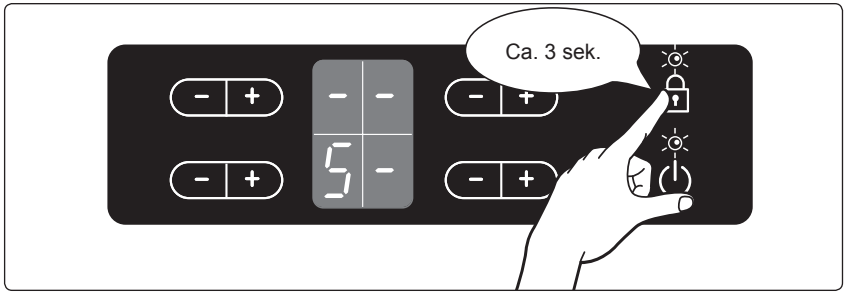
MID] C61RAAST_XEE-00029A_SV.indd 18 2008-02-22 ソタタ・10:43:57

SV

Låsa och låsa upp kontrollpanelen

Du kan när som helst under matlagningen låsa kontrollpanelen, utom på/av-kontrollen ⏻, så att inställningarna inte ändras av misstag, t.ex. genom att en trasa dras över panelen.

1. Tryck på låskontrollen i ca. 3 sekunder.
   Låskontrollens indikatorlampa tänds. Kontrollerna är nu låsta.
2. Tryck på låskontrollen igen i ca. 3 sekunder när du vill låsa upp kontrollerna.
   Låskontrollens indikatorlampa slocknar.



Rekommenderade inställningar för vissa livsmedel

Värdena i tabellen nedan är riktlinjer. Värmeinställningarna som krävs för olika tillagningsmetoder beror på ett antal faktorer, inklusive kärlens kvalitet och typen och mängden mat som tillagas.

Inställning	Tillagningsmetod	Exempel
9	Hetta upp Sautera Steka	Koka upp stora mängder vätska, koka pasta, bryna kött och grytor, bräsera kött
8	Intensiv stekning	Biff, rostbiff, rösti, korv, pannkakor/plättar
7		
6	Steka	Schnitzel/kotlett, lever, fisk, kroketter, stekta ägg
5	Koka	Koka upp till 1.5 l vätska, potatis, grönsaker
4		
3	Ångkoka Stuva Koka	Ångkoka och stuva små mängder grönsaker, koka ris och mjölkrätter
2		
1	Smälta	Smälta smör, lösa upp gelatin, smälta choklad

Anmärkning

- Värmeinställningarna som anges i tabellen ovan är enbart avsedda som riktlinjer.
- Du måste justera värmeinställningarna efter kokkärlen och livsmedlen som används.

MID] C61RAAST_XEE-00029A_SV.indd 19 2008-02-22 ソタタ・10:43:57

Rengöring och skötsel

SV

Häll

Viktigt: Rengöringsmedel får inte komma i kontakt med en varm glaskeramikyta. Alla rengöringsmedel måste avlägsnas med tillräcklig mängd rent vatten eftersom de har en frätande effekt när ytan blir het. Använd inte aggressiva rengöringsmedel, t.ex. för grillar eller ugnar, kökssvampar eller stålbollar.

Rengör glaskeramikytan efter varje användningstillfälle när den fortfarande känns varm.
Det förhindrar att spill bränns fast på ytan. Avlägsna kalk, vattenmärken, fett och metalliska missfärgningar med ett rengöringsmedel för glaskeramik eller rostfritt stål som finns i handeln.

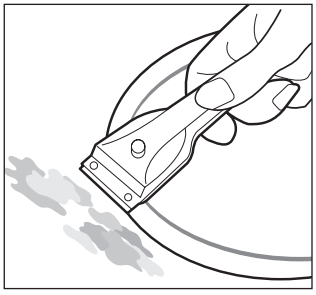
Lätt smuts

1. Torka glaskeramikytan med en fuktad trasa.
2. Torka torrt med en ren trasa. Det får inte finnas några rester av rengöringsmedel kvar på ytan.
3. Torka hela glaskeramikytan noga en gång i veckan med ett rengöringsmedel för glaskeramik eller rostfritt stål som finns i handeln.
4. Torka glaskeramikytan med tillräckliga mängder rent vatten och torka torrt med en ren, luddfri trasa.

Envisa fläckar

1. Använd en glasskrapa när du ska ta bort mat som kokat över eller envisa stänkfläckar.
2. Placera glasskrapan i vinkel mot glaskeramikytan.
3. Avlägsna fläckarna genom att skrapa med bladet.

Glasskrapor och rengöringsmedel för glaskeramik finns i specialbutiker.



MID] C61RAAST_XEE-00029A_SV.indd 20 2008-02-22 ｿﾀﾀ・10:43:57

Rengöring och skötsel (fortsättning)

Mycket envisa fläckar

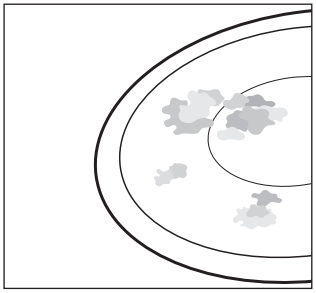
1. Avlägsna fastbränt socker, smält plast, aluminiumfolie och andra material omedelbart med glasskrapan när ytan fortfarande är varm.

Viktigt: Det finns risk att du bränner dig när glasskrapan används på en het värmezon.

2. Rengör hällen som vanligt när den har svalnat.

Om något har smält på en värmezon och värmezonen har svalnat, ska du värma upp den igen vid rengöringen.

Det går inte att avlägsna repor och mörka skavanker på glaskeramikytan som orsakats av t.ex. en kastrull med vassa kanter. De påverkar dock inte hällens funktion.



Hällens infattning

Viktigt: Använd inte vinäger, citronsaft eller avkalkningsmedel på hällens infattning, det kan orsaka matta fläckar.

1. Torka infattningen med en fuktad trasa.
2. Lös upp intorkad smuts med en blöt trasa. Torka bort och torka torrt.

Undvika skador på enheten

- Använd inte hällen som en arbetsyta eller förvaringsplats.
- Aktivera inte en värmezon om det inte finns ett kärl på hällen eller om kärlet är tomt.
- Glaskeramik är ett mycket tåligt material och motståndskraftigt mot temperaturförändringar, men det är inte oförstörbart. Glaskeramiken kan skadas om ett mycket vasst eller hårt föremål tappas på ytan.
- Använd inte gjutjärnskärl eller kärl med skadade undersidor, t.ex. vassa kanter eller skägg. Repor kan uppstå om sådana kärl glider på ytan.
- Placera inte kärl på hällens infattning. Repor och andra skador på ytbehandlingen kan uppstå.
- Undvik att spilla sura vätskor, t.ex. vinäger, citronsaft och avkalkningsmedel på infattningen, det kan orsaka matta fläckar.
- Om socker eller sockerhaltiga blandningar kommer i kontakt med en het värmezon och smälter, ska spillet avlägsnas medan det är varmt med en köksskrapa. Om fläckarna får torka in, kan ytan skadas när de tas bort.
- Håll alla föremål och material som kan smälta, t.ex. plast, aluminiumfolie och ugnsfolie, borta från glaskeramikytan. Sådana material måste avlägsnas omedelbart med en skrapa om de smälter på hällen.

MID] C61RAAST_XEE-00029A_SV.indd 21 2008-02-22 ｿﾀﾀ・10:43:57

SV

Vanliga frågor och felsökning

Åtgärda småfel själv med hjälp av följande anvisningar, annars kan det leda till större fel. Försök inte utföra andra reparationer om det inte går att åtgärda felet med anvisningarna nedan.

Varning: Reparationer ska enbart utföras av en kvalificerad servicetekniker. Felaktigt utförda reparationer kan leda till allvarliga faror för användaren. Kontakta ett servicecenter om apparaten behöver repareras.

Vad gör jag om värmezonerna inte fungerar?

Kontrollera följande:

- Säkringen i husets säkringsskåp är hel. Tillkalla en kvalificerad elektriker om säkringen går ofta.
- Apparaten är påslagen.
- Indikatorerna på kontrollpanelen är tända.
- Värmezonen är påslagen.
- Värmezonen är inställd på önskad värmeinställning.

Vad gör jag om värmezonerna inte slås på?

Kontrollera följande:

- Det har gått mer än 10 sekunder sedan på/av-kontrollen slogs på och önskad värmezon slogs på (se avsnittet Slå på apparaten).
- Kontrollpanelen är delvis täckt av en fuktad trasa eller vätska.

Vad gör jag om skärmarna utom indikatorn för återstående värme H plötsligt slocknar?

Det kan bero på två saker:

- På/av-kontrollen har aktiverats av misstag.
- Kontrollpanelen är delvis täckt av en fuktad trasa eller vätska.

Vad gör jag om återstående värme inte anges på skärmen efter det att värmezonerna har stängts av?

Kontrollera följande:

- Värmezonen användes bara en kort tid och har därmed inte blivit tillräckligt het. Kontakta kundtjänst om värmezonen är het.

Vad gör jag om det inte går att stänga av eller slå på en värmezon?

Det kan bero på något av följande:

- Kontrollpanelen är delvis täckt av en fuktad trasa eller vätska.
- Barnspärren är aktiverad.

Vad gör jag om skärmen 5 E är tänd?

Kontrollera följande:

- Kontrollpanelen är delvis täckt av en fuktad trasa eller vätska. Återställ den genom att trycka på på/av-kontrollen.

MID] C61RAAST_XEE-00029A_SV.indd 22 2008-02-22 ｿﾀﾀ・10:43:57

SV

Vad betyder det om brännaren inte lyser röd?

- Värmezonens inställda temperatur regleras av en sensor som slår på och av zonen, det innebär att den inte alltid lyser röd. När du väljer en låg värmeinställning slås värmen på och av oftare än vid en högre inställning. Värmen slås av och på även på den högsta inställningen.

Om du begär service för ett fel som beror på att apparaten används felaktigt, kan du debiteras för serviceteknikerns besök även om garantin fortfarande gäller.

Service

Läs avsnittet Felsökning innan du ringer och begär hjälp eller service.

Följ instruktionerna nedan om du fortfarande behöver hjälp.

När det gäller tekniska fel

Kontakta ett servicecenter.

Förbered dig inför samtalet. Det underlättar felsökningsprocessen och gör det enklare att avgöra om ett servicebesök krävs.

Tänk på följande:

- Hur yttrar sig problemet?
- När inträffar problemet?

Ha apparatens modell- och serienummer till hands när du ringer. Följande information finns på märkplåten:

- Modellbeskrivning
- Serienummer (10 siffror)

Vi rekommenderar att du antecknar informationen här för framtida referens.

Modell:

Serienummer:

I vilka fall kan du debiteras under garantiperioden?

- Om du kunde ha åtgärdat problemet själv genom att följa anvisningarna i avsnittet Felsökning.
- Om serviceteknikern måste göra flera besök eftersom relevant information inte tillhandahålls före besöket och det gör att serviceteknikern t.ex. måste göra flera resor för reservdelar. Du kan undvika sådana kostnader genom att förbereda dig inför samtalet så som beskrivs ovan.

MID] C61RAAST_XEE-00029A_SV.indd 23 2008-02-22 ｿﾀﾀ・10:43:57

Tekniska data

SV

Apparatens mått

Bredd	575 mm
Djup	505 mm
Höjd	55 mm

Mått för hål i arbetsbänk

Bredd	560 mm
Djup	490 mm
Hörnradie	3 mm

Värmeringar

Position	Diameter	Effekt
Fram, vänster	183 mm	1800 W
Bak, vänster	148 mm	1200 W
Bak, höger	183 mm	1800 W
Fram, höger	148 mm	1200 W

Spänning	**230 V ~ 50 Hz**	
Maximalt ansluten strömbelastning	**6.0 kW**	
Vikt:	**Netto**	**7.5 kg**
	Brutto	**10.0 kg**

Sweden

Korrekt avfallshantering av produkten (elektriska och elektroniska produkter)

Denna markering på produkten och i manualen anger att den inte bör sorteras tillsammans med annat hushållsavfall när dess livstid är över. Till förebyggande av skada på miljö och hälsa bör produkten hanteras separat för ändamålsenlig återvinning av dess beståndsdelar.

Hushållsanvändare bör kontakta den återförsäljare som sålt produkten eller sin kommun för vidare information om var och hur produkten kan återvinnas på ett miljösäkert sätt.

Företagsanvändare bör kontakta leverantören samt verifiera angivna villkor i köpekontraktet. Produkten bör inte hanteras tillsammans med annat kommersiellt avfall.

MID] C61RAAST_XEE-00029A_SV.indd 24 2008-02-22 ｿﾀﾀ・10:43:58

Obs

SV

MID] C61RAAST_XEE-00029A_SV.indd 25 2008-02-22 ソタタ・10:43:58

QUESTIONS OR COMMENTS

COUNTRY	CALL	OR VISIT US ONLINE AT
BELGIUM	0032 (0)2 201 24 18	www.samsung.com/be
CZECH REPUBLIC	844 000 844	www.samsung.com/cz
DENMARK	70 70 19 70	www.samsung.com/dk
FINLAND	030-6227 515	www.samsung.com/fi
FRANCE	3260 SAMSUNG (€ 0,15/Min) 08 25 08 65 65 (€ 0,15/Min)	www.samsung.com
GERMANY	01805 - SAMSUNG(726-7864 € 0,14/Min)	www.samsung.com
HUNGARY	06-80-SAMSUNG(726-7864)	www.samsung.com
ITALIA	800-SAMSUNG(726-7864)	www.samsung.com
LUXEMBURG	0035 (0)2 261 03 710	www.samsung.com/be
NETHERLANDS	0900-SAMSUNG (726-7864 € 0,10/Min)	www.samsung.com/nl
NORWAY	815-56 480	www.samsung.com/no
POLAND	0 801 801 881 022-607-93-33	www.samsung.com/pl
PORTUGAL	80820-SAMSUNG(726-7864)	www.samsung.com/pt
SLOVAKIA	0800-SAMSUNG(726-7864)	www.samsung.com/sk
SPAIN	902 10 11 30	www.samsung.com
SWEDEN	0771-400 200	www.samsung.com/se
U.K	0845 SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com
EIRE	0818 717 100	www.samsung.com/ie
AUSTRIA	0800-SAMSUNG(726-7864)	www.samsung.com/at
Switzerland	0800-SAMSUNG(726-7864)	www.samsung.com/ch

Code No.:DG68-00029A-01

SAMSUNG

Installasjon og bruksanvisning

Komfyrtopp i glasskeramikk

C61RAAST / C61RABAL / C61RACN / C61RADST / C61RAEE
C61R1AAMST / C61R1ABMAL / C61R1ACMN / C61R1ADMST
C61R1AEME / C61R2AAST / C61R2ABAL / C61R2ACN
C61R2ADST / C61R2AEE

For å unngå uhell eller skade på komfyrtoppen må du lese alle instruksjonene før du installerer eller bruker apparatet. Behold denne håndboken for fremtidige oppslag.

MID] C61RAAST_XEE-00029A_NO.indd 1 2008-02-22 ｿﾀﾀ・9:55:05

MID] C61RAAST_XEE-00029A_NO.indd 2 2008-02-22 ｿﾀﾀ・9:55:05

Innhold

Bruk av håndboken **2**
Sikkerhet **3**
Elektrisk sikkerhet 3
Barnesikkerhet 3
Sikkerhet ved bruk 4
Sikkerhet ved rengjøring 4
Avhendingsinstruksjoner **4**
Installere komfyrtoppen **5**
Forskrifter og samsvar 5
Sikkerhetsinstruksjoner for installatøren 5
Koble til strømnettet 6
Installere i innbyggingen 7
Deler og funksjoner **9**
Kokesoner og kontrollpanel 9
Komponenter 10
Nøkkelfunksjoner på apparatet ditt 11
Sikkerhetsutkobling 12
Restvarmeindikator 12
Før du begynner **13**
Rengjøring ved oppstart. 13
Bruk av komfyrtoppen **13**
Bruk av egnede kokekar 13
Bruke sensorene for berøringskontroll 14
Slå på apparatet 15
Temperaturkontroll 15
Slå av apparatet 16
Slå av en kokesone 16
Bruke barnesikringen 17
Låse og låse opp kontrollpanelet 19
Foreslåtte innstillinger for koking av spesielle matvarer 19
Rengjøring og vedlikehold **20**
Komfyrtopp 20
Komfyrtoppramme 21
For å unngå å skade apparatet ditt: 21
Garanti og service **22**
Hyppig stilte spørsmål og feilsøking 22
Service 23
Tekniske data **24**

MID] C61RAAST_XEE-00029A_NO.indd 1 2008-02-22 ｿﾀﾀ・9:55:05

Bruk av håndboken

NO

Ta deg tid til å lese denne brukerhåndboken. Vær spesielt oppmerksom på sikkerhetsinformasjonen som du finner i følgende kapittel, før du bruker apparatet ditt. Behold denne håndboken for fremtidige oppslag. Hvis du overlater apparatet til andre eiere, må du huske å levere med manualen til den nye eieren.

Følgende symboler brukes i teksten

Dette er et symbol for sikkerhetsadvarsel.
Advarsel viser informasjon som angår din personlige sikkerhet.
Viktig viser informasjon om hvordan man unngår å skade apparatet.

Dette symbolet angir nyttig informasjon og praktiske tips.

Dette symbolet viser til forholdsregler som kan tas for å bidra til å beskytte miljøet.

1. Slike tall angir trinn for trinn-instruksjoner for bruk av apparatet.
2. ...
3. ...

Denne manualen inneholder informasjon om trinn du kan gjøre selv for å diagnostisere og løse problemer som kan oppstå. Viser til kapitlet “Problemløsning”.

MID] C61RAAST_XEE-00029A_NO.indd 2 2008-02-22 ｿﾀﾀ・9:55:05

Sikkerhet

Sikkerhetsaspektene omkring dette apparatet er i samsvar med godtatte tekniske standarder og den tyske apparatssikkerhetsloven. Men som produsenter tror vi også at det er vårt ansvar å gjøre dere kjent med følgende sikkerhetsinstrukser.

NO

Elektrisk sikkerhet

- Sikre at apparatet er riktig installert og jordet av kvalifiserte fagfolk.
- Bare kvalifiserte fagfolk må gjøre service på dette apparatet. Reparasjoner foretatt av ukvalifiserte personer, kan føre til skade eller alvorlig funksjonssvikt. Hvis apparatet ditt trenger reparasjon, må du kontakte ditt lokale servicesenter. Hvis disse instruksjonene ikke følges, kan det føre til skade og gjøre garantien ugyldig.
- Innebygde apparater må bare brukes etter at de er blitt installert i rom og på arbeidssteder som overholder gjeldende standarder. Dette sikrer tilstrekkelig beskyttelse mot kontakt for elektriske enheter slik det kreves av VDE [Foreningen for tyske elektrikere].
- Hvis apparatet ditt fungerer dårlig eller hvis brudd, sprekker eller rifter oppstår:
  - slå av alle kokesoner
  - koble komfyrtoppen fra strømforsyningen, og
  - kontakt ditt lokale servicesenter.
- Hvis koketoppen sprekker, må du slå apparatet av for å unngå elektrisk støt. Ikke bruk komfyrtoppen før glassplaten er byttet.
- Ikke bruk komfyrtoppen til å varme opp aluminiumsfolie, produkter pakket i aluminium eller frosne varer som er oppbevart i kokekar av aluminium.

Barnesikkerhet

Dette apparatet er ikke ment for bruk av små barn eller funksjonshemmede uten tilstrekkelig tilsyn av en ansvarlig voksen.
Små barn må ha tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
Kokesonene blir varme når du lager mat. Hold alltid små barn unna apparatet.

MID] C61RAAST_XEE-00029A_NO.indd 3 2008-02-22 ソタタ・9:55:05

Sikkerhet (forts.)

NO

Sikkerhet ved bruk

- Dette apparatet skal bare brukes til normal koking og steking i hjemmet. Det er ikke laget for kommersiell eller industriell bruk.
- Bruk aldri komfyrtoppen til å varme opp rommet.
- Vær forsiktig når du setter inn elektriske apparater i stikkontakter i nærheten av komfyrtoppen. Nettledninger må ikke komme i kontakt med koketoppen.
- Overopphetet fett og olje kan raskt ta fyr. Forlat aldri overflateenheter uten tilsyn når du lager mat i fett eller olje, for eksempel når du lager chips.
- Slå av kokesonene etter bruk.
- Hold alltid kontrollpanelene rene og tørre.
- Plasser aldri brennbare gjenstander på komfyrtoppen. Det kan føre til brann.

Sikkerhet ved rengjøring

- Slå alltid apparatet av før du gjør rent.
- Av sikkerhetsgrunner må du aldri gjøre rent apparatet med dampstråle eller høytrykksspyler.
- Gjør ren komfyrtoppen i samsvar med rengjørings- og behandlingsinstruksjonene i denne håndboken.

Avhendingsinstruksjoner

Avhending av emballasje

- Alt materiale som er brukt til å pakke inn apparatet, er fullt ut resirkulerbart. Ark og deler i hardskum er riktig merket. Sørg for at innpakningsmateriale og gamle apparater blir avhendet med hensyn til sikkerhet og miljø.

Riktig avhending av ditt gamle apparat

Advarsel: Før du deponerer ditt gamle apparat, må du gjøre det ubrukelig slik at det ikke blir et faremoment.
For å gjøre dette må du få en kvalifisert fagperson til å koble apparatet fra strømnettet, og fjerne nettledningen.

- Apparatet må ikke brukes i husholdningen mer.
- Informasjon om innsamlingsdatoer og offentlige avfallsdeponeringssteder er tilgjengelig fra det lokale renholdsverket.

MID] C61RAAST_XEE-00029A_NO.indd 4 2008-02-22 ｿﾀﾀ・9:55:05

Installere komfyrtoppen

NO

Viktig: Sikre at det nye apparatet bare blir installert og jordet av kvalifisert personell. Legg merke til denne instruksjonen. Garantien vil ikke dekke skader som kan oppstå som et resultat av feil installasjon.
Tekniske data finnes i slutten av denne håndboken.

Forskrifter og samsvar

Dette apparatet oppfyller følgende standarder:

- EN 60 335 - 1 og EN 60 335 - 2 - 6, som dreier seg om sikkerhet for elektrisk utstyr for husholdninger og lignende formål
- EN 60350, eller DIN 44546 / 44547 / 44548, som dreier seg om driftsfunksjoner i elektrisk kokeutstyr, komfyrtopper, ovner og griller til husholdningsbruk
- EN 55014 - 2
- EN 55014
- EN 61000 - 3 - 2 og
- EN 61000 - 3 - 3, som dreier seg om krav til elektromagnetisk samsvar (EMC).

CE

Dette er i samsvar med følgende EU-direktiver:

- 73 / 23 / EWG datert 19.02.1973 (svakstrømsdirektivet);
- 89 / 336 / EWG datert 03.05.1989 (EMC-direktiv som omfatter Amending Directive 92 / 31 / EWG), og
- 93 / 68 / EWG CE-merkingsdirektivet.

Sikkerhetsinstruksjoner for installatøren

- Det må finnes en enhet i den elektriske installasjonen som gjør det mulig å koble apparatet fra strømnettet i alle polene med en kontaktåpning på minst 3 mm. Passende isolasjonsenheter inkluderer sikringsbryter for utkobling av linje, sikringer (sikringer med skrufatning må fjernes fra holderen), jordfeilbryter og vernebryter.
- Når det gjelder brannvern, samsvarer dette apparatet med EN 60 335 - 2 - 6. Denne typen apparat kan installeres med et høyt skap eller vegg på én side.
- Skuffer må ikke monteres under komfyrtoppen.
- Installasjonen må garantere for beskyttelse mot støt.
- Kjøkkenenheten der apparatet monteres, må oppfylle stabilitetskravene i DIN 68930.
- For beskyttelse mot fuktighet må alle avkuttede overflater forsegles med egnet forsegling.
- På flislagte overflater må skjøtene i området der komfyrtoppen plasseres, være helt fylt opp med fugemasse.
- På naturlig, kunstig stein eller keramikktopper, må snappfestefjærene festes på plass med egnet kunstharpiks eller blandet klebemiddel.
- Sikre at forseglingen er riktig plassert mot arbeidsflaten uten mellomrom. Ekstra silikonforsegling må ikke brukes. Det ville gjøre demontering mye vanskeligere ved service.
- Komfyrtoppen må presses ut nedenfra når den skal fjernes.

MID] C61RAAST_XEE-00029A_NO.indd 5 2008-02-22 ｿﾀﾀ・9:55:06

NO

Koble til strømnettet

Før tilkobling må du sjekke at apparatets nominelle spenning, dvs. den spenningen som er angitt på typeskiltet, stemmer overens med tilgjengelig strømforsyning. Typeskiltet er plassert på den nederste karmen på komfyrtoppen.

Slå av strømmen før du kobler kablene til kretsen.

Spenningen i varmeelementet er AC230 V~. Apparatet virker også perfekt på eldre nettverk med AC220 V~.

Komfyrtoppen skal kobles til nettet med en enhet som tillater at apparatet kan kobles fra nettet i alle poler med en kontaktåpning på minst 3 mm, dvs. automatisk sikringsbryter for utkobling av linje, jordfeilbryter eller vernebryter.

Kabel av typen H05SS - F (180 °C) eller høyere gradering må brukes som tilkoblingskabel til nettet.

	Merkestrøm til apparatet (A)	Nominelt tverrsnitt (mm²)
1N~	> 25 og ≤ 32	> 4 og < 6
2N~	> 10 og ≤ 16	> 1.5 og < 2.5

Tilkoblingen må utføres som vist i diagrammet. Mellomstykkene må monteres etter riktig koblingsskjema.

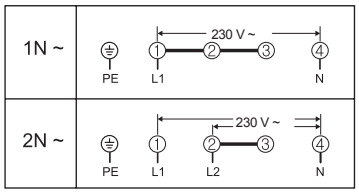
Jordledningen er koblet til koblingspunkt. Jordledningen må være lenger enn strømførende ledninger.

Kabelkoblingene må gjøres i samsvar med forskriftene og terminalskruene må festes sikkert.

Tilkoblet kabel må sikres med nettkabelklemmen og dekselet lukkes ved å trykke det hardt (låse det på plass). Før apparatet slås på for første gang, må all beskyttelsesfolie eller alle klebemerker fjernes fra den keramiske glassflaten.

Så snart komfyrtoppen er koblet til strømnettet, må du kontrollere at alle kokesonene er klare til bruk ved å slå dem kort på etter tur på maksimumsinstilling.

Når komfyrtoppen blir slått på for første gang, lyser alle displayene og barnesikringen blir aktivert.



< IN ~ >
L: Brunt
N: Blått
PE: Grønt

Advarsel: Pass på å avstemme og nøytralisere tilordning av koblingene i huset og apparatet (koblingsskjemaer). Ellers kan komponenter bli skadet.
Garantien dekke ikke skader som skyldes feil installasjon.

MID] C61RAAST_XEE-00029A_NO.indd 6 2008-02-22 ｿﾀﾀ・9:55:06

Installere komfyrtoppen (forts.)

NO

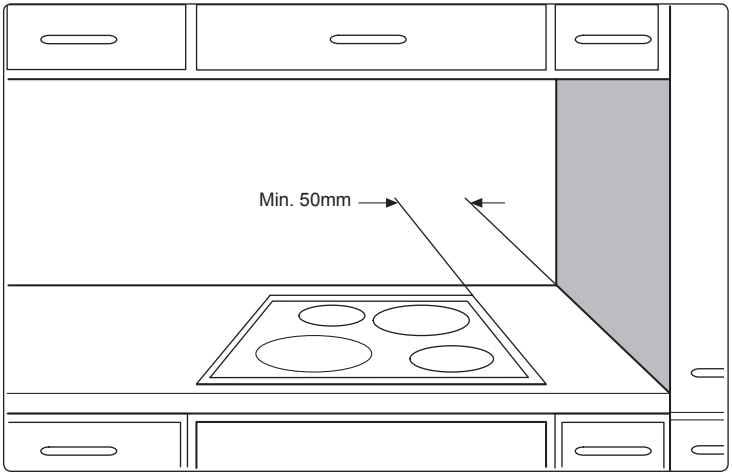
Installere i innbyggingen

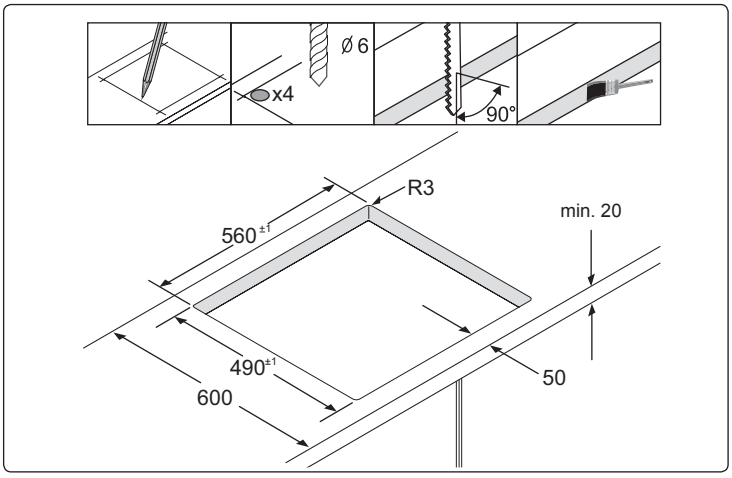
Noter ned serienummeret på apparatets typeskilt før installasjonen.

Dette nummeret er nødvendig i tilfelle det er behov for service og det er ikke lenger tilgjengelig etter installasjon, ettersom det befinner seg på det opprinnelige typeskiltet på undersiden av apparatet.

Vær spesielt oppmerksom på kravene om minimumsplass og -klaring.

Sikre brakettene på begge sider med de medfølgende skruene før du monterer komfyrtoppen oppå brakettene.

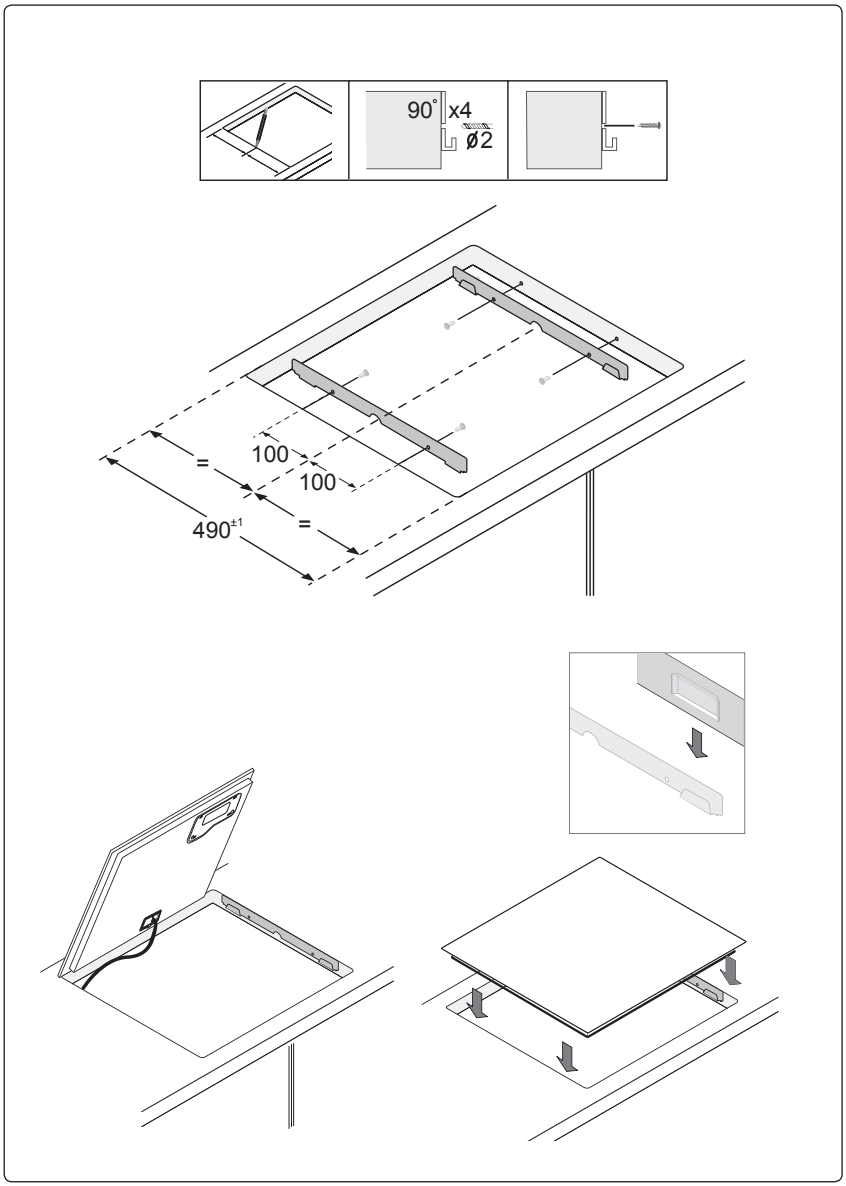




MID] C61RAAST_XEE-00029A_NO.indd 7 2008-02-22 ｿﾀﾀ・9:55:06

Installere komfyrtoppen (forts.)

NO

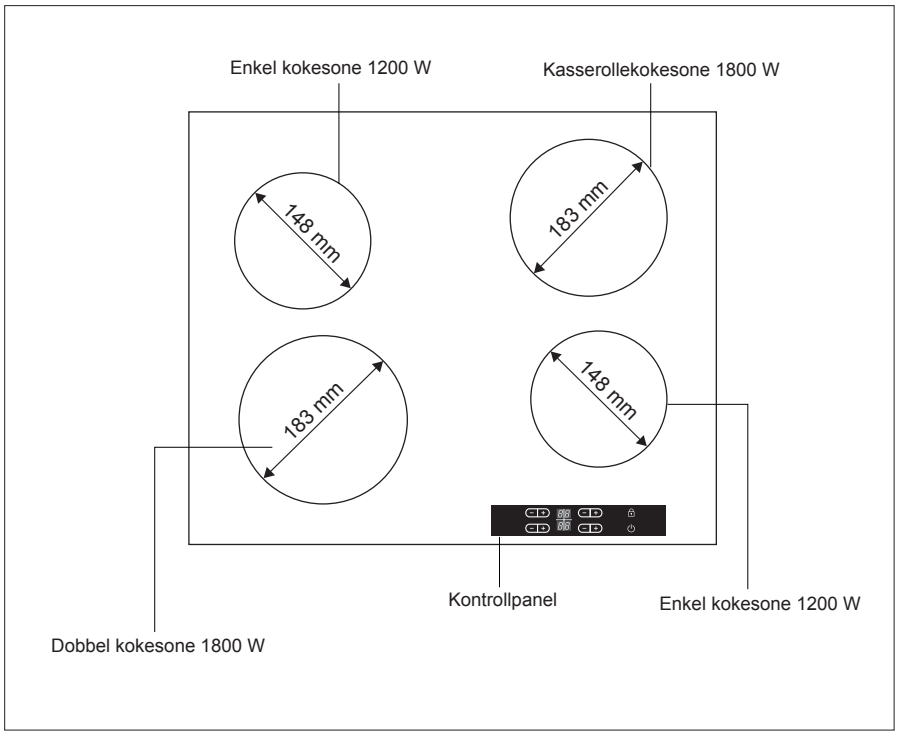


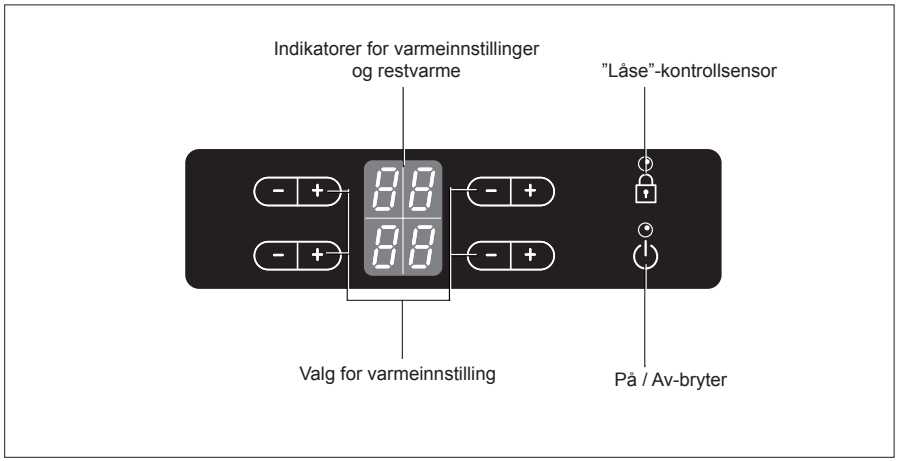
MID] C61RAAST_XEE-00029A_NO.indd 8 2008-02-22 ソタタ・9:55:23

Deler og funksjoner

NO

Kokesoner og kontrollpanel

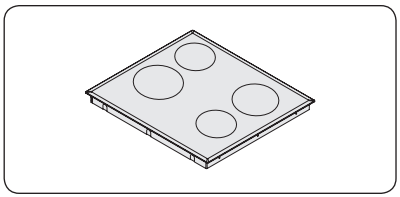




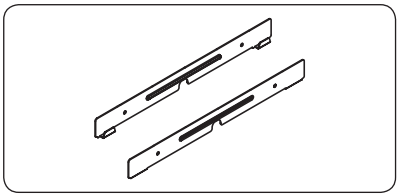
MID] C61RAAST_XEE-00029A_NO.indd 9 2008-02-22 ｿﾀﾀ・9:55:40

NO

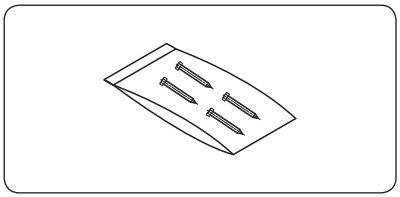
Komponenter



1 Komfyrtopp i glasskeramikk



2 Installasjonsbraketter



3 Skruer

MID] C61RAAST_XEE-00029A_NO.indd 10 2008-02-22 ｿﾀﾀ・9:55:40

Deler og funksjoner (forts.)

NO

Nøkkelfunksjoner på apparatet ditt

- **Kokeflate av keramisk glass:** Apparatet har en kokeflate av keramisk glass og fire kokesoner som reagerer raskt. Komfyrtoppens kraftige stråleelementer gjør tiden som kreves til å varme opp sonene, betydelig kortere.
- **Sensorer for berøringskontroll:** Apparatet ditt styres ved hjelp av sensorer for berøringskontroll.
- **Lett å gjøre rent:** Fordelen med kokeflate av keramisk glass og kontrollsensorer er at de er lette å gjøre rene. Den glatte, flate overflaten er lett å gjøre ren.
- **På / Av-bryter** Kontrollsensoren "På / Av" er en ekstra hovedbryter på apparatet. Berøring av denne sensoren slår strømforsyningen på eller av fullstendig.
- **Kontroll og -funksjonsindikatorer:** Digitale display- og indikatorlys gir informasjon om innstillinger og aktiverte funksjoner, og om det finnes restvarme i de forskjellige kokesonene.
- **Sikkerhetsutkobling:** En sikkerhetsutkobling sikrer at alle kokesoner slår seg av automatisk etter en viss tid hvis innstillingen ikke er blitt endret.
- **Restvarmeindikator:** Et ikon for restvarme vises i displayet hvis kokesonen er så varm at det er risiko for å brenne seg.

Digitale displayer: De fire displayfeltene tilhører de fire kokesonene.
De viser følgende informasjon:

- - apparatet er slått på,
- 1 til 9 til valgte varmeinnstillinger,
- H restvarme,
- L barnesikringen er aktivert, og
- E1 feilmelding, sensoren er berørt i mer enn 10 sekunder.
- E2 feilmelding, når komfyrtoppen er overopphetet på grunn av unormal bruk.

MID] C61RAAST_XEE-00029A_NO.indd 11 2008-02-22 ｿﾀﾀ・9:55:41

NO

Sikkerhetsutkobling

Hvis én av kokesonene ikke er slått av eller varmeinnstillingen ikke er justert etter en lengre periode, vil denne kokesonen automatisk slå seg selv av.

Eventuell restvarme vil angis med H (for "varmt") i de digitale displayene for de forskjellige kokesonene.

Kokesonene slår seg selv av i følgende tilfeller.

Kokeinnstilling	1 - 2	Etter 6 timer
Kokeinnstilling	3 - 4	Etter 5 timer
Kokeinnstilling	5 - 6	Etter 3 timer
Kokeinnstilling	7 - 9	Etter 1 time

Hvis komfyrtoppen er overopphetet på grunn av unormal bruk, vil H E vises. Og komfyrtoppen vil bli slått av.

Skulle én eller flere kokesoner slå seg av før angitt tid har gått, kan du se i kapittelet "Feilsøking".

Andre grunner til at en kokesone vil slå seg av

Alle kokesoner vil straks slå seg av hvis væske koker over og havner på kontrollpanelet.

Den automatiske utkoblingen vil også aktiveres hvis du plasserer en fuktig klut på kontrollpanelet. I begge disse tilfellene vil apparatet måtte slås på igjen ved hjelp av hovedstrømsensoren etter at væsken eller kluten er fjernet ⏻.

Restvarmeindikator

Når én enkelt kokesone eller komfyrtoppen slås av, vil forekomsten av restvarme vises med en H (for "varm") i det digitale displayet for de aktuelle kokesonene. Selv etter at kokesonen er blitt slått av, slås restvarmeindikatoren først av etter at kokesonen er kjølnet.

Du kan bruke restvarmen til å tine eller holde mat varm.

Viktig: Så lenge restvarmeindikatoren lyser, er det en risiko for å brenne seg.

Viktig: Hvis strømforsyningen blir avbrutt, vil symbolet H bli borte, og informasjon om restvarme vil ikke lenger være tilgjengelig. Men det kan likevel være mulig å brenne deg. Dette kan unngås ved å alltid passe på når man er nær komfyrtoppen.

MID] C61RAAST_XEE-00029A_NO.indd 12 2008-02-22 ｿﾀﾀ・9:55:41

Før du begynner

Rengjøring ved oppstart.

Tørk av den keramiske glassplaten med en fuktig klut og glassrensemiddel for keramiske koketopper.

Viktig: Bruk aldri etsende eller slipende rengjøringsmidler. Overflaten kan bli skadet.

Bruk av komfyrtoppen

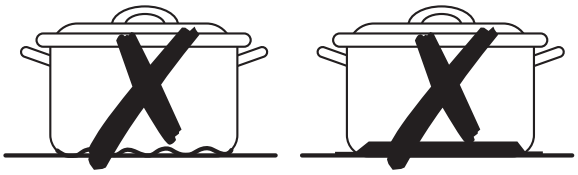
Bruk av egnede kokekar

Gode kasseroller gir gode resultater

- Du kan kjenne igjen gode kasseroller på bunnen. Bunnen bør være så tykk og flat som mulig.
- Når du kjøper nye kasseroller, må du være spesielt oppmerksom på diameteren på bunnen. Produsentene oppgir ofte diameteren ved den øvre kanten.
- Gryter med aluminiums- eller kopperbunn kan forårsake metallisk misfarging av den keramiske overflaten. Misfargingen er veldig vanskelig eller umulig å fjerne.
- Ikke bruk kasseroller laget av støpejern eller som har skadede bunner med skarpe eller ru kanter. Varig oppskraping kan bli resultatet hvis disse kasserollene glir over overflaten.
- Når de er kalde, er kasserollebunnene vanligvis bøyd svakt innover (konkave). De må aldri bøyes utover (konvekse).
- Hvis du ønsker å benytte en bestemt kasserolletype, trykkoker, panne som småkoker eller wok, må du følge produsentens veiledning.

Energisparende tips

Riktig!



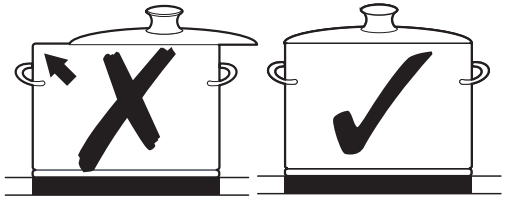
Feil!

MID] C61RAAST_XEE-00029A_NO.indd 13 2008-02-22 ｿﾀﾀ・9:55:41

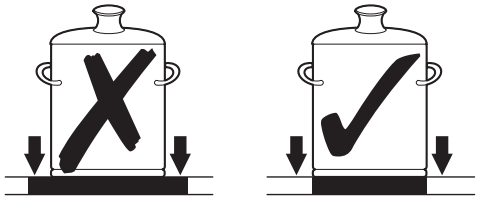
Bruk av komfyrtoppen (forts.)

NO

- Sett alltid på gryter og kasseroller før du slår på kokesonen.
- Skitne kokesoner og kasserollebunner øker strømforbruket.
- Så sant der et mulig, plasser lokkene fast på grytene og kasserollene slik at de dekker helt.
- Slå av kokesonene før koketiden er slutt for å bruke restvarmen til å holde maten varm eller til tining.



- Bunnen av pannen bør ha samme størrelse som kokesonen.
- Bruk av trykkoker reduserer koketiden med opptil 50 %.



Bruke sensorene for berøringskontroll

Når du skal styre sensorene for berøringskontroll, berører du ønsket panel med fingertuppen inntil riktig display lyser opp eller slukkes, eller inntil ønsket funksjon aktiveres.

Pass på at du bare berører ett sensorpanel når du styrer apparatet. Hvis fingeren din ligger for flatt på panelet, kan også en tilstøtende sensor bli aktivert.

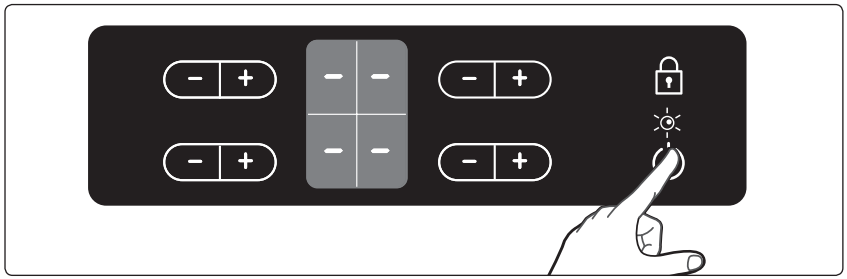
MID] C61RAAST_XEE-00029A_NO.indd 14 2008-02-22 ｿﾀﾀ・9:55:42

Bruk av komfyrtoppen (forts.)

Slå på apparatet

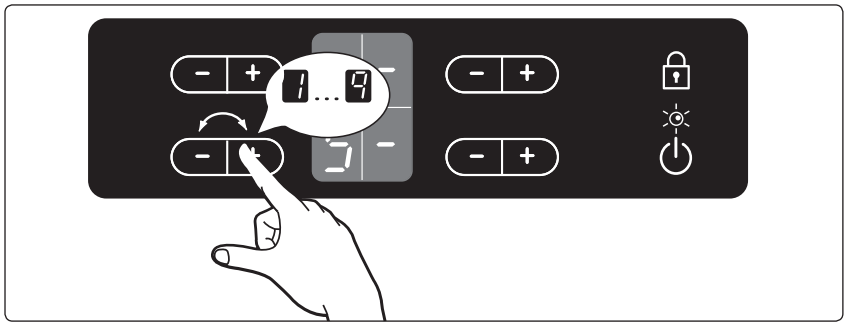
Berør sensoren for "Låse" i omtrent 3 sekunder.
Apparatet slås på ved hjelp av kontrollsensoren for "På / Av".
Berør sensoren for "På / Av".
Det digitale displayet vil vise -.

Etter at sensoren for "På / Av" er aktivert for å slå på apparatet ditt, må du velge varmeinnstilling innen omtrent 10 sekunder. Av sikkerhetsgrunner vil apparatet ellers slå seg selv av.



Temperaturkontroll

For innstilling og justering av strømstyrken (1 til 9) for koking, berører du riktig kokesones +, − taster.
Første gang − trykkes, blir varmenivået satt til 5.
Første gang + trykkes, blir varmenivået satt til 5.
Bruk tasten + for å øke varmeinnstillingen og tasten − for å senke den.



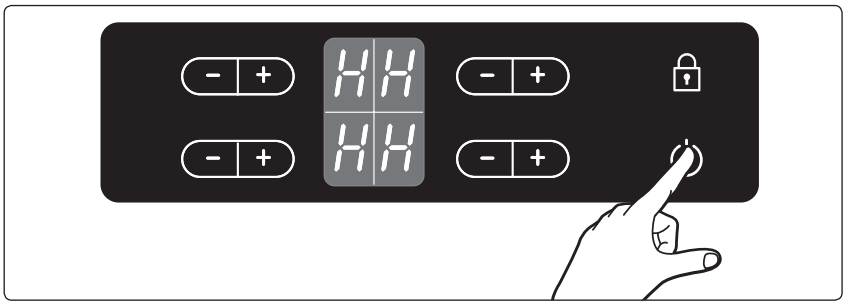
MID] C61RAAST_XEE-00029A_NO.indd 15 2008-02-22 ｿﾀﾀ・9:55:42

NO

Slå av apparatet

Apparatet slås av ved hjelp av kontrollsensoren for “På / Av ⏻”.
Berør sensoren for “På / Av ⏻”.

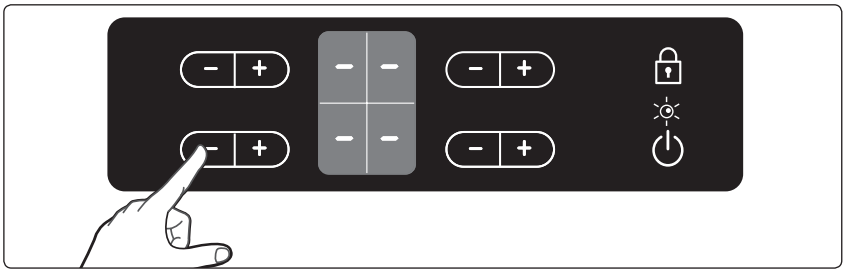
Etter å ha slått av én kokesone eller hele kokeflaten, vil eventuell restvarme vises i de digitale displayene for de forskjellige kokesonene i form av en H (for “varmt”).



Hvis varmeinnstillingen er på 9 og du ønsker å slå + brenneren av, kan sensoren berøres en ekstra gang, og varmeinnstillingen vil gå til null.
For raskere justering kan du holde fingeren på sensoren + eller − inntil ønsket verdi er oppnådd.
Hvis mer enn én sensor trykkes i mer enn 10 sekunder, vil S E vise -displayet for varmeinnstilling. Berør sensoren for “På / Av ⏻” for å nullstille.

Slå av en kokesone

For å slå av en kokesone setter du innstillingen tilbake til - ved hjelp av varmeinnstillingen og berøringssensorene på kontrollpanelet − eller +.



MID] C61RAAST_XEE-00029A_NO.indd 16 2008-02-22 ｿﾀﾀ・9:55:43

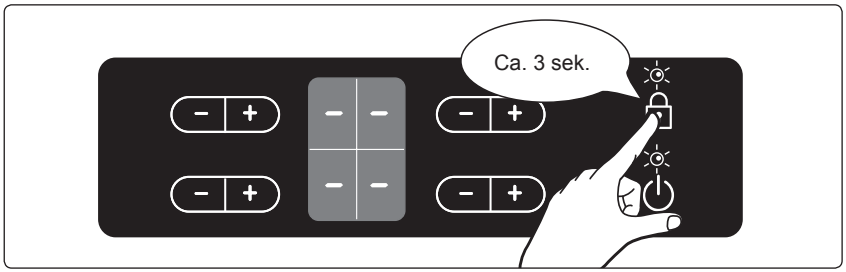
NO

Bruke barnesikringen

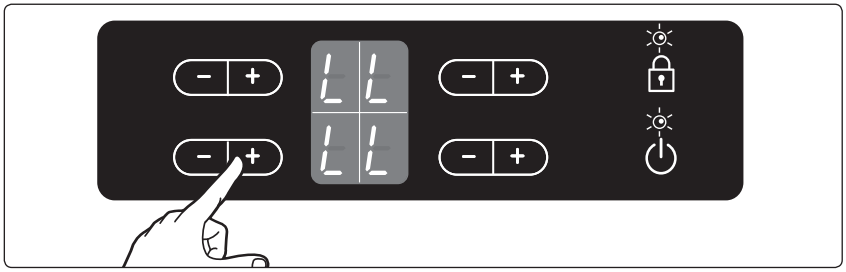
Du kan bruke barnesikringen til å sikre deg mot å slå på en kokesone og aktivere kokeflaten i vanvare. Låsekontrollsensoren kan bare brukes når strømmen er på.

Slå på barnesikringen

1. Berør kontrollsensoren 🔒 i omtrent 3 sekunder.
   Et lydsignal vil gi bekreftelse.



2. Uansett hvilken kontrollsensor for varmeinnstilling du berører, vil 🔔.
   L vises i displayene. Det viser at barnesikringen er aktivert.

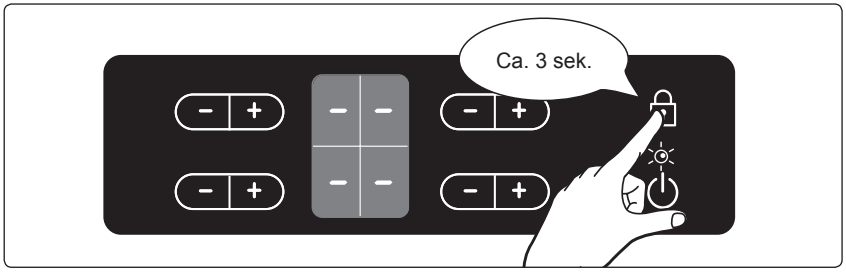


MID] C61RAAST_XEE-00029A_NO.indd 17 2008-02-22 ｿﾀﾀ・9:55:43

NO

Slå av barnesikringen

1. Berør kontrollsensoren i omtrent 3 sekunder.
Et lydsignal vil gi bekreftelse.



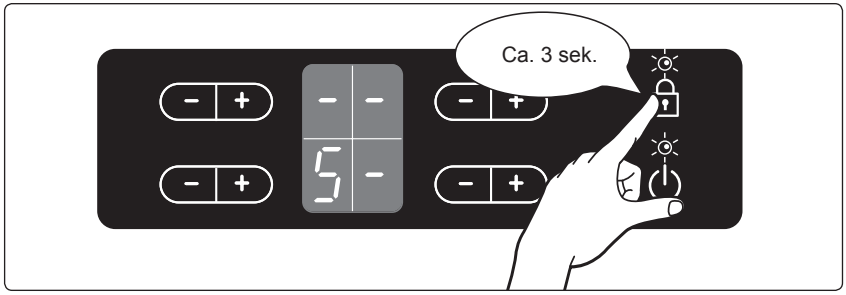
MID] C61RAAST_XEE-00029A_NO.indd 18 2008-02-22 ｿﾀﾀ・9:55:44

Bruk av komfyrtoppen (forts.)

Låse og låse opp kontrollpanelet

Når som helst i kokeprosessen kan kontrollpanelet, med unntak av kontrollsensoren for "På / Av" ⏻, låses for å hindre at innstillingene skal forandres uforvarende, for eksempel ved å tørke over panelet med en klut.

1. Berør låsekontrollsensoren i omtrent 3 sekunder.
   Indikatorlyset i låsekontrollsensoren vil tennes. Kontrollsensorene er nå låst.
2. For å låse opp kontrollsensoren berører du låsekontrollsensoren igjen i omtrent 3 sekunder.
   Indikatorlyset i låsekontrollsensoren vil slukkes.



Foreslåtte innstillinger for koking av spesielle matvarer

Figurene i tabellen under er veiledende. Varmeinnstillingene som kreves for forskjellige kokemåter, avhenger av flere faktorer, inkludert kvaliteten av kokekarene som brukes og type og mengde av mat som tilberedes.

Innstilling av brytere	Kokemåte	Eksempler på bruk
9	Oppvarming Sautering Steking	Oppvarming av store mengder væske, koking av nudler, bruning av kjøtt, (bruning av gulasj, brasering av kjøtt)
8	Kraftig steking	Stek, mørbrad, stekte poteter, pølser, pannekaker / lefser
7		
6	Steking	Schnitzel / koteletter, lever, fisk, kjøttkaker, stekte egg
5	Koking	Koking av opptil 1.5 l væske, poteter, grønnsaker
4		
3	Damping Stuing Koking	Damping og stuing av små mengder grønnsaker, koking av ris og melkeretter
2		
1	Smelting	Smelting av smør, oppløsning av gelatin, smelting av sjokolade

Notater

- Varmeinnstillingene som vises i tabellen over, er bare oppgitt som en veiledning du kan slå opp i.
- Du vil måtte justere varmeinnstillingene etter bestemte kokekar og matvarer.

MID] C61RAAST_XEE-00029A_NO.indd 19 2008-02-22 ｿﾀﾀ・9:55:44

Rengjøring og vedlikehold

NO

Komfyrtopp

Viktig: Rengjøringsmidler må ikke komme i kontakt med en oppvarmet keramisk glassflate: Alle rengjøringsmidler må fjernes med tilstrekkelige mengder rent vann etter rengjøring, ettersom de kan ha en etsende virkning når overflaten blir varm. Ikke bruk sterke rengjøringsmidler som grill- eller ovnspray, skureputer eller slipemiddel for gryter.

Rengjør den keramiske glassflaten etter hver bruk mens den fortsatt er varm å ta på.
Dette vil hindre at søl blir brent fast på overflaten. Fjern belegg, vannmerker, fettdråper og metallisk misfarging ved hjelp av rengjøringsmidler for keramisk glass eller rustfritt stål som du får i handelen.

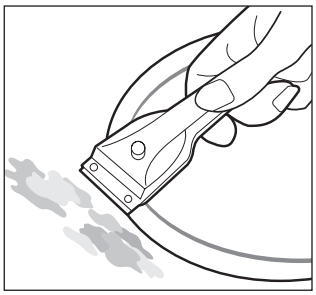
Lett tilsmussing

1. Tørk av den keramiske glassflaten med en fuktig klut.
2. Gni tørt med en ren klut. Rester av rengjøringsmiddel må ikke etterlates på overflaten.
3. Rengjør hele den keramiske glasskokeflaten en gang i uken med et rengjøringsmiddel for keramisk glass eller rustfritt stål som du får i handelen.
4. Tørk av den keramiske glassflaten med tilstrekkelige mengder rent vann og gni tørt med en ren klut som ikke loer.

Inngrodd smuss

1. Bruk en glasskrape til å fjerne inngrodd sprut og mat som har kokt over.
2. Plasser glasskrapen i spiss vinkel mot den keramiske glassflaten.
3. Fjern smusset ved å skrape med bladet.

Glasskraper og keramiske glassrensemidler finnes i spesialbutikker.



MID] C61RAAST_XEE-00029A_NO.indd 20 2008-02-22 ｿﾀﾀ・9:55:44

Rengjøring og vedlikehold (forts.)

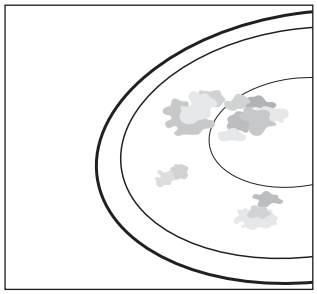
Problematisk smuss

1. Fjern fastbrent sukker, smeltet plast, aluminiumsfolie eller andre materialer med en glasskrape straks og mens det fortsatt er varmt.

Viktig: Det er fare for at du kan brenne deg når glasskrapen brukes på en varm kokesone:

2. Rengjør komfyrtoppen som normalt når den er avkjølt.

Hvis kokesonen som noe har smeltet på, har blitt avkjølt, må du varme den opp igjen for rengjøring. Skraper eller mørke flekker på den keramiske glassflaten som for eksempel er forårsaket av en kasserolle med skarpe kanter, kan ikke fjernes. Men det skader ikke funksjonene til komfyrtoppen.



Komfyrtoppramme

Viktig: Ikke bruk eddik, sitronsaft eller beleggfjerner på komfyrtopprammen. Da kan matte flekker oppstå.

1. Tørk rammen med en fuktig klut.
2. Fukt tørkede matrester med en våt klut. Tørk og gni tørt.

For å unngå å skade apparatet ditt:

- Ikke bruk koketoppen som arbeidsplate eller som oppbevaringsplass.
- Ikke slå på en kokeplate hvis det ikke er noen kasserolle på koketoppen eller hvis kasserollen er tom.
- Keramisk glass er veldig sterkt og motstandsdyktig, men det er ikke uknuselig. Det kan bli skadet hvis en spesielt skarp eller hard gjenstand faller ned på koketoppen.
- Ikke bruk kasseroller laget av støpejern eller som har skadede bunner med skarpe eller ru kanter. Oppskraping kan bli resultatet hvis disse kasserollene glir over overflaten.
- Ikke plasser kasseroller på komfyrtopprammen. Oppskraping og skade på overflaten kan bli resultatet.
- Unngå å søle etsende væsker, for eksempel eddik, sitronsaft og avskallingsmidler, på komfyrtopprammen, ettersom slike væsker kan forårsake matte flekker.
- Hvis sukker eller en blanding som inneholder sukker, kommer i kontakt med en varm kokesone og smelter, må det renses vekk umiddelbart med en kjøkkenskrape mens det fortsatt er varmt. Hvis det får avkjøles, kan det skade overflaten når det fjernes.
- Hold alle gjenstander og materialer som kan smelte, for eksempel plast, aluminiumsfolie og ovnfolie, borte fra den keramiske glassflaten. Hvis noe av denne typen smelter på koketoppen, må det fjernes straks med en skrape.

MID] C61RAAST_XEE-00029A_NO.indd 21 2008-02-22 ｿﾀﾀ・9:55:44

Garanti og service

NO

Hyppig stilte spørsmål og feilsøking

Det kan oppstå en forstyrrelse på grunn av en mindre feil som du selv kan rette ved hjelp av følgende veiledning. Ikke forsøk å gjøre andre reparasjoner hvis følgende instruksjoner ikke hjelper i hvert enkelt tilfelle.

Advarsel: Reparasjoner på apparatet må bare utføres av en kvalifisert servicetekniker. Feilaktig utførte reparasjoner kan resultere i betydelig risiko for brukeren. Hvis apparatet ditt trenger reparasjon kan du kontakte ditt kundesenter.

Hva skal jeg gjøre hvis ikke kokesonene virker?

Kontroller følgende mulige forklaringer:

- Sikringen i husets ledningsnett (i sikringsboksen) er intakt. Hvis sikringene går flere ganger, må du tilkalle elektriker.
- Apparatet er riktig slått på.
- Kontrollindikatorene i kontrollpanelet lyser.
- Kokesonen er slått på.
- Kokesonene er satt på ønsket varmeinnstilling.

Hva skal jeg gjøre hvis ikke kokesonene ikke vil slås på?

Kontroller følgende mulige forklaringer:

- Det har gått mer enn 10 sekunder fra På/Av-knappen ble aktivert til ønsket kokesone slår seg på (se kapitlet “Slå på apparatet”).
- Kontrollpanelet er delvis dekket av en fuktig klut eller av væske.

Hva skal jeg gjøre hvis displayet unntatt restvarmeindikatoren H plutselig blir borte?

Dette kan ha én av to mulige forklaringer:

- På / Av-sensoren ble uforvarende utløst.
- Kontrollpanelet er delvis dekket av en fuktig klut eller av væske.

Hva skal jeg gjøre hvis restvarmeindikatoren ikke vises i displayet etter at kokesonene er blitt slått av?

Kontroller følgende mulige forklaring:

- Kokesonen ble bare brukt kort tid, og ble derfor ikke varm nok. Hvis kokesonen er varm, må du ringe kundeservice.

Hva skal jeg gjøre hvis ikke kokesonen ikke vil slås på eller av?

Dette kan ha én av følgende mulige forklaringer:

- Kontrollpanelet er delvis dekket av en fuktig klut eller av væske.
- Barnesikringen er på.

Hva skal jeg gjøre hvis displayet 5 E lyser?

Kontroller følgende:

- Kontrollpanelet er delvis dekket av en fuktig klut eller av væske. Berør kontrollsensoren for “På / Av ” for å nullstille.

MID] C61RAAST_XEE-00029A_NO.indd 22 2008-02-22 ｿﾀﾀ・9:55:44

NO

Hva betyr det når brenneren ikke gløder rødt?

- Den valgte temperaturen på kokesonen vedlikeholdes av en sensor som slår sonen av og på i sykler, slik at kokeflateområdet ikke alltid gløder rødt. Hvis du velger en lav varmeinnstilling, vil varmen slås av og på i sykler hyppigere enn ved høye innstillinger. Varmen slås også av og på i sykler ved høyeste innstilling.

Hvis du ber om servicebesøk på grunn av en feil i bruken av apparatet, kan du måtte betale for et besøk av servicetekniker også i garantiperioden.

Service

Før du tilkaller hjelp eller service, må du sjekke kapitlet “Feilsøking”.

Hvis du fortsatt trenger hjelp, følger du veiledningene under:

Er det en teknisk feil?

I så fall må du kontakte kundeservice.

Forbered deg alltid på samtalen. Dette vil gjøre det enklere å diagnostisere problemet og vil også gjøre det enklere å bestemme om det er nødvendig med besøk fra kundeservice.

Noter ned følgende informasjon.

- Hvordan arter problemet seg?
- I hvilke situasjoner oppstår problemet?

Når du ringer, må du vite modellnummer og serienummer på apparatet ditt. Denne informasjonen finnes på typeskiltet slik:

- Modellbeskrivelse
- S / N-kode (10 siffer)

Vi anbefaler at du skriver ned informasjonen her slik at du har den tilgjengelig.

Modell:

Serienummer:

Når pådrar du deg utgifter også i garantiperioden?

- hvis du kunne ha løst problemet selv ved å benytte én av løsningene oppgitt i kapitlet “Problemløsning”.
- hvis serviceteknikeren må gjøre flere servicebesøk fordi han ikke fikk all relevant informasjon før besøket, og han derfor for eksempel må gjøre flere turer etter deler. Forbereder du deg på telefonsamtalen som beskrevet over, vil det spare deg for kostnaden ved slike turer.

MID] C61RAAST_XEE-00029A_NO.indd 23 2008-02-22 ｿﾀﾀ・9:55:44

Tekniske data

NO

Apparatets mål

Bredde	575 mm
Dybde	505 mm
Høyde	55 mm

Utskjæringsmål for benkeplaten

Bredde	560 mm
Dybde	490 mm
Hjørneradius	3 mm

Kokeringer

Stilling	Diameter	Effekt
Venstre foran	183 mm	1800 W
Venstre bak	148 mm	1200 W
Høyre bak	183 mm	1800 W
Høyre foran	148 mm	1200 W

Tilkoblingsspenning	**230 V ~ 50 Hz**	
Maksimal tilkoblet strømbelastning	**6.0 kW**	
Vekt:	**Netto**	**7.5 kg**
	Brutto	**10.0 kg**

Norway

Korrekt avhending av dette produkt
(Avfall elektrisk og elektronisk utstyr)

Denne merkingen som vises på produktet eller dens dokumentasjon, indikerer at den ikke skal kastes sammen med annet husholdningsavfall ved slutten av sin levetid. For å hindre mulig skade på miljøet eller menneskelig helse fra ukontrollert avfallsavhending, vennligst atskill dette fra andre typer avfall og resirkuler det ansvarlig for å fremme bærekraftig gjenbruk av materielle ressurser.

Husholdningsbrukere bør kontakte enten forhandleren de kjøpte produktet av, eller lokale myndigheter, for detaljer om hvor og hvordan de kan frakte denne artikkelen for miljømessig trygg resirkulering.

Forretningsbrukere bør kontakte sin leverandør og undersøke vilkårene i kjøpekontrakten. Dette produktet skal ikke blandes med annet kommersielt avfall som skal kastes.

Riktig gjenvinning av dette produktet (EE-avfall)

Merkingen som finnes på dette produktet eller i dokumentene om det, indikerer at det kan kastes sammen med annet husholdningsavfall når det er utbrukt. Men ikke kast produktet i vanlig avfall. For å hindre forurensninger av miljø eller mennesker, ikke kast produktet i husholdningsavfallet, og lever det på godkjent mottaksstasjon eller til en forhandler av denne type utstyr. Det er gratis.

MID] C61RAAST_XEE-00029A_NO.indd 24 2008-02-22 ｿﾀﾀ・9:55:45

Kommentar

NO

MID] C61RAAST_XEE-00029A_NO.indd 25 2008-02-22 ｿﾀﾀ・9:55:46

QUESTIONS OR COMMENTS

COUNTRY	CALL	OR VISIT US ONLINE AT
BELGIUM	0032 (0)2 201 24 18	www.samsung.com/be
CZECH REPUBLIC	844 000 844	www.samsung.com/cz
DENMARK	70 70 19 70	www.samsung.com/dk
FINLAND	030-6227 515	www.samsung.com/fi
FRANCE	3260 SAMSUNG (€ 0,15/Min) 08 25 08 65 65 (€ 0,15/Min)	www.samsung.com
GERMANY	01805 - SAMSUNG(726-7864 € 0,14/Min)	www.samsung.com
HUNGARY	06-80-SAMSUNG(726-7864)	www.samsung.com
ITALIA	800-SAMSUNG(726-7864)	www.samsung.com
LUXEMBURG	0035 (0)2 261 03 710	www.samsung.com/be
NETHERLANDS	0900-SAMSUNG (726-7864 € 0,10/Min)	www.samsung.com/nl
NORWAY	815-56 480	www.samsung.com/no
POLAND	0 801 801 881 022-607-93-33	www.samsung.com/pl
PORTUGAL	80820-SAMSUNG(726-7864)	www.samsung.com/pt
SLOVAKIA	0800-SAMSUNG(726-7864)	www.samsung.com/sk
SPAIN	902 10 11 30	www.samsung.com
SWEDEN	0771-400 200	www.samsung.com/se
U.K	0845 SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com
EIRE	0818 717 100	www.samsung.com/ie
AUSTRIA	0800-SAMSUNG(726-7864)	www.samsung.com/at
Switzerland	0800-SAMSUNG(726-7864)	www.samsung.com/ch

Code No.:DG68-00029A-01

SAMSUNG

Asennus- ja käyttöohjeet

Lasikeraaminen liesi

C61RAAST / C61RABAL / C61RACN / C61RADST / C61RAEE
C61R1AAMST / C61R1ABMAL / C61R1ACMN / C61R1ADMST
C61R1AEME / C61R2AAST / C61R2ABAL / C61R2ACN
C61R2ADST / C61R2AEE

Lue kaikki ohjeet ennen laitteen asentamista tai käyttämistä, jotta vältät onnettomuuksien ja vahinkojen vaaran. Säilytä opas myöhempää käyttöä varten.

MID] C61RAAST_XEE-00029A_FI.indd 1 2008-02-22 ｿﾀﾀ・9:56:04

MID] C61RAAST_XEE-00029A_FI.indd 2 2008-02-22 ｿﾀﾀ・9:56:04

Sisällys

Tämän oppaan käyttäminen 2
Turvallisuus 3
Sähköturvallisuus 3
Lasten turvallisuus 3
Turvallisuus käytön aikana 4
Turvallisuus puhdistettaessa 4
Hävitysohjeet 4
Uunin asentaminen 5
Säädökset ja yhdenmukaisuus 5
Asentajan turvallisuusohjeet 5
Verkkovirtaan liittäminen 6
Asentaminen työpöydälle 7
Osat ja ominaisuudet 9
Keittoalueet ja ohjaustaulu 9
Osat 10
Laitteen keskeiset osat 11
Turvakatkaisin 12
Jälkilämmön ilmaisin 12
Ennen aloittamista 13
Ensipuhdistus 13
Lieden käyttö 13
Käytä sopivia keittoastioita 13
Kosketuspainikkeiden käyttö 14
Virran kytkeminen laitteeseen 15
Lämpötilan hallinta 15
Virran katkaiseminen laitteesta 16
Keittoalueen sammuttaminen 16
Lapsilukon käyttö 17
Ohjaustaulun lukitseminen ja avaaminen 19
Suositeltavat ruokakohtaiset asetukset 19
Puhdistus ja huolto 20
Liesi 20
Lieden kehys 21
Jotta et vahingoittasi laitetta 21
Takuu ja huolto 22
Usein esitetyt kysymykset ongelmatilanteet 22
Huolto 23
Tekniset tiedot 24

MID] C61RAAST_XEE-00029A_FI.indd 1 2008-02-22 ｿﾀﾀ・9:56:04

Tämän oppaan käyttäminen

FI

Luo tämä käyttöopas huolella ennen laitteen käyttämistä kiinnittäen erityistä huomiota seuraavan osan sisältämiin turvallisuustietoihin. Säilytä opas myöhempää käyttöä varten. Jos laite luovutetaan uudelle omistajalle, opas tulee toimittaa sen mukana.

Tekstissä käytetään seuraavia merkkejä

Tämä on turvallisuusvaroituksen merkki.
Varoitus osoittaa henkilökohtaista turvallisuuttasi koskevia tietoja.
Tärkeää osoittaa tietoja, jotka huomioimalla vältät laitteen vahingoittumisen.

Tämä merkki osoittaa hyödyllisiä tietoja ja käytännön vihjeitä.

Tämä merkki vittaa toimiin, jotka auttavat suojelemaan ympäristöä.

1. Tällaisilla numeroilla merkitään laitteen vaiheittaisia käyttöohjeita.
2. ...
3. ...
Tässä oppaassa on tietoja, joiden avulla voit itse selvittää ja ratkaista mahdollisia ongelmia. Katso kohta Ongelmatilanteet.

MID] C61RAAST_XEE-00029A_FI.indd 2 2008-02-22 ｿﾀﾀ・9:56:05

Turvallisuus

FI

Tämän laitteen turvallisuusominaisuudet täyttävät hyväksyttyjen standardien sekä Saksan laiteturvallisuuslain vaatimukset. Valmistajana uskomme kuitenkin, että velvollisuutemme on tutustuttaa käyttäjä seuraaviin turvallisuusohjeisiin.

Sähköturvallisuus

- Varmista, että laite on pätevän sähköteknikon oikein asentama ja maadoittama.
- Vain pätevän huoltohenkilöstön tulee huoltaa laitetta. Epäpätevien henkilöiden suorittamat korjaukset voivat aiheuttaa vammoja tai laitteen vioittumisen. Jos laite tarvitsee korjausta, ota yhteyttä paikalliseen huoltokeskukseen. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa vahinkoja ja mitätöidä takuun.
- Uppoasennettuja laitteita saa käyttää vain sen jälkeen, kun ne on asennettu asiaankuuluvat standardit täyttäviin kaappeihin ja työpisteisiin. Tämä varmistaa VDE:n [Saksan sähköinsinöörien yhdistys] vaatiman riittävän sähköeristyksen.
- Jos laite ei toimi oikein tai jos siihen ilmestyy murtumia tai halkeamia:
  - sammuta kaikki keittoalueet;
  - katkaise yhteys verkkovirtaan ja
  - ota yhteys paikalliseen huoltokeskukseen.
- Jos keittotaso murtuu, katkaise laittteesta virta sähköiskun vaaran välttämiseksi. Älä käytä liettä ennen kuin lasipinta on vaihdettu.
- Älä käytä liettä alumiinifolion, alumiinifolioon pakattujen tuotteiden tai alumiinivuokaan pakattujen pakastetuotteiden lämmittämiseen.

Lasten turvallisuus

Tätä laitetta ei ole tarkoitettu pienten lasten tai rajoitteisten henkilöiden käyttöön ilman vastuullisen aikuisen riittävää valvontaa.

Pienten lasten ei saa antaa leikkiä laitteella.

Keittoalueet kuumenevat keittämisen aikana. Pidä pienet lapset aina poissa laitteen lähettyviltä.

MID] C61RAAST_XEE-00029A_FI.indd 3 2008-02-22 ｿﾀﾀ・9:56:05

Turvallisuus (jatkoa)

FI

Turvallisuus käytön aikana

- Tätä laitetta tulee käyttää vain normaaliin keittämiseen ja paistamiseen kotioloissa. Sitä ei ole suunniteltu kaupalliseen tai teolliseen käyttöön.
- Älä koskaan käytä liettä huoneen lämmittämiseen.
- Ole varovainen kytkiessäsi sähkölaitteita pistorasiaan uunin lähellä. Sähköjohdot eivät saa joutua kosketuksiin keittotason kanssa.
- Ylimuumentunut rasva ja öljy syttyy helposti palamaan. Älä koskaan jätä pintayksiköitä valvomatta valmistaessasi ruokia, esimerkiksi ranskalaisia perunoita, rasvassa tai öljyssä.
- Sammuta keittoalueet käytön jälkeen.
- Pidä ohjaustaulut aina puhtaina ja kuivina.
- Älä koskaan aseta syttyviä aineita tai esineitä lieden päälle. Ne voivat syttyä.

Turvallisuus puhdistettaessa

- Katkaise laitteesta aina virta ennen puhdistusta.
- Turvallisuussyistä laitetta ei pidä koskaan puhdistaa höyrysuihkulla tai korkeapainepesurilla.
- Puhdista liesi tämän oppaan sisältämien puhdistus- ja hoito-ohjeiden mukaisesti.

Hävitysohjeet

Pakkausmateriaalin hävitys

- Kaikki laitteen pakkausmateriaalit ovat täysin kierrätettäviä. Pahvi- ja muoviosat on merkitty asianmukaisesti. Hävitä pakkausmateriaalit ja vanhat laitteet turvallisuuden ja ympäristön huomioon ottaen.

Vanhan laitteen oikea hävittäminen

Varoitus: Ennen kuin hävität vanhan laitteen, tee siitä käyttökelvoton, jotta se ei voi aiheuttaa vaaraa.
Tee tämä antamalla pätevän sähköteknikon irrottaa laite verkkovirrasta ja poistaa laitteen sähköjohto.

- Laitetta ei saa hävittää talousjätteen mukana.
- Tietoja keräyspäivistä ja julkisista jätekeskuksista saat paikallisilta jäteviranomaisilta.

MID] C61RAAST_XEE-00029A_FI.indd 4 2008-02-22 ｿﾀﾀ・9:56:05

Uunin asentaminen

FI

Tärkeää: Varmista, että laite on ainoastaan pätevän sähköteknikon asentama ja maadoittama.

Noudata tätä ohjetta. Takuu ei korvaa vahinkoja, jotka aiheutuvat väärästä asennuksesta.

Tekniset tiedot ovat tämän oppaan lopussa.

Säädökset ja yhdenmukaisuus

Tämä laite täyttää seuraavien standardien vaatimukset:

- EN 60 335 - 1 ja EN 60 335 - 2 - 6, kotitalouksiin ja vastaaviin ympäristöihin tarkoitettujen sähkölaitteiden turvallisuudesta;
- EN 60350 tai DIN 44546 / 44547 / 44548, kotitalouskäyttöön tarkoitettujen sähkökeittimien, liesien, uunien ja grillien käyttötavoista;
- EN 55014 - 2;
- EN 55014;
- EN 61000 - 3 - 2 ja
- EN 61000 - 3 - 3, sähkömagneettisesta yhteensopivuudesta (EMC).

CE

Tämä laite täyttää seuraavien EU-direktiivien vaatimukset:

- 73/23/ETY, annettu 19.02.1973 (Pienjännitedirektiivi);
- 89/336/ETY, annettu 03.05.1989 (Sähkömagneettinen yhteensopivuus, muutettu direktiivillä 92/31/ETY) sekä
- 93/68/ETY (CE-merkintä).

Asentajan turvallisuusohjeet

- Sähköasennuksessa on järjestettävä laite, joka mahdollistaa laitteen katkaisemisen verkkovirrasta kaikista johtimista katkaisimen aukon ollessa vähintään 3 mm. Sopiviin eristyslaitteisiin kuuluvat linjansuojakatkaisimet, varokkeet (ruuvattavat varokkeet tulee irrottaa liitännästä), maavuotokatkaisimet ja kontaktorit.
- Palosuojauksen osalta tämä laite vastaa standardia EN 60 335 - 2 - 6. Tämän tyyppinen laite voidaan asentaa siten, että yhdellä sivulla on korkea kaappi tai seinä.
- Lieden alle ei saa asentaa vetolaatikoita.
- Asennuksen on taattava iskunsuojaus.
- Keittiöyksikön, johon laite asennetaan, tulee täyttää standardin DIN 68930 vakausvaatimukset.
- Kosteussuojauksen vuoksi kaikki leikatut pinnat tulee tiivistää sopivalla tiivisteellä.
- Laatoitetuilla työpinnoilla uunin alustan liitokset tulee täyttää kokonaan laastilla.
- Luonnonkivi-, keinokivi- ja keraamisilla pinnoilla jouset tulee kiinnittää paikoilleen sopivalla keinotekoisella hartsilla tai yhdistelmäliimalla.
- Varmista, että tiiviste asettuu oikein työpintaa vasten ilman aukkoja. Ylimääräistä silikonitiivistettä ei pidä käyttää; tämä tekisi huoltoa varten irrottamisesta hankalaa.
- Irrotettaessa liettä pitää painaa ulos alhaaltapäin.

MID] C61RAAST_XEE-00029A_FI.indd 5 2008-02-22 ｿﾀﾀ・9:56:05

FI

Verkkovirtaan liittäminen

Ennen liittämistä tulee tarkistaa, että laitteen nimellisjännite, toisin sanoen arvokilvessä mainittu jännite, vastaa verkon jännitettä. Arvokilpi sijaitsee uunin kotelon alaosassa.

Katkaise piiristä virta ennen johtojen kytkemistä piiriin.

Lämmityselementin jännite on AC230 V~. Laite toimii hyvin myös vanhemmissa verkoissa jännitteellä AC220 V~.

Uuni tulee liittää verkkovirtaan laitteella, joka mahdollistaa laitteen katkaisemisen verkkovirrasta kaikista johtimista katkaisimen aukon ollessa vähintään 3 mm, esimerkiksi automaattisella linjansuojakatkaisimella, maavuotokatkaisimella tai varokkeella.

Verkkoliitäntäkaapelina tulee käyttää vähintään tyypin H05SS - F (180°C) kaapelia.

	Laitteen nimellisvirta (A)	Nimellispoikkileikkausala (mm²)
1 N~	> 25 ja ≤ 32	> 4 ja < 6
2 N~	> 10 ja ≤ 16	> 1.5 ja < 2.5

Liitäntä tulee suorittaa, kuten kaaviossa näytetään. Liitännät tulee kiinnittää asianmukaisen liitäntäkaavion mukaisesti.

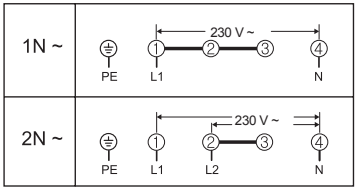
Maajohto liitetään liittimeen. Maajohdon tulee olla pitempi kuin virtajohtojen.

Kaapelin liitäntöjen tulee olla säännösten mukaisia ja liitinten ruuvit tulee kiristää varmasti.

Liitäntäkaapeli tulee kiinnittää kaapelipinteellä ja kansi sulkea painamalla lujasti (niin, että se lukittuu). Ennen ensimmäistä käynnistystä, mahdolliset suojakalvot tai tarrat tulee poistaa lasikeraamiselta pinnalta.

Kun liesi on liitetty verkkovirtaan, varmista, että kaikki keittoalueet ovat käyttövalmiita asettamalla kukin lyhyesti huipputeholle.

Kun lieteen kytketään virta ensimmäistä kertaa, kaikkiin näyttöihin syttyy valo ja lapsilukko aktivoituu.



< TULO ~ >
L: Ruskea
N: Sininen
PE: Vihreä

Varoitus: Huomioi taloliitännän ja laitteen vaihe-neutraali-jakauma; muuten osat voivat vahingoittua.

Takuu ei kata väärästä asennuksesta aiheutuvaa vahinkoa.

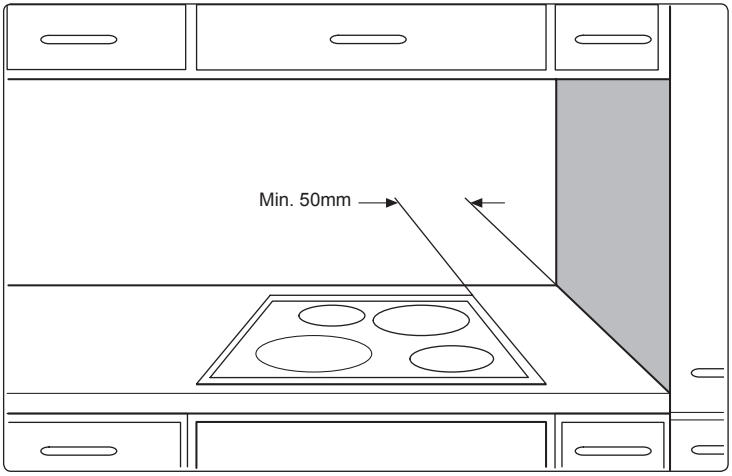
MID] C61RAAST_XEE-00029A_FI.indd 6 2008-02-22 ｿﾀﾀ・9:56:05

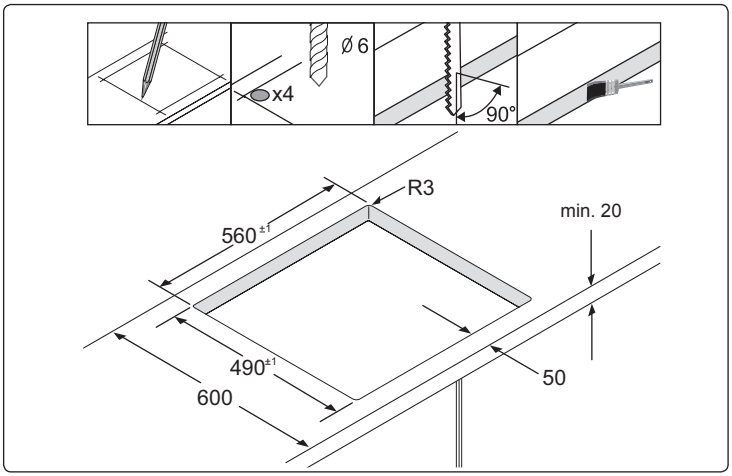
Uunin asentaminen (jatkoa)

FI

Asentaminen työpöydälle

Kirjoita ylös laitteen arvokilvessä oleva sarjanumero ennen asennusta.
Tätä numeroa tarvitset pyytäessäsi huoltoa eikä se ole näkyvillä asennuksen jälkeen, koska arvokilpi jää laitteen alle.
Kiinnitä erityistä huomiota vähimmäistilan ja välien vaatimuksiin.
Kiinnitä pidikkeet molemmille puolille toimitetuilla ruuveilla ennen lieden asentamista pidikkeiden varaan.

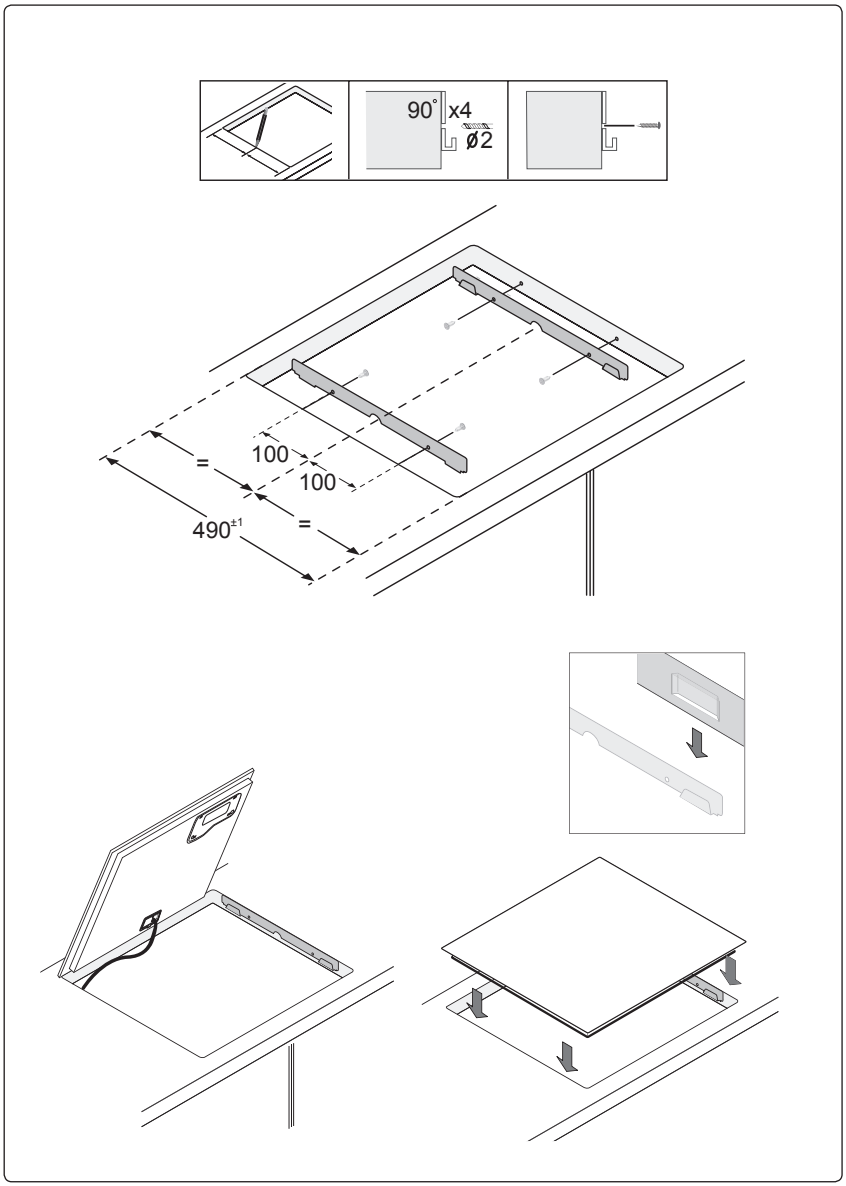




MID] C61RAAST_XEE-00029A_FI.indd 7 2008-02-22 ｿﾀﾀ・9:56:06

Uunin asentaminen (jatkoa)

FI

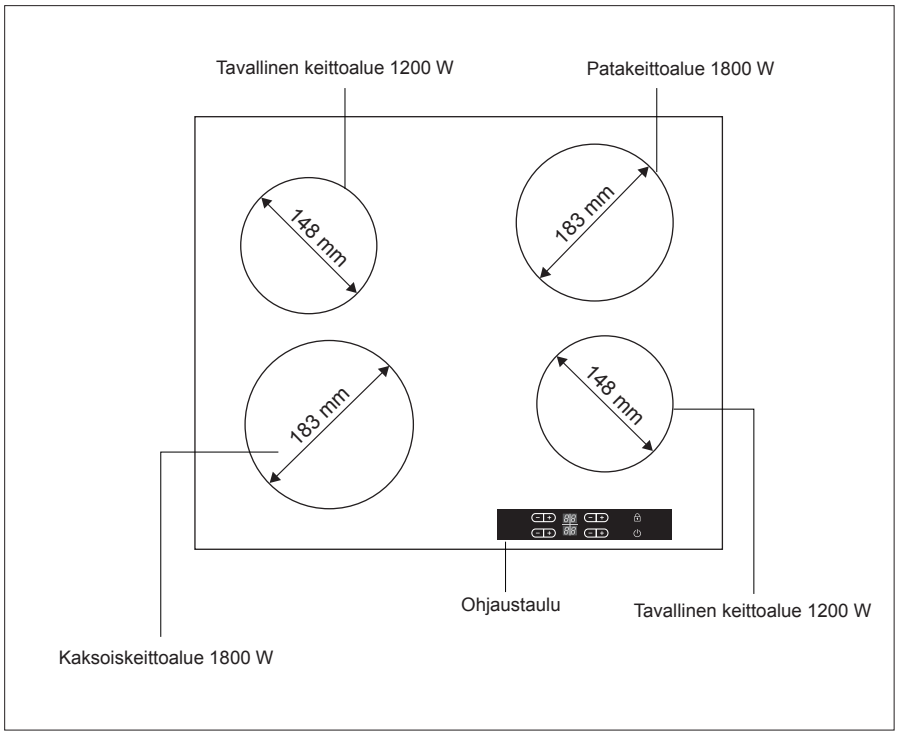


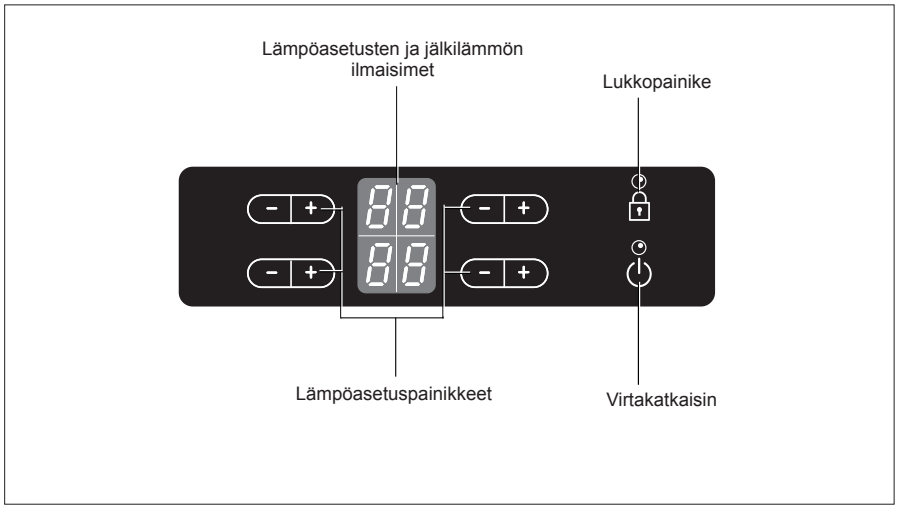
MID] C61RAAST_XEE-00029A_FI.indd 8 2008-02-22 ソタタ・9:56:23

Osat ja ominaisuudet

FI

Keittoalueet ja ohjaustaulu

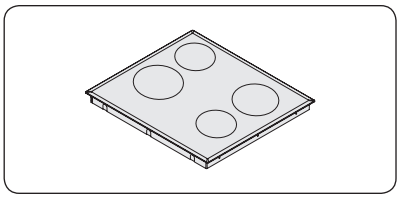




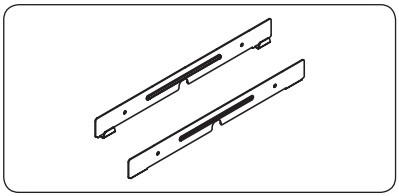
MID] C61RAAST_XEE-00029A_FI.indd 9 2008-02-22 ｿﾀﾀ・9:56:41

FI

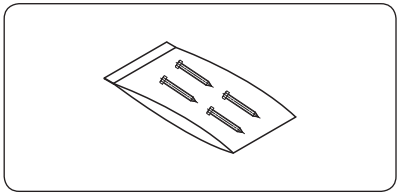
Osat



1 Lasikeraaminen liesi



2 Asennuspidikkeet



3 Ruuvit

MID] C61RAAST_XEE-00029A_FI.indd 10 2008-02-22 ｿﾀﾀ・9:56:41

Osat ja ominaisuudet (jatkoa)

FI

Laitteen keskeiset osat

- **Lasikeraaminen keittopinta:** Laitteessa on lasikeraaminen keittopinta ja neljä pikakeittoaluetta. Lieden tehokkaat lämpöelementit lyhentävät merkittävästi alueiden lämpenemiseen tarvittavaan aikaa.
- **Kosketuspainikkeet:** Laitetta käytetään kosketuspainikkeiden avulla.
- **Helppo puhdistus:** Lasikeraamisen keittopinnan ja kosketuspainikkeiden etuna on niiden helppo puhdistettavuus. Sileä, litteä pinta on helppo puhdistaa.
- **Virtakatkaisin:** Tämä kosketuspainike on erillinen pääkatkaisin verkkovirralle. Tämän painikkeen koskettaminen joko kytkee virran laitteeseen tai katkaisee sen kokonaan.
- **Ohjaus- ja toimintoilmaisimet:** Digitaaliset näytöt ja merkkivalot antavat tietoja asetuksista ja aktivoiduista toiminnoista sekä jälkilämmöstä eri keittoalueilla.
- **Turvakatkaisin:** Turvakatkaisin varmistaa, että kaikki keittoalueet sammuvat automaattisesti tietyn ajan jälkeen, jos asetusta ei ole muutettu.
- **Jälkilämmön ilmaisin:** Jälkilämmön kuvake näkyy näytössä, jos keittoalue on niin kuuma, että se voi polttaa.

Digitaalinäytöt: Neljä näyttökenttää liittyvät neljään keittoalueeseen.
Ne näyttävät seuraavat tiedot:

- - laitteeseen on kytketty virta,
- 1 - 9 valituilla lämpöasetuksilla,
- H jälkilämpö,
- L lapsilukko on aktivoitu ja
- S E virheilmoitus, painiketta on kosketettu yli 10 sekuntia.
- 0 E virheilmoitus, kun liesi on ylikuumentunut epänormaalin käytön takia.

MID] C61RAAST_XEE-00029A_FI.indd 11 2008-02-22 ソタタ・9:56:42

FI

Turvakatkaisin

Jos jotain keittoalueista ei sammuteta tai lämpöasetusta ei säädetä pitkän ajan kuluessa, kyseinen keittoalue sammuu itsestään.

Mahdollisen jälkilämmön merkkinä on H("hot") kyseistä keittoaluetta vastaavassa digitaalinäytössä.

Keittoalueet sammuvat itsestään seuraavien aikojen kuluttua.

Keittoasetus	1 - 2	6 tunnin kuluttua
Keittoasetus	3 - 4	5 tunnin kuluttua
Keittoasetus	5 - 6	3 tunnin kuluttua
Keittoasetus	7 - 9	1 tunnin kuluttua

Jos liesi on ylikuumentunut epänormaalin käytön takia, näytölle tulee H E. Liedestä katkeaa virta.

Mikäli yksi tai useampi keittoalue sammuu ennen mainittua aikaa, katso kohta Ongelmatilanteet.

Muita syitä, miksi keittoalue sammuu itsestään

Kaikki keittoalueet sammuvat välittömästi itsestään, jos vettä kiehuu yli ja roiskuu ohjaustaululle.

Automaattinen katkaisu aktivoituu myös, jos ohjaustaulun päälle asetetaan kostea liina. Molemmissa tapauksissa laitteeseen on kytkettävä virta pääkatkaisimesta, kun neste tai liina on poistettu ⏻.

Jälkilämmön ilmaisin

Kun yksittäinen keittoalue tai liesi on sammutettu, jälkilämmön merkkinä on H ("hot") kyseisten keittoalueiden digitaalinäytöissä. Keittoalueen sammuttamisen jälkeenkin jälkilämmön ilmaisin sammuu vasta, kun keittoalue on jäähtynyt.

Voit käyttää jälkilämpöä ruoan sulattamiseen tai lämpimänä pitämiseen.

Tärkeää: Niin kauan kuin jälkilämmön ilmaisin palaa, alue voi polttaa.

Tärkeää: Jos virran syöttö katkeaa, H-merkki sammuu eivätkä tiedot jälkilämmöstä ole enää käytettävissä. Alue voi silti edelleen olla polttavan kuuma. Vahinkojen välttämiseksi lieden lähettyvillä tulee aina olla varovainen.

MID] C61RAAST_XEE-00029A_FI.indd 12 2008-02-22 ｿﾀﾀ・9:56:42

Ennen aloittamista

FI

Ensipuhdistus

Pyyhi lasikeraaminen pinta kostealla liinalla ja lasikeraamisen keittopinnan puhdistusaineella.

Tärkeää: Älä käytä syövyttäviä tai hankaavia puhdistusaineita. Pinta voi vahingoittua.

Lieden käyttö

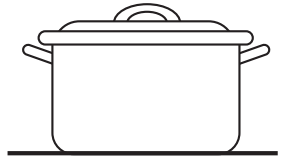
Käytä sopivia keittoastioita

Paremmat astiat antavat parempia tuloksia.

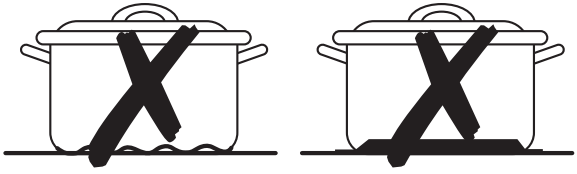
- Voit tunnistaa hyvät astiat niiden pohjista. Pohjan tulisi olla mahdollisimman paksu ja tasainen.
- Kun ostat uusia astioita, kiinnitä erityistä huomiota pohjan läpimittaan. Valmistajat ilmoittavat usein vain yläreunan läpimitan.
- Astiat, joissa on alumiini- tai kuparipohja, voivat aiheuttaa metallivärjäytymistä lasikeraamisella pinnalla. Värjäytymista on erittäin vaikea tai mahdotonta poistaa.
- Älä käytä valurautapannuja tai pannuja, joissa on vahingoittunut pohja, jossa on karkeita reunoja tai särmiä. Jos tällaisia pannuja vedetään pinnalla, se voi vahingoittua pysyvästi.
- Kylminä pannujen pohjat ovat normaalisti hieman koveria. Ne eivät koskaan saisi olla kuperia.
- Jos haluat käyttää erikoisen tyyppistä astiaa, esimerkiksi painekeitintä, haudutuspannua tai wokkipannua, noudata valmistajan ohjeita.

Energiansäästöohjeita

Voit säästää arvokasta energiaa huomioimalla seuraavat seikat.



Oikein!

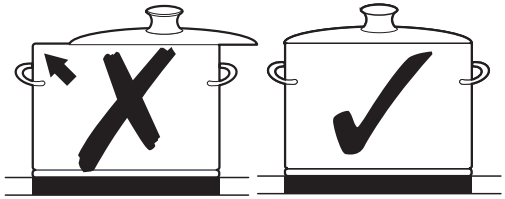


Väärin!

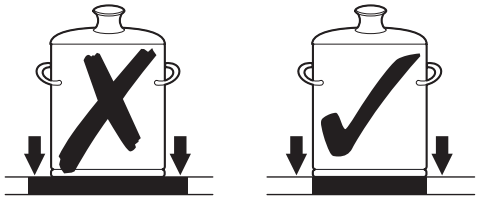
MID] C61RAAST_XEE-00029A_FI.indd 13 2008-02-22 ｿﾀﾀ・9:56:42

Lieden käyttö (jatkoa)

- Aseta kattilat ja pannut aina ennen keittoalueen sytyttämistä.
- Likainen keittoalue ja pannun pohja lisää energian kulutusta.
- Aseta kannet kattiloiden ja pannujen päälle tiiviisti aina kun mahdollista.
- Sammuta keittoalueet ennen keittoajan päättymistä ja käytä jälkilämpöä ruoan lämpimänä pitämiseen ja sulattamiseen.



- Pannun pohjan tulisi olla saman kokoinen kuin keittoalueen.
- Painekeittimen käyttö vähentää keittoaikoja jopa 50 %.



Kosketuspainikkeiden käyttö

Käytä kosketuspainikkeita koskettamalla haluamaasi painiketta sormen kärjellä, kunnes vastaavat näytöt syttyvät tai sammuvat tai haluamasi toiminto aktivoituu.

Varmista, että kosketat vain yhtä painiketta käyttäessäsi laitetta. Jos sormesi painuu liian leveästi ohjaustaululle, myös viereinen painike voi aktivoitua.

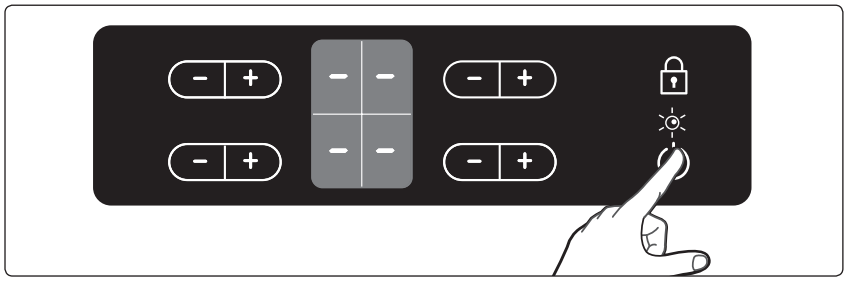
MID] C61RAAST_XEE-00029A_FI.indd 14 2008-02-22 ｿﾀﾀ・9:56:43

Lieden käyttö (jatkoa)

Virran kytkeminen laitteeseen

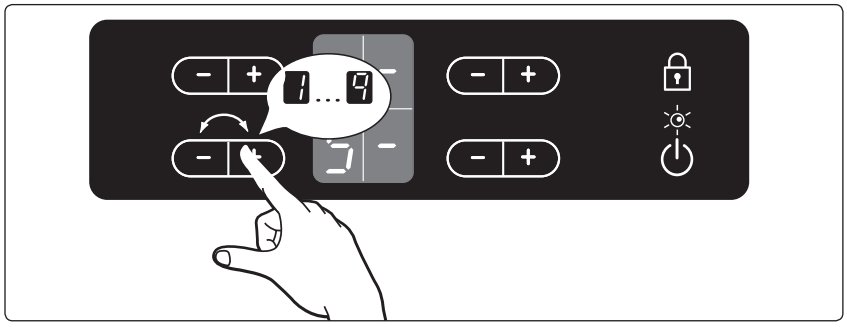
Kosketa lukkopainiketta noin 3 sekunnin ajan.
Laitteeseen kytketään virta koskettamalla virtakatkaisinta ⏻.
Kosketa virtakatkaisinta ⏻.
Digitaaliselle näytölle ilmestyy -.

Kun laitteeseen on kytketty virta virtakatkaisimella ⏻, lämpöasetus on valittava noin 10 sekunnin sisällä. Muuten laitteen virta katkeaa itsestään turvallisuussyistä.



Lämpötilan hallinta

Aseta keittoalueen teho arvoon (1 - 9) koskettamalla keittoalueen painikkeita + ja -.
Kun painiketta - painetaan ensi kerran, lämpötasoksi asetetaan 5.
Kun painiketta + painetaan ensi kerran, lämpötasoksi asetetaan 5.
Korota lämpöasetusta painikkeella + ja alenna sitä painikkeella -.



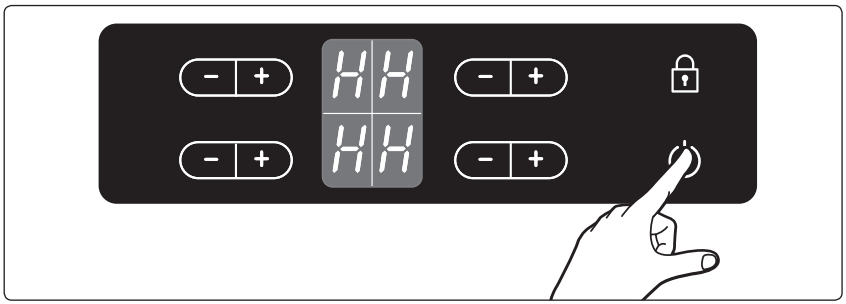
MID] C61RAAST_XEE-00029A_FI.indd 15 2008-02-22 ｿﾀﾀ・9:56:44

FI

Virran katkaiseminen laitteesta

Laitteen virta katkaistaan kokonaan koskettamalla virtakatkaisinta ⏻.
Kosketa virtakatkaisinta ⏻.

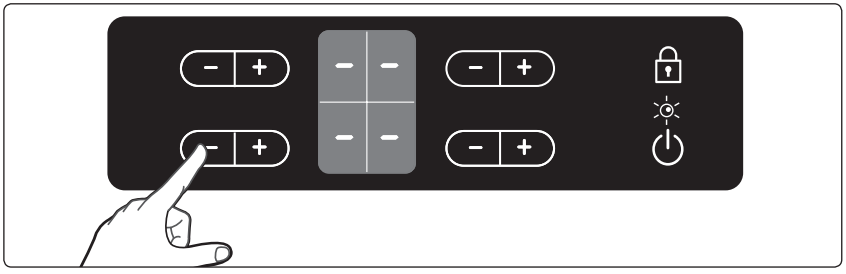
Kun yksittäinen keittoalue tai koko keittopinta on sammutettu, jälkilämmön merkkinä on H (“hot”) kyseisten keittoalueiden digitaalinäytöissä.



Jos lämpöasetuksena on 9 ja haluat sammuttaa + keittoalueen, kosketa painiketta vielä kerran, jolloin lämpöasetus vaihtuu nollaksi.
Voit säätää lämpöasetuksen nopeasti pitämällä sormea painikkeen + tai − päällä, kunnes oikea arvo on asetettu.
Jos painat useampaa kuin yhtä painiketta yli 10 sekuntia, E 5 ilmestyy lämpöasetusnäytölle. Nollaa laite koskettamalla virtakatkaisinta ⏻.

Keittoalueen sammuttaminen

Kun haluat sammuttaa keittoalueen, palauta asetukseksi - lämpöasetuspainikkeella − tai +.



MID] C61RAAST_XEE-00029A_FI.indd 16 2008-02-22 ｿﾀﾀ・9:56:44

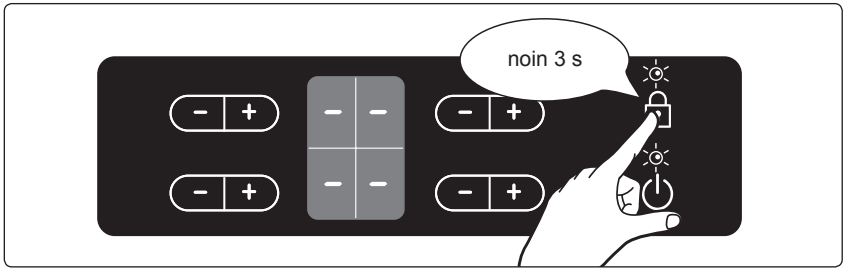
FI

Lapsilukon käyttö

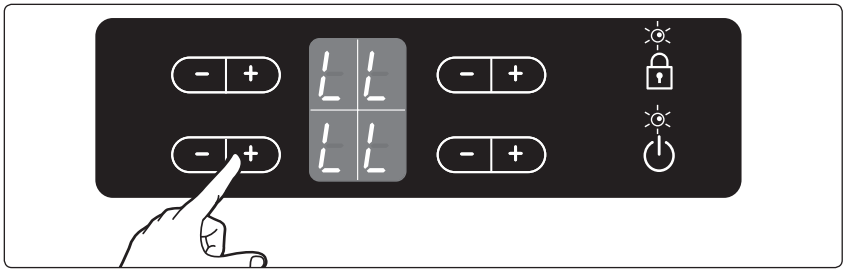
Lapsilukon avulla voit estää tahattoman keittoalueen sytyttämisen ja keittopinnan aktivoinnin. Lukkopainiketta voi käyttää vain, kun laitteeseen on kytketty virta.

Lapsilukon ottaminen käyttöön

1. Kosketa lukkopainiketta [🔒] noin 3 sekunnin ajan.
   Laite vahvistaa asetuksen äänimerkillä.



2. Kosketa kumpaa tahansa lämpöasetuspainiketta 🔔.
   L ilmestyy näytölle sen merkiksi, että lapsilukko on aktivoitu.

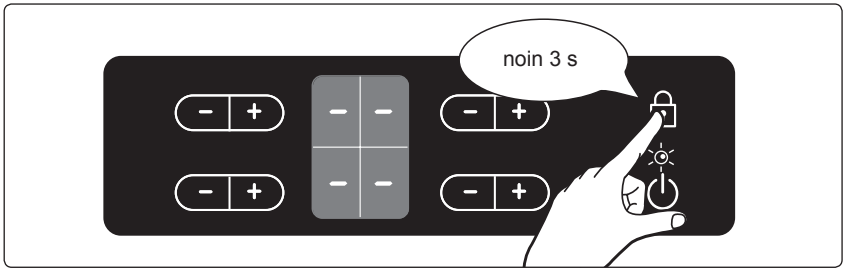


MID] C61RAAST_XEE-00029A_FI.indd 17 2008-02-22 ｿﾀﾀ・9:56:45

FI

Lapsilukon poistaminen käytöstä

1. Kosketa lukkopainiketta noin 3 sekunnin ajan.
Laite vahvistaa asetuksen äänimerkillä.



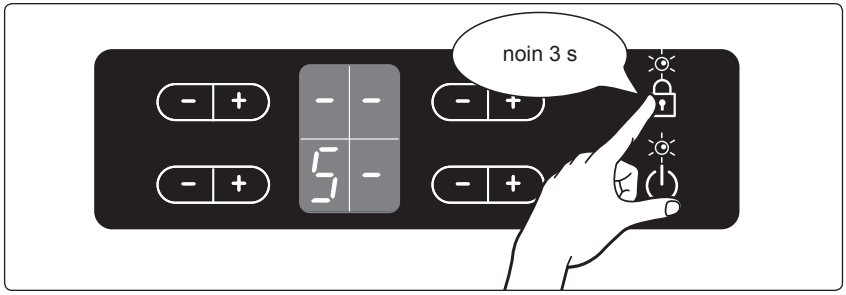
MID] C61RAAST_XEE-00029A_FI.indd 18 2008-02-22 ｿﾀﾀ・9:56:45

FI

Ohjaustaulun lukitseminen ja avaaminen

Missä tahansa keittoprosessin vaiheessa ohjaustaulu, virtakatkaisinta ⏻ lukuunottamatta, voidaan lukita, jotta estetään asetusten tahaton muuttaminen esimerkiksi pyyhittäessä ohjaustaulua.

1. Kosketa lukkopainiketta noin 3 sekunnin ajan.
   Lukkopainikkeen merkkivalo syttyy. Ohjaustaulun painikkeet on nyt lukittu.
2. Kun haluat avata lukituksen, kosketa lukkopainiketta uudelleen noin 3 sekunnin ajan.
   Lukkopainikkeen merkkivalo sammuu.



Suositeltavat ruokakohtaiset asetukset

Taulukon luvut ovat ohjeellisia. Eri keittotapojen vaatimat lämpöasetukset riippuvat useista tekijöistä, mukaan lukien keittoastian laatu ja keitetävän ruoan tyyppi..

Lämpöasetus	Keittotapa	Käyttöesimerkkejä
9	Lämmitys Kevyt ruskistus Paistaminen	Suurten nestemäärien lämmittäminen, nuudeleiden keitto, lihan ruskistus
8	Kuumassa paistaminen	Pihvi, sisäpaisti, paistetut perunat, makkarat, ohukaiset/blinit
7		
6	Paistaminen	Leikkeet/höystö, maksa, kala, risolli, munat
5	Keittäminen	Keittäminen enintään 1.5 l:n nestemäärässä, perunat, vihannekset
4		
3	Höyrystäminen Hauduttaminen Keittäminen	Pienten vihannesmäärien höyrystäminen ja hauduttaminen, riisin ja maitoruokien keittäminen
2		
1	Sulattaminen	Voin, liivatteen ja suklaan sulattaminen

Huomaa

- Taulukon lämpöasetukset on tarkoitettu vain ohjeellisiksi.
- Lämpöasetukset on säädettävä käytettyjen astioiden ja raaka-aineiden mukaan.

MID] C61RAAST_XEE-00029A_FI.indd 19 2008-02-22 ｿﾀﾀ・9:56:45

Puhdistus ja huolto

FI

Liesi

Tärkeää: Puhdistusaineet eivät saa joutua kosketuksiin kuumentuneen lasikeraamisen pinnan kanssa: Kaikki puhdistusaineet tulee poistaa riittävällä määrällä puhdasta vettä puhdistuksen jälkeen, koska ne voivat vaikuttaa syövyttävästi pinnan kuumentuessa. Älä käytä mitään voimakkaita puhdistusaineita tai -välineitä kuten grillin tai uunin puhdistussuihkeita tai hankaustyynyjä.

Puhdista lasikeraaminen pinta jokaisen käytön jälkeen, kun se tuntuu vielä käteen lämpimältä.
Tämä estää roiskeiden palamisen kiinni pintaan. Poista kattilakivi, vesijäljet, rasvaroiskeet ja metallivärjäytyminen tavallisella lasikeramiikan tai ruostumattoman teräksen puhdistamiseen tarkoitetulla puhdistusaineella.

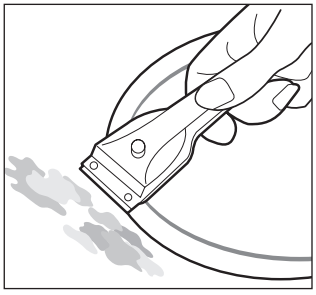
Kevyet tahrat

1. Pyyhi lasikeraaminen pinta kostealla liinalla.
2. Hankaa kuivaksi puhtaalla liinalla. Pinnalle ei saa jäädä puhdistusaineen jäämiä.
3. Puhdista perusteellisesti koko lasikeraaminen keittopinta kerran viikossa tavallisella lasikeramiikan tai ruostumattoman teräksen puhdistamiseen tarkoitetulla puhdistusaineella.
4. Pyyhi lasikeraaminen pinta käyttäen riittävää määrää puhdasta vettä ja hankaa kuivaksi puhtaalla nukkaamattomalla liinalla.

Vaikea lika

1. Käytä lasikaavinta ylikiehuneen ruoan ja muun vaikean lian poistamiseen.
2. Aseta lasikaavin kulmassa lasikeraamista pintaa vasten.
3. Poista lika kaapimella.

Lasikaapimia ja lasikeramiikan puhdistusaineita saa erikoiskaupoista.



MID] C61RAAST_XEE-00029A_FI.indd 20 2008-02-22 ｿﾀﾀ・9:56:45

Puhdistus ja huolto (jatkoa)

FI

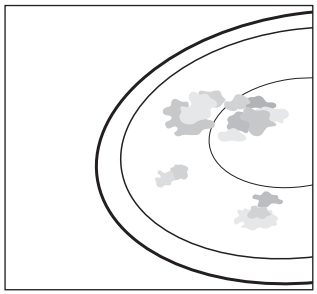
Ongelmalika

1. Poista palanut sokeri, ja sulanut muovi, alumiinifolio tai muu materiaali lasikaapimella välittömästi sen ollessa vielä kuuma.

Tärkeää: Voit polttaa itsesi käyttäessäsi lasikaavinta kuumalla keittoalueella:

2. Puhdista liesi kuten normaalisti sen jäähdyttyä.

Jos keittoalue, johon on sulanut jotakin, on päässyt jäähtymään, lämmitä se uudelleen puhdistusta varten.
Esimerkiksi teräväreunaisen pannun aiheuttamia naarmuja tai tummia jälkiä lasikeraamisella pinnalla ei voi poistaa. Ne eivät kuitenkaan haittaa lieden toimintaa.



Lieden kehys

Tärkeää: Älä käytä etikkaa, sitruunamehua tai kattilakiven poistoainetta lieden kehykseen; muuten pintaan voi ilmestyä himmentymiä.

1. Pyyhi kehys kostealla liinalla.
2. Kostuta kuivunut lika märällä liinalla. Pyyhi ja hankaa kuivaksi.

Jotta et vahingoittasi laitetta

- Älä käytä keittopintaa työpintana tai säilytysalustana.
- Älä kuumenna keittoaluetta, jos sillä ei ole astiaa tai astia on tyhjä.
- Lasikeramiikka on erittäin kovaa ja kestää lämpötilan vaihteluita mutta se ei ole särkymätöntä. Erityisen terävien tai kovien esineiden pudottaminen keittopinnalle voi vahingoittaa sitä.
- Älä käytä valurautapannuja tai pannuja, joissa on vahingoittunut pohja, jossa on karkeita reunoja tai särmiä. Jos tällaisia pannuja vedetään pinnalla, se voi naarmuuntua.
- Älä aseta astioita lieden kehykselle. Kehyksen pinta voi naarmuuntua ja vahingoittua.
- Vältä kaatamasta happamia nesteitä, esimerkiksi etikkaa, sitruunamehua tai kattilakiven poistoainetta lieden kehykselle, koska ne voivat aiheuttaa himmentymiä.
- Jos sokeria tai sokeria sisältävää valmistetta joutuu kuuman keittoalueen pinnalle ja sulaa, se tulisi poistaa keittiökaapimella välittömästi sen ollessa vielä kuuma. Jos se pääsee jäähtymään, sen poistaminen voi vahingoittaa pintaa.
- Pidä kaikki helposti sulavat materiaalit, kuten muovit, alumiinifoliot ja uunifoliot poissa lasikeraamiselta pinnalta. Jos tämän tyyppistä ainetta sulaa keittopinnalle, se pitää poistaa välittömästi kaapimella.

MID] C61RAAST_XEE-00029A_FI.indd 21 2008-02-22 ｿﾀﾀ・9:56:45

Takuu ja huolto

FI

Usein esitetyt kysymykset ongelmatilanteet

Vika voi johtua pienestä virheestä, jonka voit korjata itse seuraavien ohjeiden avulla. Jos seuraavista ohjeista ei ole hyötyä tietyssä tilanteessa, älä yritä mitään muita korjauksia.

Varoitus: Vain pätevä huoltoteknikko saa korjata laitetta. Väärin suoritetut korjaukset voivat aiheuttaa huomattavaa vaaraa käyttäjälle. Jos laite tarvitsee korjausta, ota yhteyttä paikalliseen huoltokeskukseen.

Mitä teen, jos keittoalueet eivät toimi?

Tarkista seuraavat mahdollisuudet:

- Varoke (varokerasiassa) ei ole lauennut. Jos varokkeet laukeavat useita kertoja, ota yhteys valtuutettuun sähköteknikkoon.
- Laitteeseen on kytketty virta.
- Ohjaustaulun merkkivalot palavat.
- Keittoalueeseen on kytketty virta.
- Keittoalueisiin on asetettu halutut lämpöasetukset.

Mitä teen, jos keittoalueisiin ei tule virtaa?

Tarkista seuraavat mahdollisuudet:

- On kulunut 10 sekuntia virtakatkaisimen aktivoinnin ja halutun keittoalueen asettamisen välillä (katso kohta Virran kytkeminen laitteeseen).
- Kostea liina tai neste peittää osittain ohjaustaulun.

Mitä teen, jos näyttö jälkilämpöilmaisinta H lukuun ottamatta äkkiä katoaa näkyvistä?

Tämä voi johtua kahdesta mahdollisuudesta:

- Virtakatkaisinta on kosketettu vahingossa.
- Kostea liina tai neste peittää osittain ohjaustaulun.

Mitä teen, jos keittoalueiden sammuttamisen jälkeen näytössä ei ole jälkilämpöilmaisinta?

Tarkista seuraava mahdollisuus:

- Keittoaluetta käytettiin vain lyhyesti eikä se siksi kuumentunut. Jos keittoalue on kuuma, ota yhteyttä paikalliseen huoltokeskukseen.

Mitä teen, jos keittoalueeseen ei tule virtaa tai virta ei katkea?

Tämä voi johtua jostain seuraavista mahdollisuuksista:

- Kostea liina tai neste peittää osittain ohjaustaulun.
- Lapsilukko on käytössä.

Mitä teen, jos näytöllä on E ?

Tarkista seuraava mahdollisuus:

- Kostea liina tai neste peittää osittain ohjaustaulun. Nollaa laite koskettamalla virtakatkaisinta.

MID] C61RAAST_XEE-00029A_FI.indd 22 2008-02-22 ｿﾀﾀ・9:56:46

Takuu ja huolto (jatkoa)

Mitä tarkoittaa, jos keittoalue ei ole hehkuvan punainen?

- Keittoalueen valittua lämpötilaa pidetään yllä anturin avulla, joka välillä sammuttaa alueen niin, että sen pinta ei aina ole hehkuvan kuuma. Jos valitset alhaisen lämpöasetuksen, lämpö katkeaa useammin kuin korkeammalla lämpöasetuksella. Myös korkeimmalla asetuksella lämpö välillä katkeaa.

Jos kutsut huollon tekemäsi käyttövirheen vuoksi, käynnistä voidaan laskuttaa jopa takuuaikana.

Huolto

Ennen kuin soitat huoltoon, lue kohta Ongelmatilanteet.

Jos vielä tarvitset apua, noudata seuraavia ohjeita.

Onko kyseessä tekninen vika?

Jos on, ota yhteyttä huoltokeskukseen.

Valmistaudu keskusteluun etukäteen. Tämä helpottaa vian määrittämistä ja sen päättämistä, onko huoltokäynti tarpeen.

Pane merkille seuraavat seikat.

- Miten ongelma ilmenee?
- Missä tilanteessa ongelma ilmenee?

Kun soitat, pidä esillä laitteesi malli ja sarjanumero. Nämä tiedot löytyvät laitteen arvokilvestä:

- Mallin kuvaus
- Sarjanumero (10 numeroa)

Tiedot kannattaa kirjoittaa tähän, jotta ne löytyvät helposti.

Malli:

Sarjanumero:

Milloin huolto maksaa jopa takuuaikana?

- jos vian olisi voinut korjata noudattamalla jotain kohdan Ongelmatilanteet ratkaisuja,
- jos huoltoteknikko joutuu tekemään useita huoltokäyntejä, koska hänelle ei ole annettu kaikkia asiaankuuluvia tietoja ennen käyntiään ja joutuu siksi esimerkiksi hakemaan osia. Säästät nämä matkakustannukset, kun valmistaudut puheluun, kuten edellä neuvotaan.

MID] C61RAAST_XEE-00029A_FI.indd 23 2008-02-22 ｿﾀﾀ・9:56:46

Tekniset tiedot

FI

Laitteen mitat

Leveys	575 mm
Syvyys	505 mm
Korkeus	55 mm

Työtason leikkauksen mitat

Leveys	560 mm
Syvyys	490 mm
Kulman säde	3 mm

Keittoalueet

Sijainti	Läpileikkaus	Teho
Etuvasen	183 mm	1800 W
Takavasen	148 mm	1200 W
Takaoikea	183 mm	1800 W
Etuoikea	148 mm	1200 W

Liitäntäjännite	**230 V ~ 50 Hz**
Suurin tehokuormitus	**6.0 kW**
Paino:	**Netto 7.5 kg**
	Brutto 10.0 kg

Finland

Tämän tuotteen turvallinen hävittäminen (elektroniikka ja sähkölaitteet)

Oheinen merkintä tuotteessa tai tuotteen oheismateriaalissa merkitsee, että tätä tuotetta ei tule hävittää kotitalousjätteen mukana sen elinkaaren päätyttyä. Hallitsemattomasta jätteenkäsittelystä ympäristölle ja kanssaihmisten terveydelle aiheutuvien vahinkojen välttämiseksi tuote tulee käsitellä muista jätteistä erillään. Jäte on hyvä kierrättää raaka-aineiksi kestävän ympäristökehityksen takia.

Kotitalouskäyttäjien tulisi ottaa yhteyttä tuotteen myyneeseen jälleenmyyjään tai paikalliseen ympäristöviranomaiseen, jotka antavat lisätietoja tuotteen turvallisista kierrätysmahdollisuuksista.

Yrityskäyttäjien tulisi ottaa yhteyttä tavarantoimittajaan ja selvittää hankintasopimuksen ehdot. Tätä tuotetta ei tule hävittää muun kaupallisen jätteen seassa.

MID] C61RAAST_XEE-00029A_FI.indd 24 2008-02-22 ｿﾀﾀ・9:56:46

Muistiinpanoja

FI

MID] C61RAAST_XEE-00029A_FI.indd 25 2008-02-22 ｿﾀﾀ・9:56:47

QUESTIONS OR COMMENTS

COUNTRY	CALL	OR VISIT US ONLINE AT
BELGIUM	0032 (0)2 201 24 18	www.samsung.com/be
CZECH REPUBLIC	844 000 844	www.samsung.com/cz
DENMARK	70 70 19 70	www.samsung.com/dk
FINLAND	030-6227 515	www.samsung.com/fi
FRANCE	3260 SAMSUNG (€ 0,15/Min) 08 25 08 65 65 (€ 0,15/Min)	www.samsung.com
GERMANY	01805 - SAMSUNG(726-7864 € 0,14/Min)	www.samsung.com
HUNGARY	06-80-SAMSUNG(726-7864)	www.samsung.com
ITALIA	800-SAMSUNG(726-7864)	www.samsung.com
LUXEMBURG	0035 (0)2 261 03 710	www.samsung.com/be
NETHERLANDS	0900-SAMSUNG (726-7864 € 0,10/Min)	www.samsung.com/nl
NORWAY	815-56 480	www.samsung.com/no
POLAND	0 801 801 881 022-607-93-33	www.samsung.com/pl
PORTUGAL	80820-SAMSUNG(726-7864)	www.samsung.com/pt
SLOVAKIA	0800-SAMSUNG(726-7864)	www.samsung.com/sk
SPAIN	902 10 11 30	www.samsung.com
SWEDEN	0771-400 200	www.samsung.com/se
U.K	0845 SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com
EIRE	0818 717 100	www.samsung.com/ie
AUSTRIA	0800-SAMSUNG(726-7864)	www.samsung.com/at
Switzerland	0800-SAMSUNG(726-7864)	www.samsung.com/ch

Code No.:DG68-00029A-01

SAMSUNG

Installations- og driftsanvisninger

Glaskeramisk komfur

C61RAAST / C61RABAL / C61RACN / C61RADST / C61RAEE
C61R1AAMST / C61R1ABMAL / C61R1ACMN / C61R1ADMST
C61R1AEME / C61R2AAST / C61R2ABAL / C61R2ACN
C61R2ADST / C61R2AEE

For at undgå risikoen for at komme til skade eller ødelægge komfuret skal du læse alle instruktioner, inden du installerer eller bruger apparatet. Gem denne brugervejledning til fremtidigt brug.

MID] C61RAAST_XEE-00029A_DA.indd 1 2008-02-22 ﾘﾀﾀ・9:57:52

Indhold

Brug af denne brugervejledning **2**

Sikkerhed **3**

Elektrisk sikkerhed 3

Sikkerhed for børn 3

Sikkerhed under brug 4

Sikkerhed ved rengøring. 4

Affaldsinstruktioner **4**

Installation af komfuret **5**

Reguleringer og overensstemmelse 5

Sikkerhedsinstruktioner for installatøren 5

Tilslutning til strømforsyningen. 6

Indbygget installation 7

Dele og funktioner **9**

Kogezoner og kontrolpanel 9

Komponenter. 10

De vigtigste funktioner ved dit apparat. 11

Sikkerhedsafbryder 12

Indikator for resterende varme 12

Inden du starter **13**

Første rengøring 13

Brug af komfuret **13**

Brug af passende køkkengrej 13

Brug af berøringssensorerne. 14

Tænd for apparatet 15

Temperaturkontrol 15

Sluk for apparatet 16

Afbrydelse af et kogezone 16

Brug af børnesikringen. 17

Låsning og oplåsning af kontrolpanelet 19

Foreslåede indstillinger ved tilberedning af visse madvarer 19

Rengøring og vedligeholdelse **20**

Komfur 20

Komfurramme 21

Sådan undgår du at beskadige dit apparat 21

Garanti og service **22**

Spørgsmål, svar og fejlfinding 22

Service 23

Tekniske data **24**

MID] C61RAAST_XEE-00029A_DA.indd 1 2008-02-22 ｿﾀﾀ・9:57:53

Brug af denne brugervejledning

DA

Inden du bruger dette apparat, bør du bruge lidt tid på at læse denne brugervejledning og specielt være opmærksom på de sikkerhedsforanstaltninger, der findes i følgende sektion. Gem denne brugervejledning til fremtidigt brug. Hvis du sælger apparatet, bedes du give brugervejledningen til den nye ejer.

Følgende symboler anvendes i teksten

Dette symbol advarer om sikkerhed.
Advarsel indikerer informationer om din personlige sikkerhed.
Vigtigt indikerer informationer for at undgå beskadigelse af apparatet.

Dette symbol indikerer gode informationer og praktiske tips.

Dette symbol henviser til foranstaltninger, der kan tages for at hjælpe med at beskytte miljøet.

1. Tal som disse indikerer trinvise instruktioner for brug af apparatet.
2. ...
3. ...

Denne brugervejledning indeholder informationer om trin, du kan selv udføre til diagnosticering og løsning af problemer, der kan opstå. Se afsnittet “Fejlfinding”.

MID] C61RAAST_XEE-00029A_DA.indd 2 2008-02-22 ｿﾀﾀ・9:57:53

Sikkerhed

DA

Dette apparats sikkerhedsforhold overholder accepterede tekniske standarder og de tyske love for sikkerhed. Men som producent mener vi også, at det er vores ansvar at gøre dig fortrolig med følgende sikkerhedsinstruktioner.

Elektrisk sikkerhed

- Sørg for, at apparatet installeres korrekt og jordforbindes af en kvalificeret tekniker.
- Apparatet må kun serviceres af kvalificeret servicepersonale. Reparationer, der udføres af ikke-kvalificerede personer, kan medføre personskade eller alvorlig fejlfunktion. Hvis dit apparat skal repareres, skal du kontakte dit lokale servicecenter. Hvis disse instruktioner ikke efterleves, kan dette medføre skade og ugyldiggøre garantien.
- Indbyggede apparater må kun anvendes, når de er installeret i rum og arbejdssteder, der overholder de relevante standarder. Dette sikrer tilstrækkelig beskyttelse mod kontakt med elektriske enheder som krævet af VDE [den tyske sammenslutning af elektroingeniører].
- Hvis dit apparat fungerer forkert, går i stykker, knækker eller der opstår revner:
  - afbryd for alle kogezoner,
  - afbryd komfuret fra strømforsyningen, og
  - kontakt dit lokale servicecenter.
- Hvis komfurets overflade knækker, skal du slukke for det for at undgå mulige elektriske stød. Brug ikke dit komfur, før glasoverfladen er udskiftet.
- Brug ikke komfuret til at opvarme aluminiumsfolie, produkter indpakket i aluminiumsfolie eller dybfrost, der er emballeret i kogekar af aluminium.

Sikkerhed for børn

Dette apparat er ikke beregnet til at bruges af børn eller svage personer uden tilstrækkeligt opsyn af en ansvarlig voksen.

Mindre børn bør overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

Kogezonerne bliver meget varme, når du laver mad. Hold altid små børn borte fra apparatet.

MID] C61RAAST_XEE-00029A_DA.indd 3 2008-02-22 ｿﾀﾀ・9:57:53

Sikkerhed (fortsat)

DA

Sikkerhed under brug

- Dette apparat er kun beregnet til almindelig madlavning og stegning i hjemmet. Det er ikke designet til kommercielt eller industrielt brug.
- Brug aldrig komfuret til opvarmning af rummet.
- Pas på, når du tilslutter elektriske apparater til stikkontakter tæt på komfuret. Netledninger må ikke komme i kontakt med komfurets overflade.
- Overophedet fedt og olie kan let bryde i brand. Efterlad aldrig enheder på overfladen uden opsyn, når du tilbereder mad i fedt eller olie, f.eks. når du laver chips.
- Afbryd kogezonerne efter brug.
- Hold altid kontrolpanelerne rene og tørre.
- Efterlad aldrig letantændelige ting på komfuret, da dette kan medføre brand.

Sikkerhed ved rengøring.

- Afbryd altid apparatet inden rengøring.
- Af hensyn til sikkerheden må du ikke rengøre apparatet med damp- eller højtryksrenser.
- Rengør komfuret i overensstemmelse med de rengørings- og vedligeholdelsesinstruktioner, der findes i denne brugervejledning.

Affaldsinstruktioner

Bortskaffelse af emballagen

- Alle materialer, der er anvendt til emballering, er helt genbrugelige. Plader og dele af hårdt skum er forsynet med relevant mærkning. Bortskaf emballagemateriale og gamle apparater med hensyntagen til sikkerheden og miljøet.

Korrekt bortskaffelse af dit gamle apparat

Advarsel: Inden dit gamle apparat bortskaffes, skal du sørge for, at det ikke længere kan bruges og ikke udgøre nogen fare.For at gøre dette skal du lade en kvalificeret tekniker koble apparatet fra strømforsyningen og fjerne netledningen.

- Apparatet må ikke bortskaffes med husholdningsaffald.
- Du kan få informationer om indsamlingsdage og offentlige genbrugspladser hos kommunen.

MID] C61RAAST_XEE-00029A_DA.indd 4 2008-02-22 ｿﾀﾀ・9:57:53

Installation af komfuret

DA

Vigtigt: Sørg for, at det nye apparat installeres korrekt og jordforbindes af en kvalificeret person.Vær opmærksom på denne instruktion. Garantien dækker ingen skade, der opstår som følge af forkert installation.

De tekniske data findes i slutningen af denne brugervejledning.

Reguleringer og overensstemmelse

Apparatet overholder følgende standarder:

- EN 60 335 - 1 og EN 60 335 - 2 - 6, med hensyn til sikkerhed ved elektriske apparater til husholdninger og lignende formål,
- EN 60350 eller DIN 44546 / 44547 / 44548 med hensyn til driftsfunktioner ved elektriske kogeapparater, komfurer, ovne og griller til husholdningsbrug,
- EN 55014 - 2,
- EN 55014,
- EN 61000 - 3 - 2 og
- EN 61000 - 3 - 3 med hensyn til grundlæggende krav om elektromagtetisk kompatibilitet (EMC).

Apparatet er i overensstemmelse med følgende EØF-direktiver:

- 73 / 23 / EWG dateret 19.02.1973 (svagstrømsdirektivet);
- 89 / 336 / EWG dateret 03.05.1989 (EMC-direktiv indeholdende ændret direktiv 92 / 31 / EWG) og
- 93 / 68 / EWG CE-mærkningsdirektiv.

Sikkerhedsinstruktioner for installatøren

- Der skal findes en enhed i den elektriske installation, hvormed apparatet kan frakobles strømforsyningen ved alle poler med en kontaktåbning på mindst 3 mm. Velegnede isoleringsenheder omfatter afbrydere, sikringer (sikringer af skruetypen skal fjernes fra holderen), fejlstrømsrelæer og kontaktorer.
- Med hensyn til brandbeskyttelse er dette apparat i overensstemmelse med EN 60 335 - 2 - 6. Denne type apparat må installeres i et højt skab eller med en væg på den ene side.
- Der må ikke installeres skuffer under komfuret.
- Installationen skal sikre beskyttelse mod stød.
- Den køkkenenhed, hvori apparatet monteres, skal overholde stabilitetskravene i DIN 68930.
- For beskyttelse mod fugt skal alle overflader forsegles med en passende forsegler.
- Ved flisevægge skal sammenføjningerne i området, hvor komfuret er placeret, udfyldes helt med mørtel.
- Ved naturlige kunststen eller keramiske overflader skal momentringene lukkes på stedet med en passende kunstig klæber eller blandet klæbestof.
- Kontrollér, at forseglingen er korrekt placeret mod arbejdsoverfladen uden huller. Der må ikke anvendes yderligere silikoneforsegling. Dette gør fjernelse i forbindelse med service mere vanskelig.
- Komfuret skal trykkes ud nedefra, når det fjernes.

MID] C61RAAST_XEE-00029A_DA.indd 5 2008-02-22 ｿﾀﾀ・9:57:53

Installation af komfuret (fortsat)

DA

Tilslutning til strømforsyningen

Kontrollér inden tilslutningen apparatets nominelle spænding. Med andre ord: den spænding, der står på ydelsesskiltet, skal svare til det tilgængelige spænding. Ydelsesskiltet findes i komfurets nedre ovnrum.

Afbryd strømmen til kredsløbet, inden tilslutning af ledninger.

Varmeelementets spænding er AC 230 V~. Apparatet funger også perfekt på ældre elnet med AC 220 V~.

Komfuret skal tilsluttes til strømforsyningen med en enhed, der muliggør, at enheden kan afbrydes fra strømforsyningen ved alle poler med en kontaktåbning på mindst 3 mm, f.eks. automatisk beskyttelseskredsløb, fejlstrømsrelæ eller sikring.

Et kabel af typen H05SS - F (180°C) eller højere klassificering skal anvendes ved tilslutning til strømmen.

	Apparatets mærkestrøm (A)	Nominelt tværsnitsareal (mm²)
1N~	> 25 og ≤ 32	> 4 og ≤ 6
2N~	> 10 og ≤ 16	> 1.5 og ≤ 2.5

Tilslutningen skal udføres som vist i følgende diagram. Tilslutningerne skal installeres i overensstemmelse med det relevante tilslutningsdiagram.

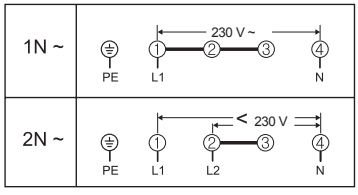
Jordlederen forbindes til terminal. Jordlederen skal være længere end de ledere, der indeholder den elektriske strøm.

Kabelforbindelserne skal udføres i overensstemmelse med reguleringer, og terminalskruerne skal strammes sikkert.

Tilslutningskablet skal fastgøres til strømkablet med en klamme, og dækslet skal lukkes ved at trykke det godt fast (så det sidder på plads). Inden der tændes første gang, skal alle beskyttende folier eller etiketter fjernes fra den glaskeramiske overflade.

Når komfuret er tilsluttet til strømforsyningen, skal du kontrollere, at alle kogezoner er klar til brug ved i kort tid at tænde hver enkelt og dreje til den højeste indstilling.

Når komfuret tændes første gang, lyser alle displays, og børnesikringen er aktiveret.



IND ~ >
L: Brun
N: Blå
PE: Grøn

Advarsel: Vær opmærksom på (overensstemmelse) allokering af fase og neutral i husholdningstilslutningen og apparatet (tilslutningsskemaer). Ellers kan komponenter blive beskadiget.Garantien dækker ikke skader, der skyldes forkert installation.

MID] C61RAAST_XEE-00029A_DA.indd 6 2008-02-22 ｿﾀﾀ・9:57:54

Installation af komfuret (fortsat)

DA

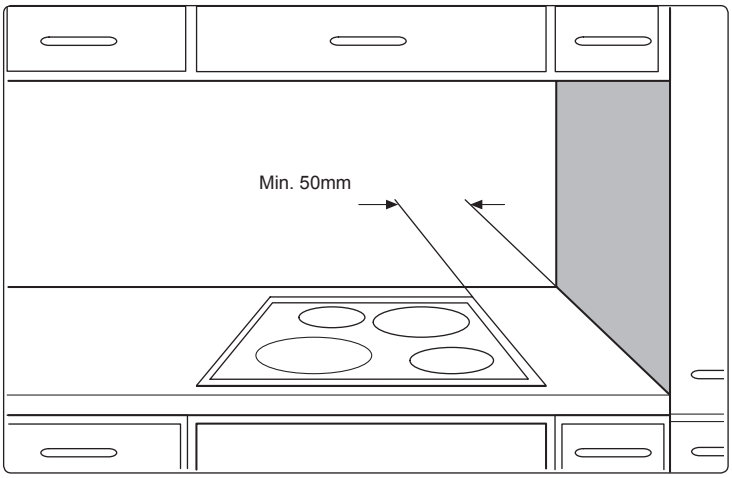
Indbygget installation

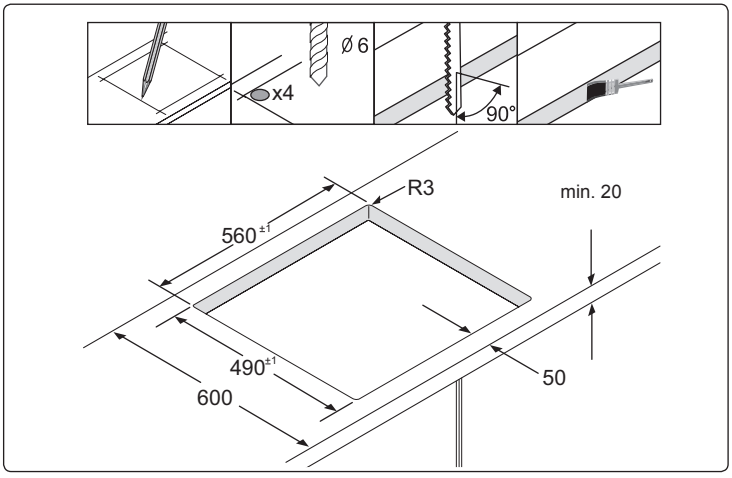
Notér serienummeret på apparatets ydelsesskilt inden installationen.

Nummeret er nødvendigt, hvis der bliver brug for service. Nummeret er ikke tilgængeligt efter installationen, da det originale ydelsesskilt er på apparatets underside.

Vær særlig opmærksom på minimumsarealer og pladskrav.

Fastgør beslagene på begge sider med de medfølgende skruer, inden komfuret monteres på beslagene.

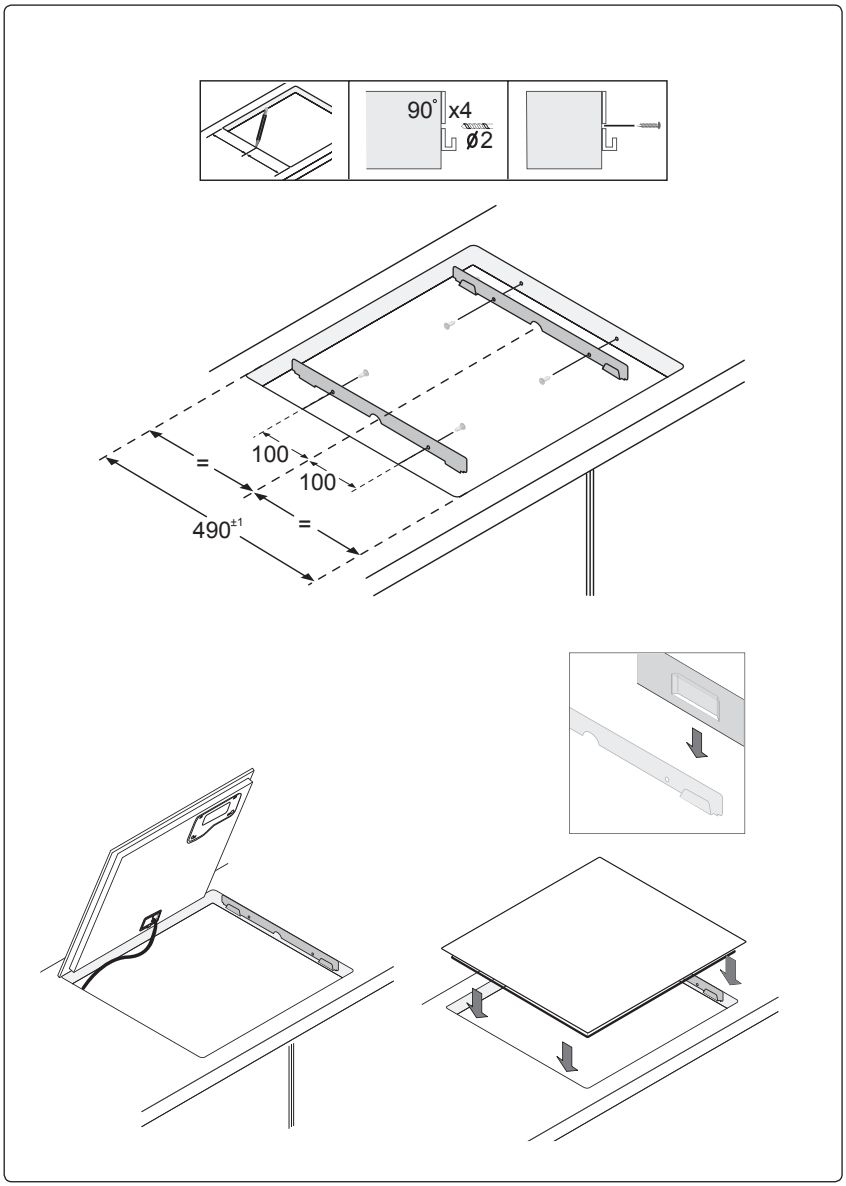




MID] C61RAAST_XEE-00029A_DA.indd 7 2008-02-22 ｿﾀﾀ・9:57:54

Installation af komfuret (fortsat)

DA

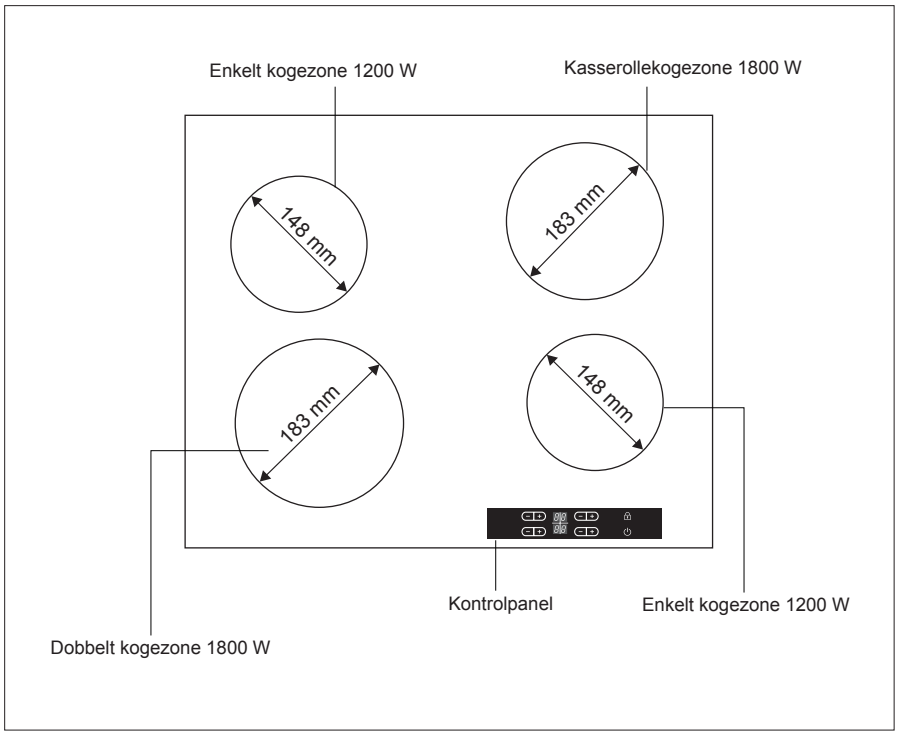


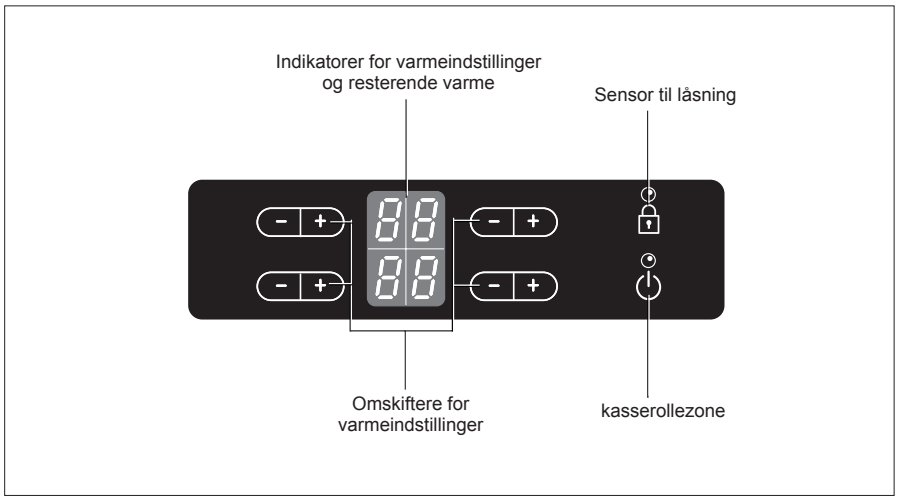
MID] C61RAAST_XEE-00029A_DA.indd 8 2008-02-22 ソタタ・9:58:10

Dele og funktioner

DA

Kogezoner og kontrolpanel

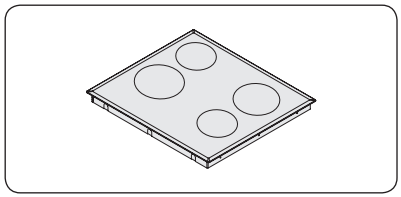




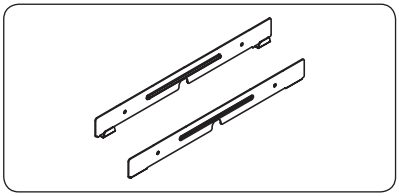
MID] C61RAAST_XEE-00029A_DA.indd 9 2008-02-22 ｿﾀﾀ・9:58:27

DA

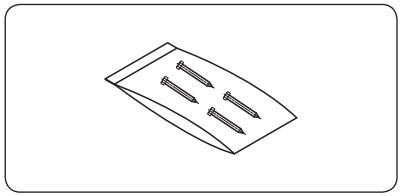
Komponenter



1 Glaskeramisk komfur



2 Installationsbeslag



3 Skruer

MID] C61RAAST_XEE-00029A_DA.indd 10 2008-02-22 ｿﾀﾀ・9:58:27

DA

De vigtigste funktioner ved dit apparat

- **Glaskeramisk kogeoverflade:** Apparatet er udstyret med en glaskeramisk overflade og fire kogezoner med hurtig reaktion. Komfurets kraftige strålevarmeelementer afkorter betydeligt den tid, der kræves til opvarmning af zonerne.
- **Berøringssensorer:** Dit apparat betjenes med berøringssensorer.• **Let rengøring:** Fordelen ved den glaskeramiske kogeoverflade og berøringssensorerne er, at de er lette at komme til ved rengøring. Den glatte, flade overflade er let at rengøre.
- **Tænd/sluk-sensor:** "Tænd/sluk"-sensoren indeholder en separat strømafbryder. Ved berøring af denne sensor tændes eller slukkes der helt for strømmen.
- **Kontrol- og funktionsindikatorer:** Digitale displays og indikatorlys viser informationer om indstillinger og aktiverede funktioner samt den resterende varme i de forskellige kogezoner.
- **Sikkerhedsafbryder:** En sikkerhedsafbryder sikrer, at alle kogezoner afbrydes automatisk efter en vis tid, hvis indstillingen ikke er ændret.
- **Indikator for resterende varme:** På displayet vises et symbol for resterende varme, hvis kogezonen er så varm, at der er risiko for forbrænding.

Digitale displays:

De fire displayområder er knyttet til de fire kogezoner.De viser følgende informationer:

- - der er tændt for apparatet,
- 1 til 9 valgte varmeindstillinger,
- H resterende varme,
- L børnesikringen er aktiveret, og
- E1 fejlmeddelelse. Sensoren er berørt i mere end 10 sekunder.
- E2 fejlmeddelelse, når komfuret overophedes pga. unormal drift.

MID] C61RAAST_XEE-00029A_DA.indd 11 2008-02-22 ソタ・9:58:28

DA

Sikkerhedsafbryder

Hvis en af kogezonerne ikke afbrydes, eller varmeindstillingerne ikke er justeret efter en vis periode, afbryder denne bestemt kogezone automatisk sig selv.

Resterende varme indikeres med H (for "Hot" - "Varm") på de digitale displays, der svarer til de relevante kogezoner.

Kogezonerne afbryder sig selv ved følgende tider.

Kogeindstilling	1 - 2	Efter 6 timer
Kogeindstilling	3 - 4	Efter 5 timer
Kogeindstilling	5 - 6	Efter 3 timer
Kogeindstilling	7 - 9	Efter 1 time

Hvis komfuret overophedes pga. unormalt brug, vises H E.
Endvidere afbrydes komfuret.

Hvis en eller flere kogezoner afbrydes inden forløbet af den viste tid, skal du se i afsnittet "Fejlfinding."

Andre muligheder for at en kogezone afbryder sig selv

Alle kogezoner afbryder med det samme sig selv, hvis væske koger over og havner på kontrolpanelet.

Den automatiske afbryder aktiveres også, hvis du anbringer en fugtig klud på kontrolpanelet. I begge tilfælde er det nødvendigt at tænde for apparatet igen på sensoren til strømforsyningen, når den fugtige klud er fjernet ⏻.

Indikator for resterende varme

Når der afbrydes for en individuel kogezone eller for komfuret, indikeres resterende varme med H (for "Hot" - "Varm") på det digitale display, der hører til den pågældende kogezone. Selvom kogezonen er afbrudt, forsvinder indikatoren for resterende varme først, når kogezonen er afkølet.

Du kan anvende den resterende varme til optøning eller til at holde maden varm.

Vigtigt: Så længe indikatoren for resterende varme vises, er der risiko for forbrænding.

Vigtigt: Hvis strømforsyningen afbrydes, forsvinder symbolet H, og informationer om resterende varme vises ikke længere. Men det er stadig muligt at blive forbrændt. Dette kan undgås ved altid at passe på, når du er i nærheden af komfuret.

MID] C61RAAST_XEE-00029A_DA.indd 12 2008-02-22 ｿﾀﾀ・9:58:29

Inden du starter

Første rengøring

Aftør den glaskeramiske overflade med en fugtig klud og rengøringsmiddel til glaskeramik.

Vigtigt: Brug ikke ætsende eller slibende rengøringsmidler. Overfladen kan tage skade.

Brug af komfuret

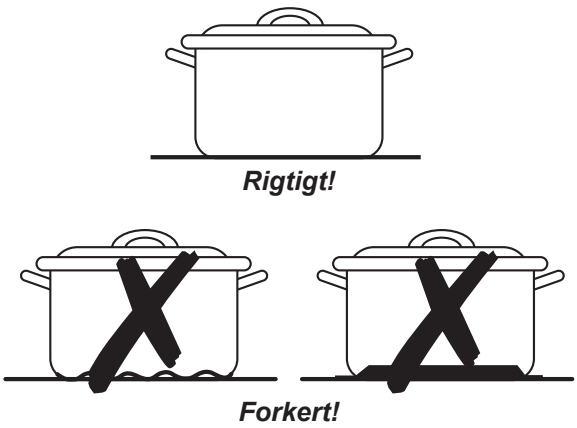
Brug af passende køkkengrej

Bedre kasseroller giver bedre resultater.

- Du kan kende en god kasserolle på dens bund. Bunden skal være så tyk som mulig.
- Når du køber nye kasseroller, skal du være særlig opmærksom på bundens diameter. Fabrikanter angiver ofte diameteren på den øverste kant.
- Gryder med aluminiums- eller kobberbunde kan medføre metallisk misfarvning på den glaskeramiske overflade. Denne misfarvning er meget vanskelig eller umulig at fjerne.
- Brug ikke pander lavet af støbejern, eller som har beskadigede bunde med rå eller skarpe kanter. Permanente ridser kan opstå, hvis sådanne pander skubbes over overfladen.
- Når de er kolde, bøjer panders bunde normalt en anelse indad (konkave). De må aldrig bøjes udad (konveks).
- Hvis du ønsker at anvende en særlig kasserolletype, en trykkoger, et kogekar eller en wok, skal du læse fabrikantens instruktioner.

Tips til energibesparelse

Du kan spare værdifuld energi ved at holde øje med følgende punkter.

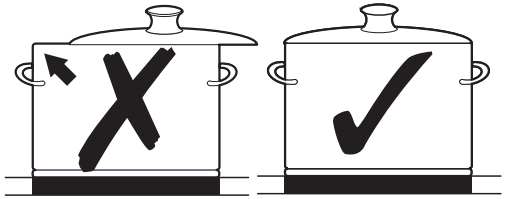


MID] C61RAAST_XEE-00029A_DA.indd 13 2008-02-22 ｿﾀﾀ 9:58:29

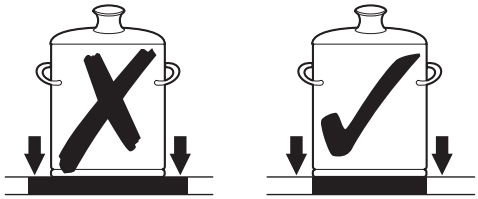
Brug af komfuret (fortsat)

DA

- Anbring altid gryder og pander, inden du tænder for kogezonen.
- Snavsede kogezoner og kasseroller kan forøge energiforbruget.
- Anbring om muligt lågene på gryder og kasseroller, så de dækker helt.
- Sluk for kogezonerne inden madlavningen er færdig for at bruge den resterende varme til at holde maden varm eller til optøning.



- Kasserollens bund bør have samme størrelse som kogezonen.
- Brug af en trykkoger nedsætter kogetiden med op til 50%.



Brug af berøringssensorerne.

For at betjene berøringssensorerne skal du berøre det ønskede panel med en fingerspids, indtil det ønskede display vises eller slukkes, eller indtil den ønskede funktion er aktiveret.

Sørg for, at du kun berører ét sensorpanel, når du bruger apparatet. Hvis din finger ligger for fladt mod panelet, kan du komme til berøre flere sensorer.

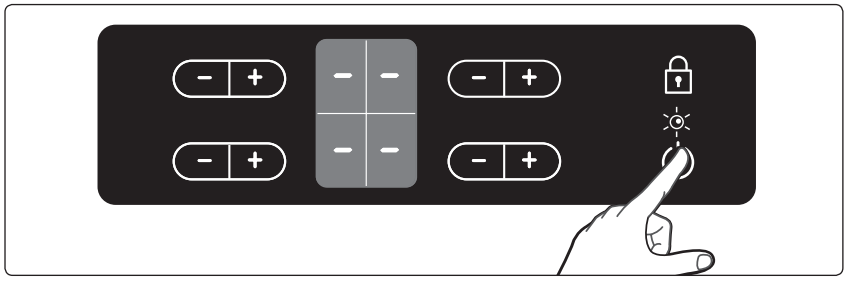
MID] C61RAAST_XEE-00029A_DA.indd 14 2008-02-22 ｿﾀﾀ・9:58:29

Brug af komfuret (fortsat)

Tænd for apparatet

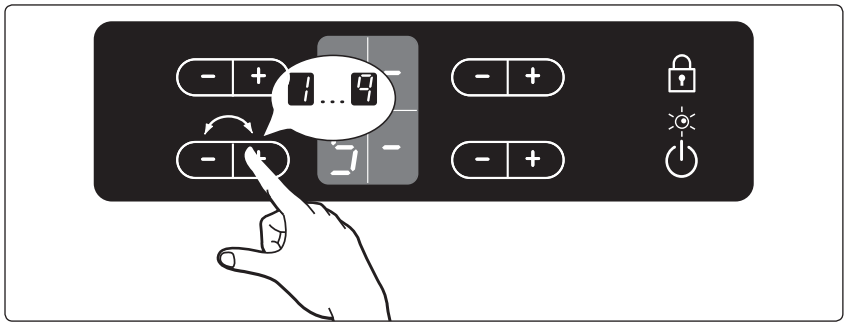
Rør ved sensoren "Lås" i ca. 3 sekunder.
Apparatet tændes med sensoren "Tænd/sluk".
Rør ved sensoren "Tænd/sluk".
Det digitale display viser -.

Når sensoren "Tænd/sluk" er aktiveret for at tænde for dit apparat, skal der vælges en varmeindstilling i løbet af ca. 10 sekunder. Ellers slukker apparatet af sikkerhedsmæssige årsager for sig selv.



Temperaturkontrol

For at indstille og justere styrken (1 til 9) til madlavning skal du berøre den pågældende kogezones taster +, -.
Første gang du trykker på -, indstilles varmeniveauet til 5.
Første gang du trykker på +, indstilles varmeniveauet til 5.
Brug tasten + til at forøge varmeindstillingen og tasten - til at formindske.



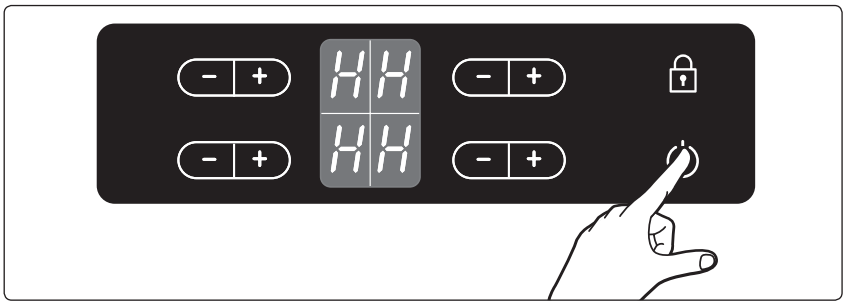
MID] C61RAAST_XEE-00029A_DA.indd 15 2008-02-22 ｿﾀﾀ・9:58:30

DA

Sluk for apparatet

For at slukke helt for apparatet skal du bruge sensoren “Tænd/sluk ⏻”.
Rør ved sensoren “Tænd/sluk ⏻”.

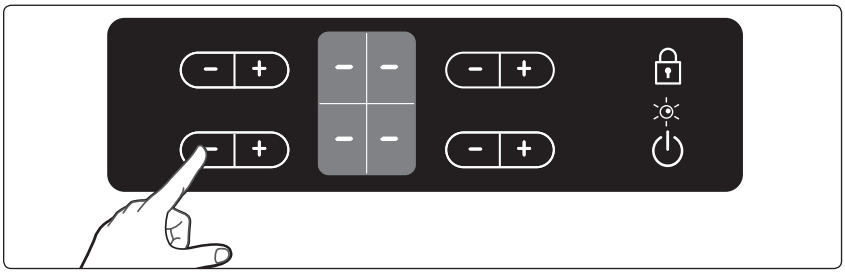
Når du har slukket for en enkelt kogezone eller for hele kogeoverfladen, indikeres resterende varme i det digitale display for de pågældende kogezoner i form af H (for “Hot” - “Varm”).



Hvis varmeindstillingen er 9, og du vil slukke for + blusset, skal du berøre sensoren en gang til, hvorefter varmeindstillingen går til nul.
For at justere hurtigere kan du holde fingeren på sensoren + eller −, indtil den ønskede værdi opnås.
Hvis mere end en sensor trykkes i mere end 10 sekunder, vises 5 E i displayet til varmeindstilling. Rør ved sensoren “Tænd/sluk ⏻” for at nulstille.

Afbrydelse af et kogezone

For at slukke for en kogezone skal du ændre indstillingen tilbage - ved at bruge kontrolpanelets varmeindstilling og berøringssensorerne − eller +.



MID] C61RAAST_XEE-00029A_DA.indd 16 2008-02-22 ｿﾀﾀ・9:58:30

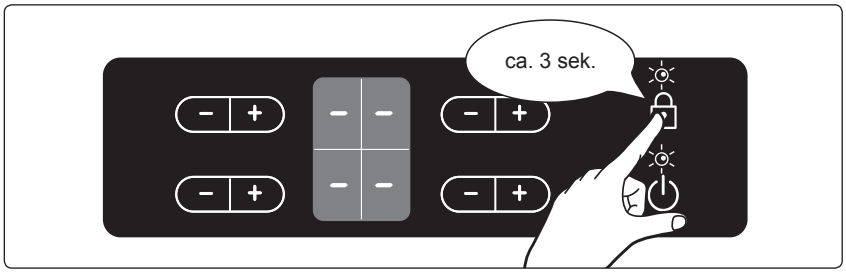
DA

Brug af børnesikringen

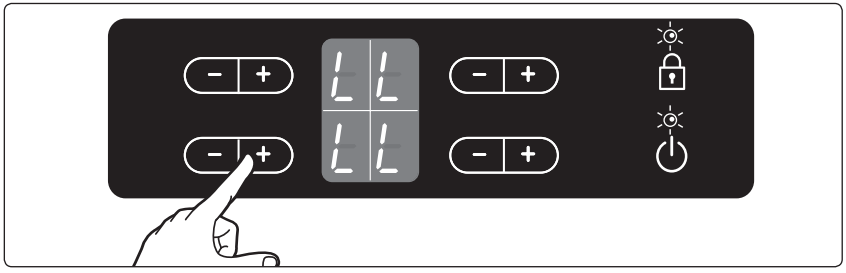
Du kan anvende børnesikringen til sikring mod utilsigtet tænding for en kogezone og aktivering af kogeoverfladen. Sensoren til låsning kan kun anvendes, når der er tændt for strømmen.

Aktivering af børnesikringen

1. Rør ved sensoren i ca. 3 sekunder.
   Det lyder et akustisk signal som bekræftelse.



2. Rør ved en af sensorerne til varmeindstilling.
   vises på displayene og indikerer, at børnesikringen er aktiveret.

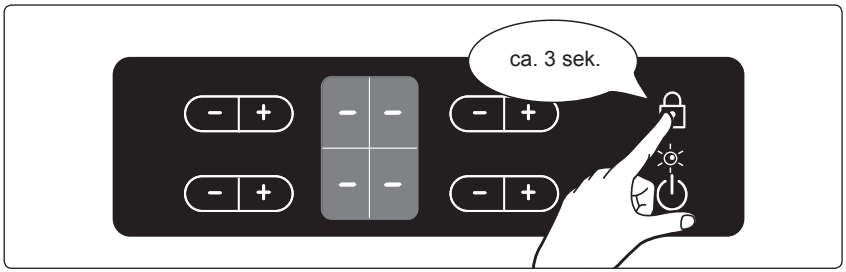


MID] C61RAAST_XEE-00029A_DA.indd 17 2008-02-22 ｿﾀﾀ・9:58:31

DA

Deaktivering af børnesikringen

1. Rør ved sensoren i ca. 3 sekunder.
Det lyder et akustisk signal som bekræftelse.



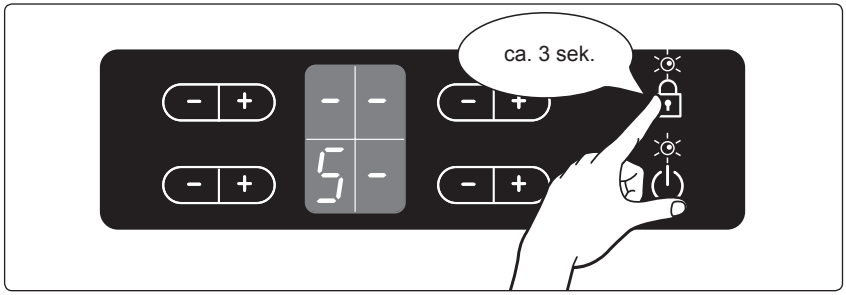
MID] C61RAAST_XEE-00029A_DA.indd 18 2008-02-22 ソタタ・9:58:31

DA

Låsning og oplåsning af kontrolpanelet

På et hvilket som helst trin i kogeprocessen kan kontrolpanelet, med undtagelse af sensoren "Tænd/sluk" ⏻, låses for at hindre, at indstillingerne ændres ved en fejl, f.eks. ved at køre over knapperne med en klud.

1. Rør ved sensoren til låsning i ca. 3 sekunder.
   Indikatoren ved sensoren til låsning lyser. Sensorerne er nu låst.
2. For at låse sensorerne op skal du røre ved sensoren til låsning igen i ca. 3 sekunder.
   Indikatoren ved sensoren til låsning slukkes.



Foreslåede indstillinger ved tilberedning af visse madvarer

Tallene i tabellen herunder er vejledende. De varmeindstillinger, der kræves til forskellige kogemetoder, afhænger af en række variabler, herunder kvaliteten af det køkkentøj, der anvendes, og den mængde mad der tilberedes.

Indstilling	Kogemetode	Eksempler
9	Opvarmning Sautering Stegning	Opvarmning af store mængder væske, kogning af nudler, svitsning af kød (bruning af gullash, grydestegning af kød)
8	Intensiv stegning	Steak, filet, biksemad, pølser, pandekager
7		
6	Stegning	Schnitzel/koteletter, lever, fisk, frikadeller, spejlæg
5	Kogning	Kogning af op til 1.5 l væske, kartofler, grøntsager
4		
3	Dampning Stuvning Kogning	Dampning og stuvning af mindre portioner grøntsager, kogning af ris og mælkeretter
2		
1	Smeltning	Smeltning af smør, opløsning af husblas, smeltning af chokolade

Bemærk

- De varmeindstillinger, der er vist i tabellen herover, er kun vejledninger.
- Du skal justere varmeindstillingerne efter det anvendte køkkentøj og de anvendte fødevarer.

MID] C61RAAST_XEE-00029A_DA.indd 19 2008-02-22 ｿﾀﾀ 9:58:31

Rengøring og vedligeholdelse

DA

Komfur

Vigtigt: Rengøringsmidler må ikke komme i kontakt med en opvarmet glaskeramisk overflade: Alle rengøringsmidler skal fjernes med tilstrækkelige mængder af rent vand efter rengøring, da disse kan have en ætsende virkning, når overfladen bliver varm. Brug ikke aggressive rengøringsmidler, som f.eks. sprayer til rengøring til grill eller ovn, skuresvampe eller slibende rengøringsmidler.

Rengør den glaskeramiske overflade efter hver brug, mens den endnu er for varm til at berøre.
Dette forhindrer, at spild brændes fast på overfladen. Fjern kalk, vandmærker, fedtstænk og metallisk misfarvning med et kommercielt tilgængeligt rengøringsmiddel til glaskeramik eller rustfrit stål.

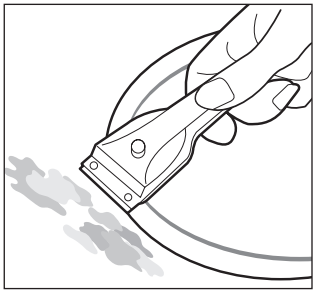
Lettere snavset

1. Aftør den glaskeramiske overflade med en fugtig klud.
2. Gnid tør med en ren klud. Rester af rengøringsmidlet må ikke efterlades på overfladen.
3. Rengør omhyggeligt hele den glaskeramiske overflade en gang om ugen med et kommercielt tilgængeligt rengøringsmiddel til glaskeramik eller rustfrit stål.
4. Aftør den glaskeramiske overflade med tilstrækkelig meget rent vand, og gnid tør med en ren, fnugfri klud.

Alvorligt snavset

1. Brug en glasskraber til at fjerne madvarer, der er kogt over samt alvorlige plamager.
2. Anbring glasskraberen i en vinkel i forhold til den glaskeramiske overflade.
3. Fjern snavset ved at skrabe med bladet.

Glasskrabere og rengøringsmidler til glaskeramik kan købes i specialbutikker.



MID] C61RAAST_XEE-00029A_DA.indd 20 2008-02-22 ｿﾀﾀ・9:58:31

Rengøring og vedligehold (fortsat)

Problematisk snavs

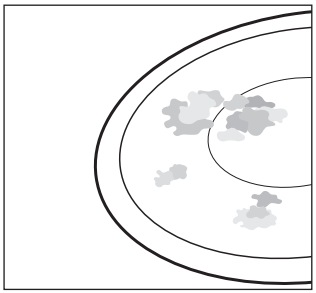
1. Fjern fastbrændt sukker, smeltet plast, aluminiumsfolie eller andre materialer med en glasskraber med det samme, og mens det endnu er varm.

Vigtigt: Der er risiko for, at du brænder dig, når glasskraberen anvendes på en varm kogezone.

2. Rengør komfuret normalt, når det er afkølet.

Hvis den kogezone, hvor noget er brændt fast, har nået at køle af, skal du tænde for den igen for rengøring.

Ridser eller mørke pletter på den glaskeramiske overflade, der f.eks. skyldes en kasserolle med skarpe kanter, kan ikke fjernes. Men dette påvirker ikke komfurets funktion.



Komfurramme

Vigtigt: Brug ikke eddike, citronsaft eller kalkfjerner på komfurrammen. Ellers opstår der mørke pletter.

1. Aftør rammen med en fugtig klud.
2. Opblød indtørret snavs med en våd klud. Aftør, og gnid tør.

Sådan undgår du at beskadige dit apparat

- Brug ikke komfuret som arbejdsbord eller til opbevaring.
- Brug ikke en kogezone, hvis der ikke er nogen kasserolle på komfuret, eller hvis kasserollen er tom.
- Glaskeramik er meget hårdt og modstandsdygtigt overfor temperaturskift, men det kan godt gå i stykker. Det kan blive beskadiget, hvis en spids eller hård genstand tabes på komfuret.
- Brug ikke pander lavet af støbejern, eller som har beskadigede bunde med rå eller skarpe kanter. Ridser kan opstå, hvis sådanne kasseroller skubbes over overfladen.
- Anbring ikke kasseroller på komfurrammen. Ridsning og beskadigelse af finishen kan forekomme.
- Undgå at spilde sure væsker, som f.eks. eddike, citronsaft og kalkfjerner på komfurrammen, da sådanne væsker kan medføre mørke pletter.
- Hvis sukker eller varer, der indeholder sukker, kommer i kontakt med en varm kogezone og smelter, skal det fjernes med det samme med en køkkenskraber, mens det endnu er varmt. Hvis det når at køle af, kan det muligvis beskadige overfladen, når det fjernes.
- Hold alle emner og materialer, der kan smelte, som f.eks. plast, aluminiumsfolie og ovnfolie, borte fra den glaskeramiske overflade. Hvis noget af dette smelter på komfuret, skal det med det samme fjernes med en skraber.

MID] C61RAAST_XEE-00029A_DA.indd 21 2008-02-22 ｿﾀﾀ・9:58:32

DA

Spørgsmål, svar og fejlfinding

Et problem kan skyldes en mindre fejl, som du selv kan rette vha. følgende instruktioner. Forsøg ikke yderligere reparationer, hvis følgende instruktioner ikke hjælper i de enkelte tilfælde.

Advarsel: Reparationer på apparatet må kun udføres af en kvalificeret servicetekniker. Ikke-korrekt udførte reparationer kan udsætte brugeren for en alvorlig risiko. Hvis dit apparat skal repareres, skal du kontakte dit kundeservicecenter.

Hvad skal jeg gøre, hvis kogezonerne ikke fungerer?

Kontrollér følgende muligheder:

- Sikringen i boligens installation er i orden. Hvis sikringen springer flere gange, skal du tilkalde en autoriseret elektriker.
- Der er tændt korrekt for apparatet.
- Der er lys i kontrolindikatorerne i kontrolpanelet.
- Der er tændt for kogezonen.
- Kogezonerne er indstillet til den ønskede varmeindstilling.

Hvad skal jeg gøre, hvis der ikke tændes for kogezonerne?

Kontrollér følgende muligheder:

- Der er gået mere end 10 sekunder, siden Tænd/sluk-knappen blev aktiveret, og den ønskede kogezone blev tændt (se afsnittet “Tænd for apparatet”).
- Kontrolpanelet er delvist dækket af en fugtig klud eller væske.

Hvad skal jeg gøre, hvis displayet (med undtagelse af indikatoren for resterende varme H) pludselig forsvinder?

Dette kan skyldes to ting:

- Tænd/sluk-sensoren blev aktiveret ved en fejl.
- Kontrolpanelet er delvist dækket af en fugtig klud eller væske.

Hvad skal jeg gøre, hvis kogezonerne, når der slukkes for dem, ikke viser resterende varme i displayet?

Kontrollér følgende mulighed:

- Kogezonen var kun kortvarigt i brug, og den blev derfor ikke tilstrækkelig varm. Hvis kogezonen er varm, skal du kontakte kundeservicecenteret.

Hvad skal jeg gøre, hvis jeg ikke kan tænde eller slukke for kogezonen?

Dette kan skyldes en af følgende muligheder:

- Kontrolpanelet er delvist dækket af en fugtig klud eller væske.
- Børnesikringen er aktiveret.

Hvad skal jeg gøre, hvis der er lys i displayet F ?

Kontrollér følgende:

- Kontrolpanelet er delvist dækket af en fugtig klud eller væske. Tryk på sensoren “Tænd/sluk” for at nulstille.

MID] C61RAAST_XEE-00029A_DA.indd 22 2008-02-22 ｿﾀﾀ・9:58:32

Garanti og service (fortsat)

Hvad betyder det, når blusset ikke gløder rødt?

- Den valgte temperatur for kogezonen styres af en sensor, der tænder og slukker for zonen, så overfladens kogeområde, vil ikke gløde rødt hele tiden. Hvis du vælger en lav varmeindstilling, tændes og slukkes for varmen oftere end ved høje indstillinger. Der tændes og slukkes også for varmen ved den højeste varmeindstilling.

Hvis du beder om et servicebesøg, der skyldes fejlbetjening af apparatet, kan serviceteknikerens besøg koste et beløb; også i garantiperioden.

Service

Inden du ringer efter hjælp, bedes du kontrollere afsnittet “Fejlfinding”.

Følg instruktionerne herunder, hvis du stadig har brug for hjælp.

Er det en teknisk fejl?

Hvis ja: Kontakt dit kundeservicecenter.

Forbered dig på forhånd til samtalen. Dette letter processen med at diagnosticere problemet, og det gør det lettere at afgøre, om det er nødvendigt med et servicebesøg.

Noter venligst følgende informationer.

- Hvordan viser problemet sig?
- Under hvilke omstændigheder opstår problemet?

Når du ringer, bedes du oplyse dit apparats model- og serienummer. Disse oplysninger findes på ydelsesskiltet således:

- Modelbetegnelse
- Serienummer (10 cifre)

Vi anbefaler, at du skriver disse informationer ned, så du har dem ved hånden.

Model :

Serienummer:

Hvornår hæfter du for serviceomkostninger i garantiperioden?

- Hvis du kunne have løst problemet selv ved at følge et af løsningerne, der findes i afsnittet “Fejlfinding”,
- hvis serviceteknikeren er nødt til at køre flere gange, fordi han/hun ikke fik alle nødvendige oplysninger inden besøget, og det f.eks. derfor er nødvendigt at køre flere gange efter reservedele. Forbered din telefonsamtale som forklaret herover, så du sparer disse omkostninger.

MID] C61RAAST_XEE-00029A_DA.indd 23 2008-02-22 ｿﾀﾀ・9:58:32

Tekniske data

DA

Apparatets dimensioner

Bredde	575 mm
Dybde	505 mm
Højde	55 mm

Indbygning - udskæringsdimensioner

Bredde	560 mm
Dybde	490 mm
Hjørneradius	3 mm

Kogeringe

Placering	Diameter	Effekt
Forreste venstre	183 mm	1800 W
Bageste venstre	148 mm	1200 W
Bageste højre	183 mm	1800 W
Forreste højre	148 mm	1200 W

Tilslutningsspænding	**230 V ~ 50 Hz**
Maksimalt strømforbrug	**6.0 kW**
Vægt:	**Netto 7.5 kg** **Brutto 10.0 kg**

Denmark

Korrekt affaldsbortskaffelse af dette produkt (elektrisk & elektronisk udstyr)

Mærket på dette produkt eller i den medfølgende dokumentation betyder, at produktet ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald efter endt levetid. For at undgå skadelige miljø- eller sundhedspåvirkninger på grund af ukontrolleret affaldsbortskaffelse skal dette produkt bortskaffes særskilt fra andet affald og indleveres behørigt til fremme for bæredygtig materialegenvinding.

Hjemmebrugere bedes kontakte forhandleren, hvor de har købt produktet, eller den lokale myndighed for oplysning om, hvor og hvordan de kan indlevere produktet med henblik på miljøforsvarlig genvinding.

Erhvervsbrugere bedes kontakte leverandøren og læse betingelserne og vilkårene i købekontrakten. Dette produkt bør ikke bortskaffes sammen med andet erhvervsaffald.

MID] C61RAAST_XEE-00029A_DA.indd 24 2008-02-22 ｿﾀﾀ・9:58:32

Bemærk

DA

MID] C61RAAST_XEE-00029A_DA.indd 25 2008-02-22 ｿﾀﾀ・9:58:33

QUESTIONS OR COMMENTS

COUNTRY	CALL	OR VISIT US ONLINE AT
BELGIUM	0032 (0)2 201 24 18	www.samsung.com/be
CZECH REPUBLIC	844 000 844	www.samsung.com/cz
DENMARK	70 70 19 70	www.samsung.com/dk
FINLAND	030-6227 515	www.samsung.com/fi
FRANCE	3260 SAMSUNG (€ 0,15/Min) 08 25 08 65 65 (€ 0,15/Min)	www.samsung.com
GERMANY	01805 - SAMSUNG(726-7864 € 0,14/Min)	www.samsung.com
HUNGARY	06-80-SAMSUNG(726-7864)	www.samsung.com
ITALIA	800-SAMSUNG(726-7864)	www.samsung.com
LUXEMBURG	0035 (0)2 261 03 710	www.samsung.com/be
NETHERLANDS	0900-SAMSUNG (726-7864 € 0,10/Min)	www.samsung.com/nl
NORWAY	815-56 480	www.samsung.com/no
POLAND	0 801 801 881 022-607-93-33	www.samsung.com/pl
PORTUGAL	80820-SAMSUNG(726-7864)	www.samsung.com/pt
SLOVAKIA	0800-SAMSUNG(726-7864)	www.samsung.com/sk
SPAIN	902 10 11 30	www.samsung.com
SWEDEN	0771-400 200	www.samsung.com/se
U.K	0845 SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com
EIRE	0818 717 100	www.samsung.com/ie
AUSTRIA	0800-SAMSUNG(726-7864)	www.samsung.com/at
Switzerland	0800-SAMSUNG(726-7864)	www.samsung.com/ch

Code No.:DG68-00029A-01

SAMSUNG

Installation and Operating Instructions

Ceramic Glass Hob

C61RAAST / C61RABAL / C61RACN / C61RADST / C61RAEE
C61R1AAMST / C61R1ABMAL / C61R1ACMN / C61R1ADMST
C61R1AEME / C61R2AAST / C61R2ABAL / C61R2ACN
C61R2ADST / C61R2AEE

To avoid the risk of accidents or damage to the hob, read all instructions before installing or using the appliance. Keep this manual for future reference.

MID] C61RAAST_XEE-00029A_EN.indd 1 2008-02-22 ｿﾀﾀ・9:57:00

Contents

EN

Using This Manual 2

Safety 3
- Electrical safety 3
- Child safety 3
- Safety during use 4
- Safety when cleaning 4

Disposal Instructions 4

Installing the Hob 5
- Regulations and compliance 5
- Safety instructions for the installer 5
- Connecting to the mains power supply 6
- Installing into the countertop 7

Parts and Features 9
- Cooking zones and control panel 9
- Components 10
- The key features of your appliance 11
- Safety shutoff 12
- Residual heat indicator 12

Before You Begin 13
- Initial cleaning 13

Hob Use 13
- Using suitable cookware 13
- Using the touch control sensors 14
- Switching the appliance on 15
- Temperature control 15
- Switching the appliance off 16
- Switching a cooking zone off 16
- Using the child safety lock 17
- Locking and unlocking the control panel 19
- Suggested settings for cooking specific foods 19

Cleaning and Care 20
- Hob 20
- Hob Frame 21
- To avoid damaging your appliance 21

Warranty and Service 22
- FAQs and troubleshooting 22
- Service 23

Technical Data 24

MID] C61RAAST_XEE-00029A_EN.indd 1 2008-02-22 ｿﾀﾀ・9:57:00

Using This Manual

EN

Please take the time to read this owner's manual, paying particular attention to the safety information contained in the following section, before using your appliance. Keep this manual for future reference. If transferring ownership of the appliance, please remember to pass the manual on to the new owner.

The following symbols are used in the text

This is the safety alert symbol.
Warning indicates information concerning your personal safety.
Important indicates information on avoiding damage to the appliance.

This symbol indicates useful information and practical tips.

This symbol refers to measures that can be taken to help protect the environment.

1. Numbers like these indicate step - by - step instructions for using the appliance.

2. ...

3. ...

This manual contains information on steps you can take yourself to diagnose and resolve problems that may arise. Refer to the section "Troubleshooting."

MID] C61RAAST_XEE-00029A_EN.indd 2 2008-02-22 ソタタ・9:57:00

Safety

EN

The safety aspects of this appliance comply with accepted technical standards and the German Appliance Safety Law. However, as manufacturers we also believe it is our responsibility to familiarise you with the following safety instructions.

Electrical safety

- Be sure the appliance is properly installed and grounded by a qualified technician.
- The appliance should be serviced only by qualified service personnel. Repairs carried out by unqualified individuals may cause injury or serious malfunction. If your appliance is in need of repair, contact your local service centre. Failure to follow these instructions may result in damage and void the warranty.
- Flush - mounted appliances may be operated only after they have been installed in cabinets and workplaces that conform to the relevant standards. This ensures sufficient protection against contact for electrical units as required by the VDE [Association of German Electrical Engineers].
- If your appliance malfunctions or if fractures, cracks or splits appear:
  - switch off all cooking zones;
  - disconnect the hob from the mains supply; and
  - contact your local service centre.
- If the cooktop cracks, turn the appliance off to avoid the possibility of electric shock. Do not use your hob until the glass surface has been replaced.
- Do not use the hob to heat aluminium foil, products wrapped in aluminium foil or frozen foods packaged in aluminium cookware.

Child safety

This appliance is not intended for use by young children or infirm persons without the adequate supervision of a responsible adult.

Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

The cooking zones will become hot when you cook. Always keep small children away from the appliance.

MID] C61RAAST_XEE-00029A_EN.indd 3 2008-02-22 ｿﾀﾀ・9:57:00

Safety (continued)

EN

Safety during use

- This appliance is to be used only for normal cooking and frying in the home. It is not designed for commercial or industrial use.
- Never use the hob for heating the room.
- Take care when plugging electrical appliances into mains sockets near the hob. Mains leads must not come into contact with the cooktop.
- Overheated fat and oil can catch fire quickly. Never leave surface units unattended when preparing foods in fat or oil, for example, when cooking chips.
- Turn the cooking zones off after use.
- Always keep the control panels clean and dry.
- Never place combustible items on the hob, it may cause fire.

Safety when cleaning

- Always turn the appliance off before cleaning.
- For safety reasons do not clean the appliance with a steam jet or high - pressure cleaner.
- Clean the hob in accordance with the cleaning and care instructions contained in this manual.

Disposal Instructions

Disposing of the packaging material

- All materials used to package the appliance are fully recyclable. Sheet and hard foam parts are appropriately marked. Please dispose of packaging materials and old appliances with due regard to safety and the environment.

Proper disposal of your old appliance

Warning: Before disposing of your old appliance, make it inoperable so that it cannot be a source of danger.
To do this, have a qualified technician disconnect the appliance from the mains supply and remove the mains lead.

- The appliance may not be disposed of in the household rubbish.
- Information about collection dates and public refuse disposal sites is available from your local refuse department or council.

MID] C61RAAST_XEE-00029A_EN.indd 4 2008-02-22 ｿﾀﾀ・9:57:00

Installing the Hob

EN

Important: Be sure the new appliance is installed and grounded only by qualified personnel.
Please observe this instruction. The warranty will not cover any damage that may occur as a result of improper installation.
Technical data is provided at the end of this manual.

Regulations and compliance

This appliance meets the following standards:

- EN 60 335 - 1 and EN 60 335 - 2 - 6, relating to the safety of electrical appliances for household use and similar purposes;
- EN 60350, or DIN 44546 / 44547 / 44548, relating to the operating features of electric cookers, hobs, ovens, and grills for household use;
- EN 55014 - 2;
- EN 55014;
- EN 61000 - 3 - 2; and
- EN 61000 - 3 - 3, relating to basic requirements for electromagnetic compatibility (EMC).

CE This appliance complies with the following EU Directives:

- 73 / 23 / EWG dated 19.02.1973 (Low Voltage Directive);
- 89 / 336 / EWG dated 03.05.1989 (EMC Directive including Amending Directive 92 / 31 / EWG); and
- 93 / 68 / EWG CE Labeling Directive.

Safety instructions for the installer

- A device must be provided in the electrical installation that allows the appliance to be disconnected from the mains at all poles with a contact opening width of at least 3 mm. Suitable isolation devices include line protecting cut - outs, fuses (screw type fuses are to be removed from the holder), earth leakage trips and contactors.
- With respect to fire protection, this appliance corresponds to EN 60 335 - 2 - 6. This type of appliance may be installed with a high cupboard or wall on one side.
- Drawers may not be fitted underneath the hob.
- The installation must guarantee shock protection.
- The kitchen unit in which the appliance is fitted must satisfy the stability requirements of DIN 68930.
- For protection against moisture, all cut surfaces are to be sealed with a suitable sealant.
- On tiled work surfaces, the joints in the area where the hob sits must be completely filled with grout.
- On natural, artificial stone, or ceramic tops, the snap action springs must be bonded in place with a suitable artificial resin or mixed adhesive.
- Ensure that the seal is correctly seated against the work surface without any gaps. Additional silicon sealant must not be applied; this would make removal more difficult when servicing.
- The hob must be pressed out from below when removed.

MID] C61RAAST_XEE-00029A_EN.indd 5 2008-02-22 ｿﾀﾀ・9:57:01

EN

Connecting to the mains power supply

Before connecting, check that the nominal voltage of the appliance, that is, the voltage stated on the rating plate, corresponds to the available supply voltage. The rating plate is located on the lower casing of the hob.

Shut off power to circuit before connecting wires to circuit.

The heating element voltage is AC230 V~. The appliance also works perfectly on older networks with AC220 V~.

The hob is to be connected to the mains using a device that allows the appliance to be disconnected from the mains at all poles with a contact opening width of at least 3 mm, eg. automatic line protecting cut - out, earth leakage trips or fuse.

A type H05SS - F (180°C) cable or one of a higher grade must be used as the mains connecting cable.

	Rated current of appliance (A)	Nominal cross-sectional area (mm^2)
1N~	> 25 and ≤ 32	> 4 and < 6
2N~	> 10 and ≤ 16	> 1.5 and < 2.5

The connection must be carried out as shown in the diagram. The connecting links should be fitted according to the appropriate connection diagram.

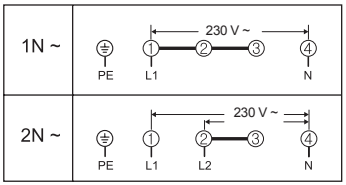
The earth lead is connected to terminal. The earth lead must be longer than leads carrying electric current.

The cable connections must be made in accordance with regulations and the terminal screws tightened securely.

The connecting cable is to be secured with the mains cable cleat and the covering closed by pressing firmly (locking into place). Before switching on for the first time, any protective foil or stickers must be removed from the ceramic glass surface.

Once the hob is connected to the mains supply, check that all cooking zones are ready for use by briefly switching each on in turn at the maximum setting.

When the hob is powered on for the first time, all displays light and the child safety lock is activated.



< IN ~ >
L: Brown
N: Blue
PE: Green

Warning: Pay attention (conformity) to phase and neutral allocation of house connection and appliance (connection schemes); otherwise, components can be damaged.
Warranty does not cover damage resulting from improper installation.

MID] C61RAAST_XEE-00029A_EN.indd 6 2008-02-22 ｿﾀﾀ・9:57:01

Installing the Hob (Continued)

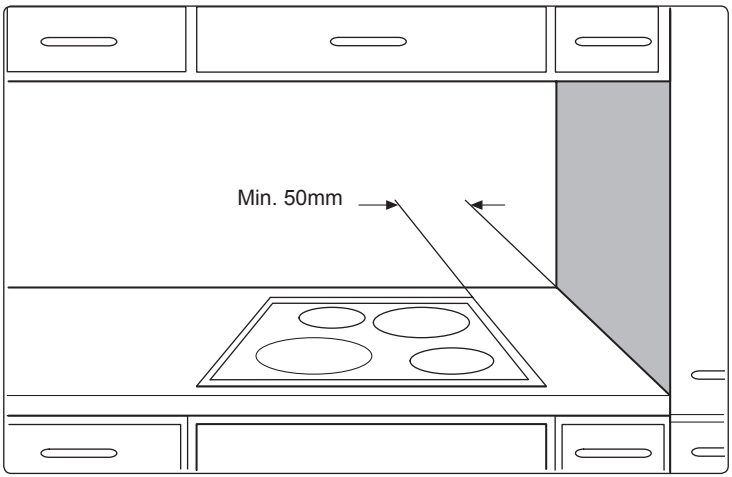
EN

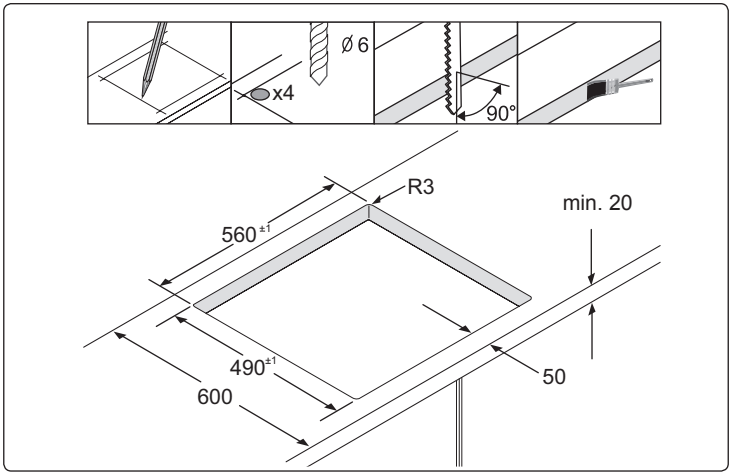
Installing into the countertop

Make a note of the serial number on the appliance rating plate prior to installation. This number will be required in the case of requests for service and is no longer accessible after installation, as it is on the original rating plate on the underside of the appliance.

Pay special attention to the minimum space and clearance requirements.

Secure the brackets at both sides with the provided screws before mounting the hob onto the brackets.

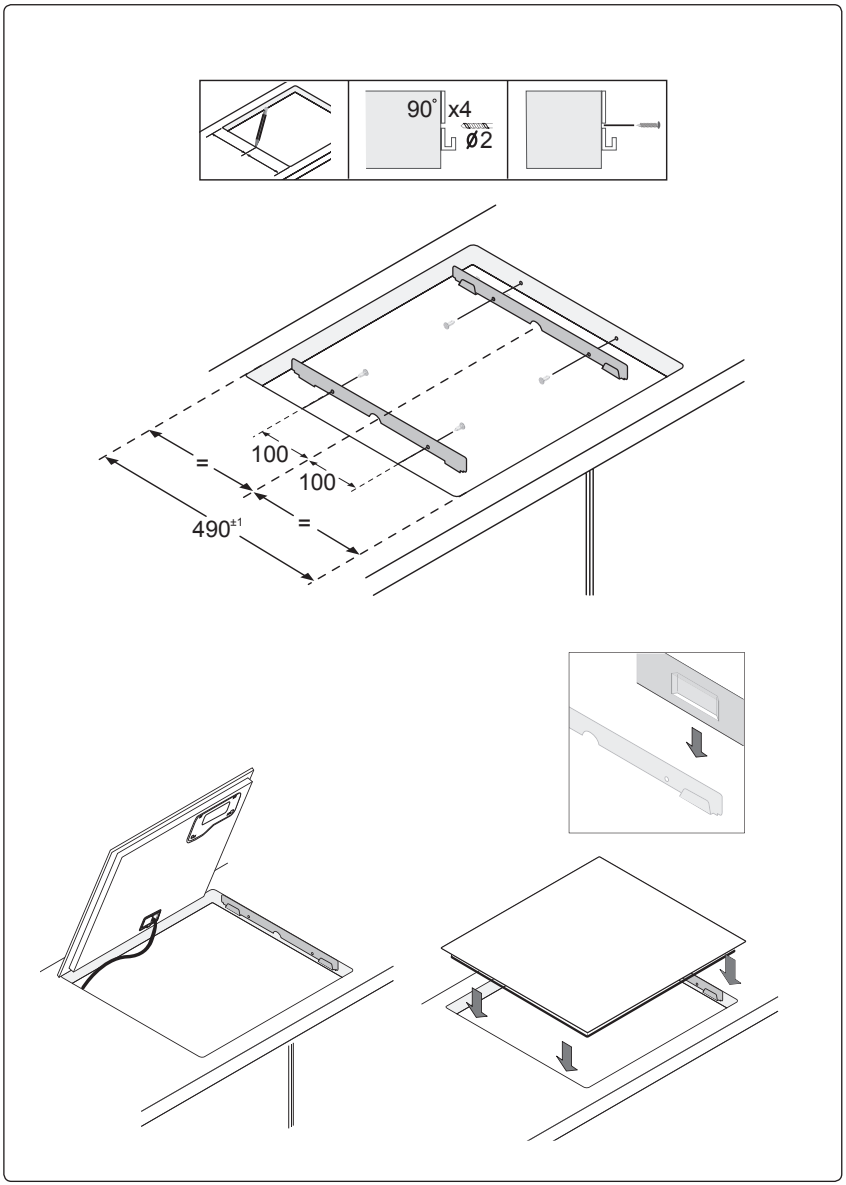




MID] C61RAAST_XEE-00029A_EN.indd 7 2008-02-22 ｿﾀﾀ・9:57:01

Installing the Hob (Continued)

EN

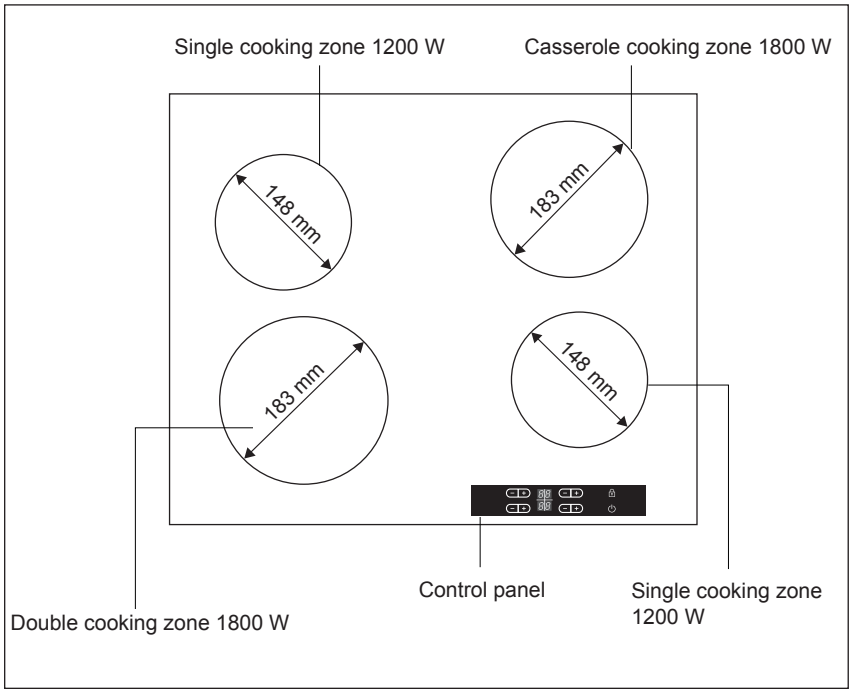


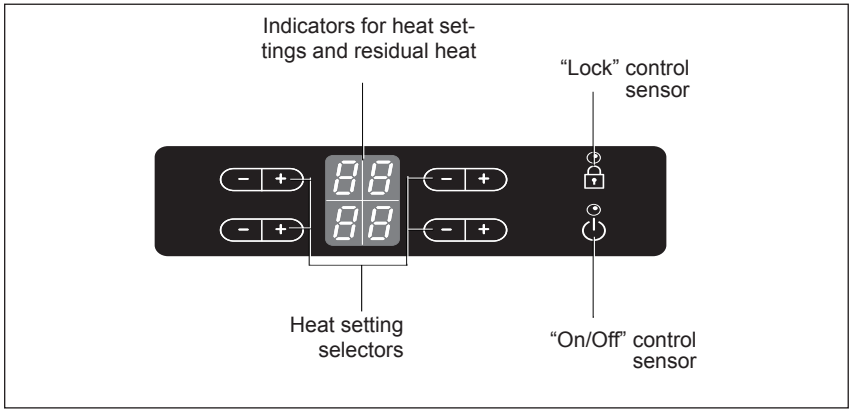
MID] C61RAAST_XEE-00029A_EN.indd 8 2008-02-22 ソタタ・9:57:18

Parts and Features

Cooking zones and control panel

EN

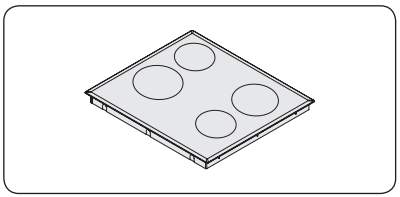




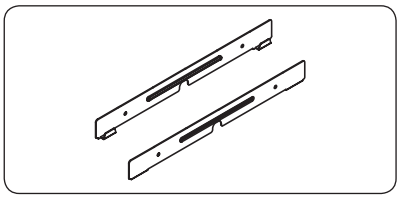
MID] C61RAAST_XEE-00029A_EN.indd 9 2008-02-22 ｿﾀﾀ・9:57:34

EN

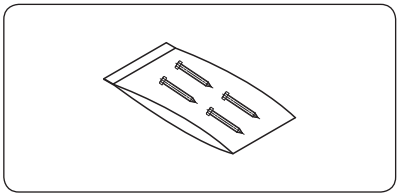
Components



1 Ceramic Glass Hob



2 Installation Brackets



3 Screws

MID] C61RAAST_XEE-00029A_EN.indd 10 2008-02-22 ｿﾀﾀ・9:57:35

EN

The key features of your appliance

- **Ceramic glass cooking surface**: The appliance has a ceramic glass cooking surface and four rapid - response cooking zones. The hob's powerful radiant heater elements significantly shorten the amount of time required for the zones to heat up.
- **Touch control sensors**: Your appliance is operated using touch control sensors.
- **Easy cleaning**: The advantage of the ceramic glass cooking surface and the control sensors is their accessibility for cleaning. The smooth, flat surface is easy to clean.
- **On / Off sensor**: The "On / Off" control sensor provides the appliance with a separate mains switch. Touching this sensor switches the power supply on or off completely.
- **Control and function indicators**: Digital displays and indicator lights provide information about settings and activated functions, as well as the presence of residual heat in the various cooking zones.
- **Safety shutoff**: A safety shutoff ensures that all cooking zones switch off automatically after a period of time if the setting has not been changed.
- **Residual heat indicator**: An icon for residual heat appears in the display if the cooking zone is so hot that there is a risk of burning.

Digital displays: The four display fields are assigned to the four cooking zones.

They show the following information:

- - the appliance has been switched on,
- 1 to 9 selected heat settings,
- H residual heat,
- L the child lock is activated; and
- 5 E error message, the sensor has been touched for longer than 10 seconds.
- H E error message, when the Hob is overheated because of abnormal operation.

MID] C61RAAST_XEE-00029A_EN.indd 11 2008-02-22 ｿﾀﾀ・9:57:36

EN

Safety shutoff

If one of the cooking zones is not switched off or the heat setting is not adjusted after an extended period of time, that particular cooking zone will automatically switch itself off.

Any residual warmth will be indicated with H (for “hot”) in the digital displays corresponding to the particular cooking zones.

The cooking zones switch themselves off at the following times.

Cooking setting	1 - 2	After 6 hours
Cooking setting	3 - 4	After 5 hours
Cooking setting	5 - 6	After 3 hours
Cooking setting	7 - 9	After 1 hour

If the Hob is overheated because of abnormal operation, H E will be displayed. And the Hob will be switched off.

Should one or more of the cooking zones switch off before the indicated time has elapsed, see the section “Troubleshooting.”

Other reasons why a cooking zone will switch itself off

All cooking zones will immediately switch themselves off if liquid boils over and lands on the control panel.

The automatic shutoff will also be activated if you place a damp cloth on the control panel. In both of these instances, the appliance will need to be switched on again using the main power sensor after the liquid or the cloth has been removed ⏻.

Residual heat indicator

When an individual cooking zone or the hob is turned off, the presence of residual heat is shown with an H (for “hot”) in the digital display of the appropriate cooking zones. Even after the cooking zone has been switched off, the residual heat indicator goes out only after the cooking zone has cooled.

You can use the residual heat for thawing or keeping food warm.

Important: As long as the residual heat indicator is illuminated, there is a risk of burns.

Important: If the power supply is interrupted, the H symbol will go out and information about residual heat will no longer be available. However, it may still be possible to burn yourself. This can be avoided by always taking care when near the hob.

MID] C61RAAST_XEE-00029A_EN.indd 12 2008-02-22 ｿﾀﾀ・9:57:36

Before You Begin

EN

Initial cleaning

Wipe the ceramic glass surface with a damp cloth and ceramic cooktop glass cleaner.

Important: Do not use caustic or abrasive cleaners. The surface could be damaged.

Hob Use

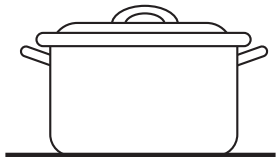
Using suitable cookware

Better pans produce better results.

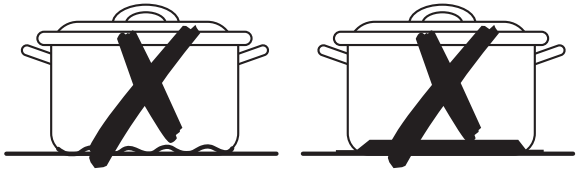
- You can recognise good pans by their bases. The base should be as thick and flat as possible.
- When buying new pans, pay particular attention to the diameter of the base. Manufacturers often give only the diameter of the upper rim.
- Pots with aluminium or copper bases can cause metallic discolouration on the ceramic glass surface. The discolouration is very difficult or impossible to remove.
- Do not use pans made of cast iron or which have damaged bases with rough edges or burrs. Permanent scratching can occur if these pan are slid across the surface.
- When cold, pan bases are normally bowed slightly inwards (concave). They should never be bowed outwards (convex).
- If you wish to use a special type of pan, for example, a pressure cooker, a simmering pan, or a wok, please observe the manufacturer's instructions.

Energy saving tips

You can save valuable energy by observing the following points.



Right!

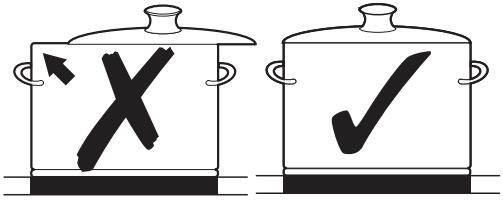


Wrong!

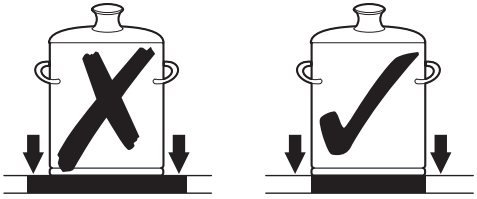
MID] C61RAAST_XEE-00029A_EN.indd 13 2008-02-22 ｿﾀﾀ・9:57:36

EN

- Always position pots and pans before switching on the cooking zone.
- Dirty cooking zones and pan bases increase power consumption.
- When possible, position the lids firmly on the pots and pans to cover completely.
- Switch the cooking zones off before the end of the cooking time to use the residual heat for keeping foods warm or for thawing.



- The base of the pan should be the same size as the cooking zone.
- Using a pressure cooker reduces cooking times by up to 50 %



Using the touch control sensors

To operate the touch control sensors, touch the desired panel with the tip of your pointed finger until the relevant displays illuminate or go out, or until the desired function is activated.

Ensure that you are touching only one sensor panel when operating the appliance. If your finger is too flat on the panel, an adjacent sensor may be actuated as well.

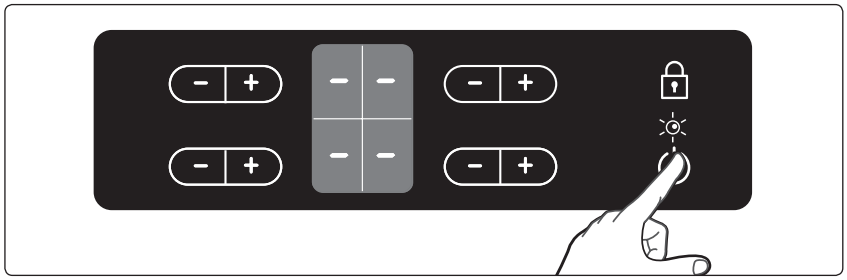
MID] C61RAAST_XEE-00029A_EN.indd 14 2008-02-22 ソタタ・9:57:36

EN

Switching the appliance on

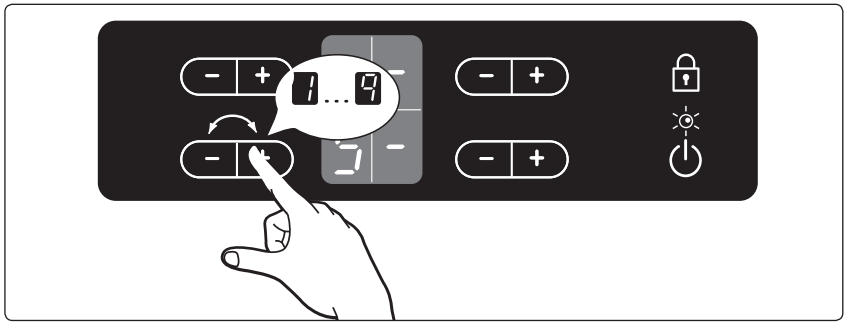
Touch the “Lock” sensor for approximately 3 seconds.
The appliance is switched on using the **“On / Off ⏻” control sensor**.
Touch the “On / Off ⏻” sensor.
The digital displays will show - .

After the “On / Off ⏻” sensor has been actuated to switch on your appliance, a heat setting must be selected within approximately 10 seconds. Otherwise, the appliance will switch itself off for safety reasons.



Temperature control

For setting and adjusting the power level (1 to 9) for cooking, touch the corresponding cooking zone’s +, − keys.
The first time − is pressed, the heat level is set to 5.
The first time + is pressed, the heat level is set to 5.
Use the + key to increase the heat setting and the − key to decrease.



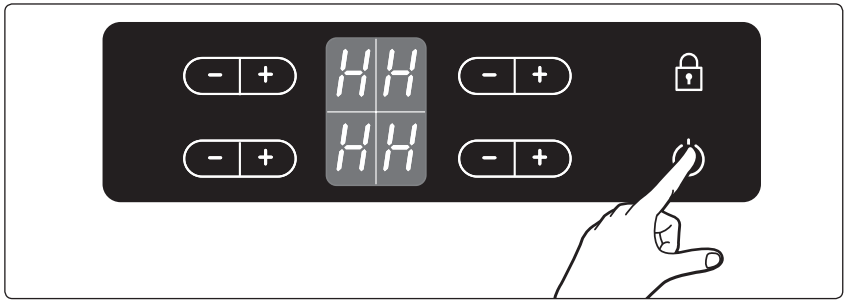
MID] C61RAAST_XEE-00029A_EN.indd 15 2008-02-22 ｿﾀﾀ・9:57:37

EN

Switching the appliance off

To completely switch off the appliance, use the “On / Off ⏻” control sensor.
Touch the “On / Off ⏻” sensor.

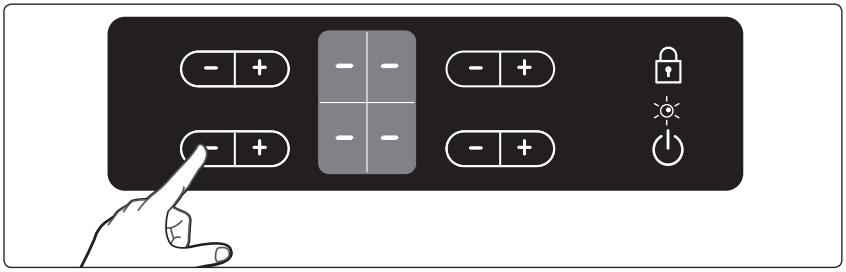
After switching off a single cooking zone or the entire cooking surface, the presence of residual heat will be indicated in the digital displays of the corresponding cooking zones in the form of an H (for “hot”).



If the heat setting is at and 9 you want to turn the + burner off, the sensor can be touched one additional time, and the heat setting will go to zero.
For faster adjustment, keep your finger on the + or − sensor until the required value is obtained.
If more than one sensor is pressed for longer than 10 seconds, E 5 will show in the heat setting display. To reset, touch the “On / Off ⏻” sensor.

Switching a cooking zone off

To switch off a cooking zone, return the setting to - by using the control panel’s heat setting and touch sensors − or +.



MID] C61RAAST_XEE-00029A_EN.indd 16 2008-02-22 ｿﾀﾀ・9:57:38

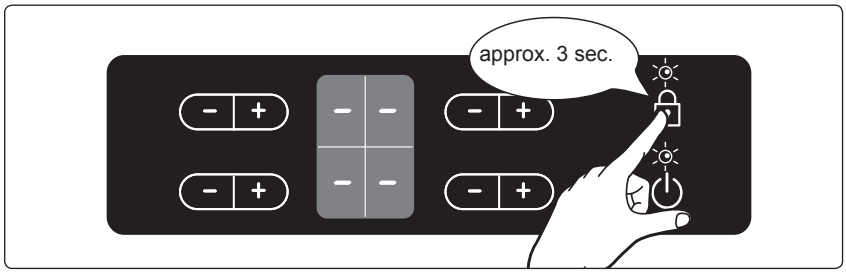
EN

Using the child safety lock

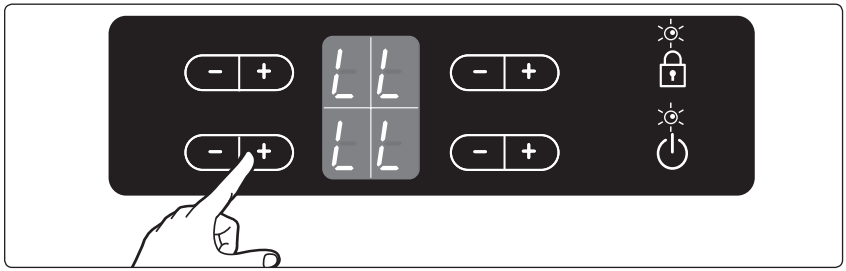
You can use the child safety lock to safeguard against unintentionally turning on a cooking zone and activating the cooking surface. The lock control sensor can be used only when the power is on.

Switching the child safety lock on

1. Touch the control sensor for approximately 3 seconds.
   An acoustic signal will sound as confirmation.



2. Touch any heat setting control sensor .
   will appear in the displays, indicating the child safety lock has been activated.

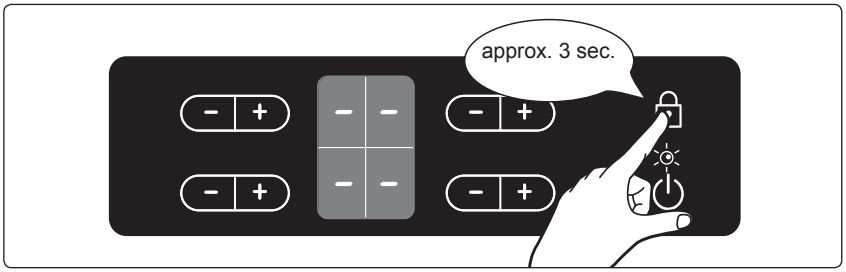


MID] C61RAAST_XEE-00029A_EN.indd 17 2008-02-22 ｿﾀﾀ・9:57:38

EN

Switching the child safety lock off

1. Touch the control sensor for approximately 3 seconds.
An acoustic signal will sound as confirmation.



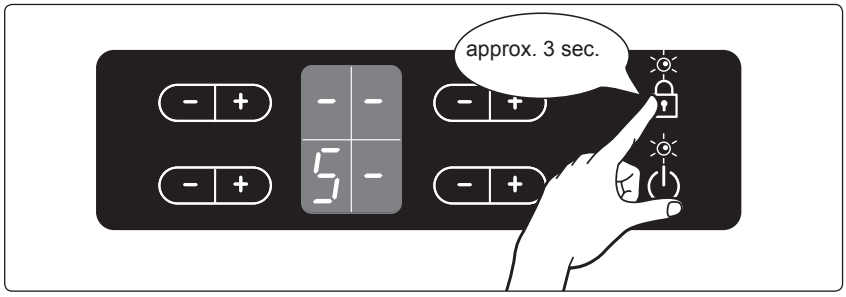
MID] C61RAAST_XEE-00029A_EN.indd 18 2008-02-22 ソタタ・9:57:38

EN

Locking and unlocking the control panel

At any stage during the cooking process, the control panel, with the exception of the “On / Off ⏻” control sensor, can be locked in order to prevent the settings from being changed unintentionally, for example, by wiping over the panel with a cloth.

1. Touch the lock control sensor for approximately 3 seconds.
   The indicator light in the lock control sensor will illuminate. The control sensors are now locked.
2. To unlock the control sensor, touch the lock control sensor again for approximately 3 seconds. The indicator light in the lock control sensor will extinguish.



Suggested settings for cooking specific foods

The figures in the table below are guidelines. The heat settings required for various cooking methods depend on a number of variables, including the quality of the cookware being used and the type and amount of food being cooked.

Switch Setting	Cookingmethod	Examples for Use
9	Warming Sautéing Frying	Warming large amounts of liquid, boiling noodles, searing meat, (browning goulash,braising meat)
8	Intensive Frying	Steak, sirloin, hash browns, sausages, pancakes / griddle cakes
7		
6	Frying	Schnitzel / chops, liver, fish, rissoles, fried eggs
5	Boiling	Cooking up to 1.5 l liquid, potatoes, vegetables
4		
3	Steaming Stewing Boiling	Steaming and stewing of small amounts of vegetables, boiling rice and milk dishes
2		
1	Melting	Melting butter, dissolving gelatine, melting chocolate

Note

- The heat settings indicated in the table above are provided only as guidelines for your reference.
- You will need to adjust the heat settings according to specific cookware and foods.

MID] C61RAAST_XEE-00029A_EN.indd 19 2008-02-22 ｿﾀﾀ・9:57:39

EN

Hob

Important: Cleaning agents must not come into contact with a heated ceramic glass surface: All cleaning agents must be removed with adequate amounts of clean water after cleaning because they can have a caustic effect when the surface becomes hot. Do not use any aggressive cleaners such as grill or oven sprays, scouring pads or abrasive pan cleaners.

Clean the ceramic glass surface after each use when it is still warm to the touch. This will prevent spillage from becoming burnt onto the surface. Remove scales, watermarks, fat drippings and metallic discolouration with the use of a commercially available ceramic glass or stainless steel cleaner.

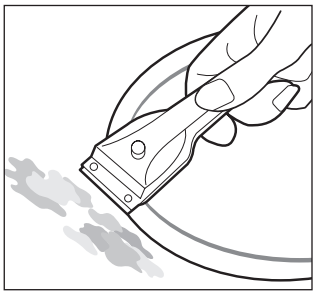
Light Soiling

1. Wipe the ceramic glass surface with a damp cloth.
2. Rub dry with a clean cloth. Remnants of cleaning agent must not be left on the surface.
3. Thoroughly clean the entire ceramic glass cooking surface once a week with a commercially available ceramic glass or stainless steel cleaner.
4. Wipe the ceramic glass surface using adequate amounts of clean water and rub dry with a clean lint - free cloth.

Stubborn Soiling

1. To remove food that has boiled over and stubborn splashes, use a glass scraper.
2. Place the glass scraper at an angle to the ceramic glass surface.
3. Remove soiling by scraping with the blade.

Glass scrapers and ceramic glass cleaners are available from specialty retailers.



MID] C61RAAST_XEE-00029A_EN.indd 20 2008-02-22 ｿﾀﾀ・9:57:39

EN

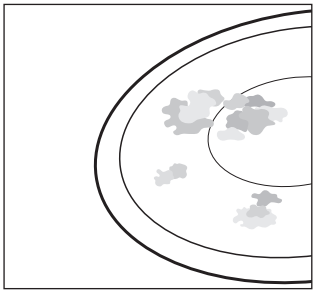
Problem Dirt

1. Remove burnt-on sugar, melted plastic, aluminium foil or other materials with a glass scraper immediately and while still hot.

Important: There is a risk of burning yourself when the glass scraper is used on a hot cooking zone:

2. Clean the hob as normal when it has cooled down.

If the cooking zone on which something has melted has been allowed to cool, warm it up again for cleaning.
Scratches or dark blemishes on the ceramic glass surface, caused, for example, by a pan with sharp edges, cannot be removed. However, they do not impair the function of the hob.



Hob Frame

Important: Do not use vinegar, lemon juice or scale remover on the hob frame; otherwise dull blemishes will appear.

1. Wipe the frame with a damp cloth.
2. Moisten dried debris with a wet cloth. Wipe and rub dry.

To avoid damaging your appliance

- Do not use the cooktop as a work surface or for storage.
- Do not operate a cooking zone if there is no pan on the cooktop or if the pan is empty.
- Ceramic glass is very tough and resistant to temperature shock, but it is not unbreakable. It can be damaged by a particularly sharp or hard object dropping onto the cooktop.
- Do not use pans made of cast iron or which have damaged bases with rough edges or burrs. Scratching may occur if these pans are slid across the surface.
- Do not place pans on the hob frame. Scratching and damage to the finish may occur.
- Avoid spilling acidic liquids, for example, vinegar, lemon juice and descaling agents, onto the hob frame, since such liquids can cause dull spots.
- If sugar or a preparation containing sugar comes into contact with a hot cooking zone and melts, it should be cleaned off immediately with a kitchen scraper while it is still hot. If allowed to cool, it may damage the surface when removed.
- Keep all items and materials that could melt, for example, plastics, aluminium foil and oven foils, away from the ceramic glass surface. If something of this nature melts onto the cooktop, it must be removed immediately with a scraper.

MID] C61RAAST_XEE-00029A_EN.indd 21 2008-02-22 ｿﾀﾀ・9:57:39

EN

FAQs and troubleshooting

A fault may result from a minor error that you can correct yourself with the help of the following instructions. Do not attempt any further repairs if the following instructions do not help in each specific case.

Warning: Repairs to the appliance are to be performed only by a qualified service technician. Improperly effected repairs may result in considerable risk to the user. If your appliance needs repair, please contact your customer service centre.

What should I do if the cooking zones are not functioning?

Check for the following possibilities:
- The fuse in the house wiring (fuse box) is intact. If the fuses trip a number of times, call an authorised electrician.
- The appliance is properly switched on.
- The control indicators in the control panel are illuminated.
- The cooking zone is switched on.
- The cooking zones are set at the desired heat settings.

What should I do if the cooking zones will not switch on?

Check for the following possibilities:
- A period of more than 10 seconds has elapsed between when the On / Off button was actuated and the desired cooking zone switches on (see the section “Switching the appliance on”).
- The control panel is partially covered by a damp cloth or liquid.

What should I do if the display except for H the residual warmth indicator suddenly disappears?

This could be a result of one of two possibilities:
- The On / Off sensor was accidentally actuated.
- The control panel is partially covered by a damp cloth or liquid.

What should I do if, after the cooking zones have been switched off, residual warmth is not indicated in the display?

Check for the following possibility:
- The cooking zone was only briefly used and therefore did not become hot enough. If the cooking zone is hot, please call the customer service centre.

What should I do if the cooking zone will not switch on or off?

This could be due to one of the following possibilities:
- The control panel is partially covered by a damp cloth or liquid.
- The child safety lock is on.

What should I do if the 5 E display is illuminated?

Check for the following:
- The control panel is partially covered by a damp cloth or liquid. To reset, press the “On / Off” control sensor.

MID] C61RAAST_XEE-00029A_EN.indd 22 2008-02-22 ｿﾀﾀ・9:57:39

EN

What does it mean when the burner does not glow red?

- The selected temperature of the cooking zone is maintained by a sensor that cycles the zone on and off, so the surface cooking area will not always glow red. If you select a low heat setting, the heat will cycle on and off more frequently than at higher settings. The heat also cycles on and off at the highest setting.

If you request a service call because of an error made in operating the appliance, the visit from the customer service technician may incur a charge even during the warranty period.

Service

Before calling for assistance or service, please check the section “Troubleshooting.”
If you still need help, follow the instructions below.

Is it a technical fault?

If so, please contact your customer service centre.
Always prepare in advance for the discussion. This will ease the process of diagnosing the problem and also make it easier to decide if a customer service visit is necessary.
Please take note of the following information.

- What form does the problem take?
- Under what circumstances does the problem occur?

When calling, please know the model and serial number of your appliance. This information is provided on the rating plate as follows:

- Model description
- S / N code (10 digits)

We recommend that you record the information here for easy reference.

Model:
Serial number:

When do you incur costs even during the warranty period?

- if you could have remedied the problem yourself by applying one of the solutions provided in the section “Troubleshooting,”
- if the customer service technician has to make several service calls because he was not provided with all of the relevant information before his visit and as a result, for example, has to make additional trips for parts. Preparing for your phone call as described above will save you the cost of these trips.

MID] C61RAAST_XEE-00029A_EN.indd 23 2008-02-22 ｿﾀﾀ・9:57:39

Technical Data

EN

Appliance dimensions

Width 575 mm
Depth 505 mm
Height 55 mm

Worktop cut - out dimensions

Width 560 mm
Depth 490 mm
Corner radius 3 mm

Cooking rings

Position	Diameter	Power
Front left	183 mm	1800 W
Rear left	148 mm	1200 W
Rear right	183 mm	1800 W
Front right	148 mm	1200 W

Connection voltage	**230 V ~ 50 Hz**	
Maximum connected load power	**6.0 kW**	
Weight:	**Net**	**7.5 kg**
	Gross	**10.0 kg**

English

Correct Disposal of This Product (Waste Electrical & Electronic Equipment)

(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.

Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling.

Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

MID] C61RAAST_XEE-00029A_EN.indd 24 2008-02-22 ｿﾀﾀ・9:57:39

Note

EN

MID] C61RAAST_XEE-00029A_EN.indd 25 2008-02-22 ｿﾀﾀ・9:57:40

QUESTIONS OR COMMENTS

COUNTRY	CALL	OR VISIT US ONLINE AT
BELGIUM	0032 (0)2 201 24 18	www.samsung.com/be
CZECH REPUBLIC	844 000 844	www.samsung.com/cz
DENMARK	70 70 19 70	www.samsung.com/dk
FINLAND	030-6227 515	www.samsung.com/fi
FRANCE	3260 SAMSUNG (€ 0,15/Min) 08 25 08 65 65 (€ 0,15/Min)	www.samsung.com
GERMANY	01805 - SAMSUNG(726-7864 € 0,14/Min)	www.samsung.com
HUNGARY	06-80-SAMSUNG(726-7864)	www.samsung.com
ITALIA	800-SAMSUNG(726-7864)	www.samsung.com
LUXEMBURG	0035 (0)2 261 03 710	www.samsung.com/be
NETHERLANDS	0900-SAMSUNG (726-7864 € 0,10/Min)	www.samsung.com/nl
NORWAY	815-56 480	www.samsung.com/no
POLAND	0 801 801 881 022-607-93-33	www.samsung.com/pl
PORTUGAL	80820-SAMSUNG(726-7864)	www.samsung.com/pt
SLOVAKIA	0800-SAMSUNG(726-7864)	www.samsung.com/sk
SPAIN	902 10 11 30	www.samsung.com
SWEDEN	0771-400 200	www.samsung.com/se
U.K	0845 SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com
EIRE	0818 717 100	www.samsung.com/ie
AUSTRIA	0800-SAMSUNG(726-7864)	www.samsung.com/at
Switzerland	0800-SAMSUNG(726-7864)	www.samsung.com/ch

Code No.:DG68-00029A-01